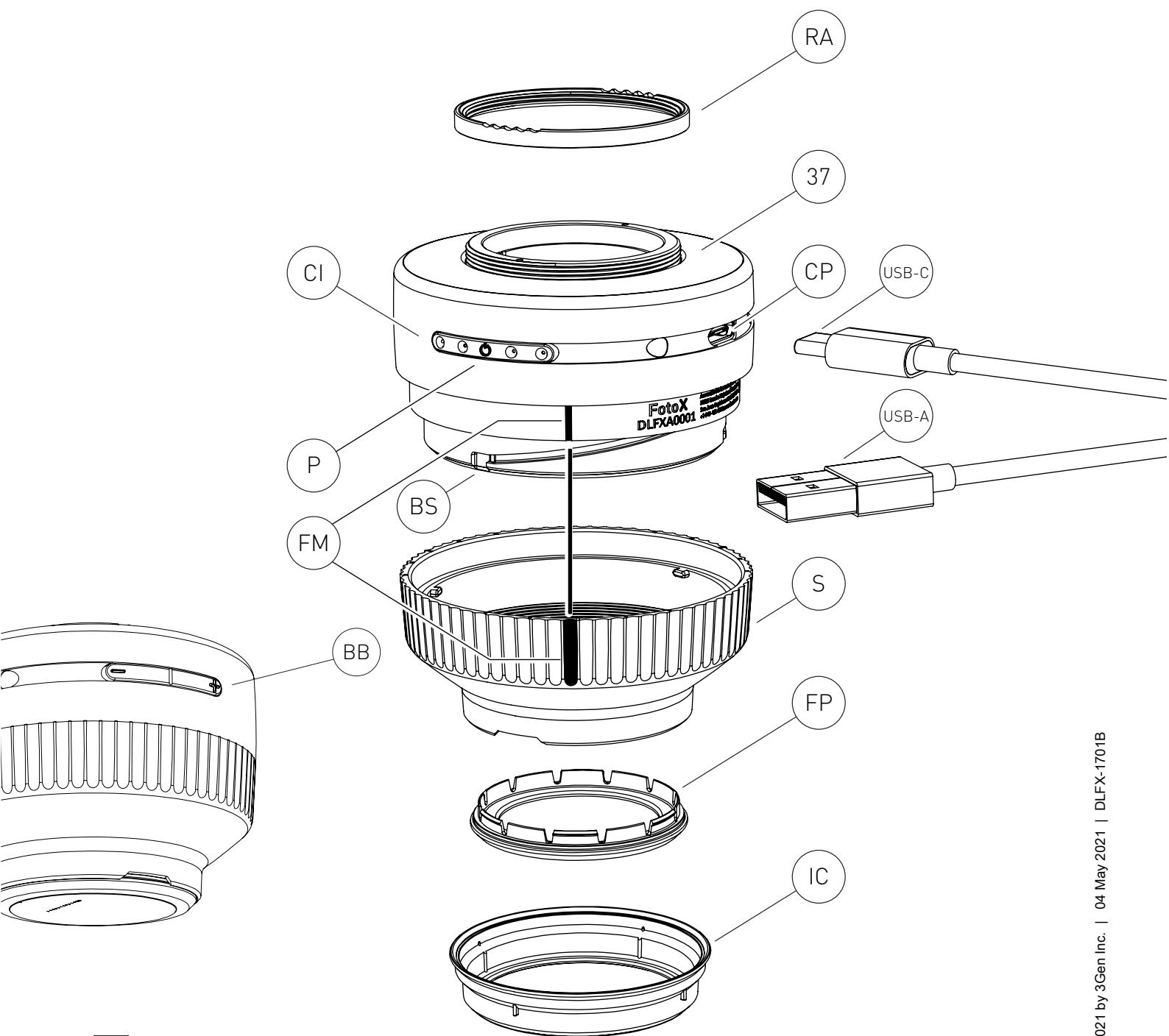


# DermLite® FotoX

English	3
Bosanski	4
Čeština	5
Dansk	6
Deutsch	7
Eestlane	8
Español	9
Français	10
Gaeilge	11
Hrvatski	12
Italiano	13
Latvietis	14
Lietuvis	15
Magyar	16
Nederlands	17
Polskie	18
Português	19
Română	20
Slovenščina	21
Slovenský	22
Suomi	23
Svenska	24
Türk	25
Ελληνικά	26
български	27
русский	28
Український	29
한국어	30
日本語	31
简体中文	32

# DermLite FotoX



**REF** DLFX

# Instructions

## Intended Use

This device is intended for medical purposes to illuminate body surfaces. It is used for non-invasive visual examination of intact skin.

This battery-operated product is designed for external examination only within professional healthcare facilities by medical professionals.

Check the correct operation of the device before use! Do not use the device if there are visible signs of damage.

**CAUTION:** Do not look directly into the LED light. Patients must close their eyes during examinations.

In case of a serious incident with the use of this device, notify 3Gen immediately and, if required by local regulations, your national health authority.

**CAUTION:** Do not use the device in fire or explosive risk area (e.g. oxygen-rich environment).

**WARNING:** This product can expose you to chemicals including methylene chloride and hexavalent chromium, which are known to the State of California to cause cancer or reproductive toxicity. For more information go to [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Electromagnetic Compatibility

This device complies with the EMC Emissions and Immunity level requirements of the standard IEC 60601-1-2:2014. The emission characteristics of this equipment make it suitable for use in professional healthcare environment as well as residential environment (CISPR 11 Class B). This equipment offers adequate protection to radio communication service. In the rare event of interference to the radio communication service, the user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting equipment.

**WARNING:** Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

**WARNING:** Use of accessories other than those provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

**WARNING:** Portable RF transmitters should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

**IMPORTANT:** Before initial use, please charge the internal lithium ion battery. See "Battery and Charging" for details.

DermLite Foto X is a polarized and non-polarized dermatoscope designed for use with a wide range of cameras and mobile devices.

## IceCap®

To support your infection control measures, snap one of the included disposable IceCaps (IC) over the installed faceplate (FP). To remove and dispose, simply pull it off.

Foto X may be attached to many cameras or smartphones via either a magnetic or purely threaded connection. For use with MagnetConnect® adapters (sold separately), screw the Ring Adapter (RA) onto the 37 mm thread (37). To create a threaded connection with your camera, remove the Ring Adapter (RA) and thread the Foto X onto a compatible camera or threaded camera adapter\*.

Place the unit onto the skin, then push the Power button (P) to activate the light. Tapping the power button toggles between polarized and non-polarized light. Move between four brightness levels via the Brightness Buttons (BB). To adjust focus, turn the Spacer (S) as needed; aligning the Focus Marks (FM) creates the ideal focal distance for most photography.

To turn off your DermLite, push and hold the Power button (P) for about one second; the unit turns off automatically after 3 minutes.

\*Note that many cameras require the use of an additional adapter made

by the camera manufacturer or a photography supply company.

## Removing the Spacer

The Spacer (S) may be removed by turning it counter-clockwise past a slight resistance. When reattaching, make sure its three small protrusions match up with the Bayonet Slot (BS).

## Removing the Faceplate

The Faceplate (FP) may simply be pulled off the Spacer (S) by grabbing it at the fingernail notches.

## Battery and Charging

**CAUTION:** This device uses a special 3.7V 360mAh (2pcs) lithium ion battery, which can only be purchased from 3Gen or from an authorized 3Gen dealer. Do not under any circumstances use another battery other than the one designed for this unit.

This device is equipped with a four-level Charge Indicator (CI). When the unit is turned on and fully charged, all four LEDs light up. When less than 75% of battery life remains, three LEDs are illuminated. If more than half the battery is drained, two LEDs are on, while a single LED indicates that less than 25% of battery capacity remains. To charge your device, connect the supplied USB-C to USB cable to the Charging Port (CP) and any IEC 60950-1 compliant (5V) USB port. The Charge Indicator (CI) pulses to indicate charging, with the number of pulsing LEDs corresponding with charge level. When charging is complete, all four indicator LEDs illuminate. After years of use, you may wish to re-place the battery, which is only available directly from 3Gen or an authorized 3Gen dealer. To change the battery, contact 3Gen or your local 3Gen dealer.

## Troubleshooting

Please check [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) for the most current troubleshooting information. If your device requires servicing, visit [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) or contact your local 3Gen dealer.

## Care and Maintenance

**CAUTION:** No modification of this equipment is allowed. Your device is designed for trouble-free operation. Repairs shall be made only by qualified service personnel.

## Cleaning

The exterior of your device, except the optical parts, may be wiped clean with isopropyl alcohol (70% vol.) prior to use on a patient. The lens should be treated as high-quality photographic equipment and should be cleaned with standard lens cleaning equipment and protected from harmful chemicals. Do not use abrasive material on any part of the equipment or immerse the device in liquid. Do not autoclave.

**Warranty:** 2 years for parts and labor. The battery is warranted for 1 year.

## Disposal

This device contains electronics and a lithium-ion battery that must be separated for disposal and may not be disposed of with general household waste. Please observe local disposal regulations.

## The DermLite Foto X set includes:

Foto X scope (24 polarized & 8 non-polarized LEDs, 30mm 8x lens), USB-A to USB-C charging cable, 5 IceCaps.

## Technical Description

Visit [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) or contact your local 3Gen dealer.

# Instrukcije

## Namjeravanu upotrebu

Ovaj uređaj je namijenjen u medicinske svrhe za osvjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizuelni pregled netaknute kože.

Ovaj proizvod pogonjen na baterije dizajniran je za vanjski pregled samo u okviru zdravstvenih ustanova od strane medicinskih stručnjaka.

Provjerite pravilan rad uređaja prije upotrebe! Ne koristite ga ako postoje vidljivi znakovi oštećenja.

**OPREZ:** Ne gledajte direktno u LED lamicu. Pacijenti moraju zatvoriti oči tokom pregleda.

U slučaju ozbiljnog incidenta s korištenjem ovog uređaja, odmah obavijestite 3Gen i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, vaše nacionalno zdravstveno tijelo.

**OPREZ:** Ne koristite uređaj u zoni opasnosti od eksplozije (npr. Okoline bogate kisikom).

**UPOZORENJE:** Ovaj proizvod može vas izložiti hemikalijama, uključujući metilen hlorid i šestovalentni hrom, za koje je država Kalifornija poznato da uzrokuju rak ili reproduktivnu toksičnost. Za više informacija posjetite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima za EMC emisije i imunitet standarda IEC 60601-1-2: 2014. Emisijske karakteristike ove opreme čine je pogodnom za upotrebu u profesionalnom zdravstvenom okruženju i u stambenom okruženju (CISPR 11 Klasa B). Ova oprema nudi odgovarajući zaštitu radio-komunikacijskim uslugama. U rijetkom slučaju ometanja radiokomunikacijske usluge, korisniku će možda trebati poduzeti mjere ublažavanja, poput premještanja ili preusmjeravanja opreme. **UPOZORENJE:** Treba izbjegavati upotrebu ove opreme koja je u blizini ili složenu s drugom opremom, jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, tu opremu i drugu opremu treba promatrati kako bi se provjerilo da li normalno rade.

**UPOZORENJE:** Upotreba dodatne opreme osim one koju je dao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

**UPOZORENJE:** Prijenosni RF odašilači ne smiju se koristiti na udaljenosti većoj od 30 cm od bilo kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do degradacije performansi ove opreme.

**VAŽNO:** Prije početne upotrebe, napunite unutarnju litijum-jonsku bateriju. Pogledajte "Baterija i punjenje" za detalje.

DermLite Foto X je dermatoskop namjenjen polariziranim i nepolariziranim dermatoskopiji pomoću širokog spektra kamere i mobilnih uređaja.

**IceCap®:** Da biste podržali svoje mjere kontrole infekcije, prebacite jedan od uključenih IceCaps za jednokratnu upotrebu (IC) preko instalirane prednje ploče (FP). Da biste je uklonili i odložili, jednostavno je izvucite.

Foto X se može priključiti na mnoge fotoaparate ili pametne telefone ili putem magnetske ili čisto navojne veze. Za upotrebu s adapterom MagniConnect® (prodaje se zasebno), pričvrstite prstenasti adapter (RA) na navoj od 37 mm (37). Da biste stvorili navojnu vezu sa fotoaparatom, uklonite Ring Adapter (RA) i stavite Foto X na kompatibilnu kameru ili navojni adapter \*. Postavite jedinicu na kožu, a zatim pritisnite taster za uključivanje (P) da biste aktivirali svetlo. Dodirom gumba za napajanje prebacuje se između polarizirane i nepolarizirane svjetlosti. Prelazite između četiri razine svjetline pomoću gumba za svjetlinu (BB). Da biste prilagodili fokus, okrenite odstojnik (S) po potrebi; poravnavanje oznaka fokusa (FM) stvara idealnu fokusnu udaljenost za većinu fotografija. Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje (P) približno jednu sekundu; jedinica se automatski isključuje nakon 3 minute.

\* Imajte na umu da mnoge kamere zahtijevaju upotrebu dodatnog adaptora kojeg je proizveo proizvođač fotoaparata ili proizvođač opreme za fotografije.

## Uklanjanje odstojnika

Distančnik (S) može se ukloniti okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pored lakog otpora. Prilikom ponovnog spajanja provjerite da li se njegova tri mala izbočenja podudaraju s Bayonet utorom (BS).

## Uklanjanje prednje ploče

Prednja ploča (FP) može se jednostavno skinuti s odstojnika (hvatajući ga) zarezima na noktima.

**Baterija i punjenje:** **OPREZ:** Ovaj uređaj koristi specijalizovanu litijum-jonsku bateriju od 3.7V 360mAh (2pcs), koju možete kupiti samo od 3Gen ili od ovlaštenog distributera 3Gen. Ni u kojem slučaju ne koristite drugu bateriju osim one koja je namijenjena ovom uređaju.

Ovaj je uređaj opremljen indikatorom punjenja na četiri nivoa (CI). Kad je jedinica uključena i potpuno napunjena, zasvetle se sve četiri LED diode. Kad ostane manje od 75% trajanja baterije, osvjetljavaju se tri LED. Ako se isprazni više od polovine baterije, dvije su LED lampice, dok jedna LED indikator pokazuje da ostaje manje od 25% kapaciteta baterije. Da biste napunili svoj uređaj, priključite isporučeni USB-C na USB kabel na ulaz za punjenje (CP) i bilo koji USB port koji je u skladu sa IEC 60950-1 (5 V). Indikator naboja (CI) pulsira da bi naznačio punjenje, pri čemu broj pulsirajućih LED dioda odgovara nivou napunjenošt. Kad je punjenje završeno, sve četiri LED indikatorske lampice svijetle. Nakon godina korištenja, možda želite ponovo postaviti bateriju, koja je dostupna samo direktno od 3Gen ili od ovlaštenog distributera 3Gen. Za promjenu baterije kontaktirajte 3Gen ili lokalnog prodavača 3Gen.

**Otklanjanje problema:** Molimo provjerite [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) za najnovije informacije o rješavanju problema. Ako vam uređaj treba servisiranje, posjetite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ili se obratite lokalnom prodavaču 3Gen.

## Njega i održavanje

**UPOZORENJE:** Nije dopuštena nikakva izmjena ove opreme.

Vaš je uređaj dizajniran za nesmetan rad. Popravke smije izvršiti samo kvalificirano osoblje.

Prije upotrebe na pacijentu, vanjsku stranu vašeg uređaja (osim optičkih dijelova) može se obrisati izopropilnim alkoholom (70 vol. %). Objektiv treba tretirati kao visokokvalitetnu fotografsku opremu i treba ga očistiti standardnom opremom za čišćenje objektiva i zaštititi od štetnih kemijskih. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i ne potapajte uređaj u tečnost. Ne autoklavirajte.

**Garancija:** 2 godine za dijelove i rad. Garancija za bateriju traje 1 godinu.

**Odlaganje:** Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litijum-jonsku bateriju koji se moraju odvojiti za odlaganje i ne mogu se odlagati sa kućnim otpadom. Pridržavajte se lokalnih propisa o odlaganju.

## DermLite Foto X set uključuje:

Foto X uređaj (24 polarizirana i 8 nepolariziranih LED, 30 mm 8x objektiv), USB-A do USB-C kabel za punjenje, 5 IceCaps

**Tehnički opis:** Posjetite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) ili kontaktirajte lokalnog 3Gen prodavača.

# Instrukce

## Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno pro lékařské účely k osvětlování povrchů těla.

Používá se pro neinvazivní vizuální vyšetření neporušené kůže.

Tento produkt napájený z baterie je určen k externímu vyšetření pouze v rámci zdravotnických zařízení profesionálních zdravotníků.

Před použitím zkонтrolujte správnou funkci zařízení! Nepoužívejte jej, pokud existují viditelné známky poškození.

**UPOZORNĚNÍ:** Nedívejte se přímo do LED světla. Během vyšetření musí pacienti zavřít oči.

V případě vážného incidentu s používáním tohoto zařízení neprodleně informujte 3Gen a, pokud to vyžadují místní předpisy, váš národní zdravotní úřad.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte zařízení v ohni nebo v prostředí s nebezpečím výbuchu (např. V prostředí bohatém na kyslík).

**VAROVÁNÍ:** Tento výrobek vás může vystavit chemikáliím, včetně methylenchloridu a šestimocného chrómu, o nichž je ve státě Kalifornie známo, že způsobují rakovinu nebo reprodukční toxicitu. Další informace najdete na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetická kompatibilita

Toto zařízení splňuje požadavky na úroveň EMC emisí a odolnosti podle normy IEC 60601-1-2: 2014. Díky emisním charakteristikám je toto zařízení vhodné pro použití v profesionálním zdravotnickém prostředí i v rezidenčním prostředí (CISPR 11 třída B). Toto zařízení poskytuje odpovídající ochranu radiokomunikační službě. Ve vzácných případech rušení radiokomunikační služby může být nutné, aby uživatel příjal opatření ke zmírnění, například přemístění nebo přesměrování zařízení. **VAROVÁNÍ:** Vyhnete se použití tohoto zařízení v sousedství nebo naložení s jiným zařízením, protože by to mohlo mít za následek nesprávný provoz. Pokud je takové použití nezbytné, mělo by se toto zařízení a ostatní zařízení sledovat, aby se ověřilo, že fungují normálně. **VAROVÁNÍ:** Použití jiného příslušenství, než jaké poskytuje výrobce tohoto zařízení, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížení elektromagnetické imunity tohoto zařízení a ke špatnému fungování.

**VAROVÁNÍ:** Přenosné RF vysílače by se neměly používat blíže než 30 cm (12 palců) k žádné části zařízení. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

**DŮLEŽITÉ:** Před prvním použitím nabijte interní lithium-iontovou baterii. Podrobnosti najdete v části „Baterie a nabíjení“.

DermLite Foto X je dermatoskop určený pro polarizovanou a nepolárovou dermatoskopii pomocí široké škály kamer a mobilních zařízení.

**IceCap®:** Chcete-li podpořit opatření ke kontrole infekce, nasadte jeden z přiložených jednorázových IceCaps (IC) na nainstalovaný čelní panel (FP). Chcete-li ji odstranit a zlikvidovat, jednoduše ji vytáhněte.

Foto X může být připojeno k mnoha kamerám nebo chytrým telefonům prostřednictvím magnetického nebo čistě závitového připojení. Pro použití s adaptéry MagnetiConnect® (prodává se samostatně) našroubujte Ring Ring (RA) na závit 37 mm (37). Chcete-li s fotoaparátem vytvořit závitové připojení, odstraňte prstenový adaptér (RA) a prohlékněte Foto X na kompatibilní kameru nebo závitový fotoaparátový adaptér \*. Umístejte jednotku na kůži a poté stisknutím tlačítka napájení (P) aktivujte světlo. Klepnutím na tlačítko napájení přepínáte mezi polarizovaným a nepolárováním světlem. Pomocí tlačítka jasu (BB) se můžete pohybovat mezi čtyřmi úrovněmi jasu. Chcete-li upravit zaostření, otočte vymezovač (S) podle potřeby; zarovnání zaostřovacích značek (FM) vytváří ideální ohniskovou vzdálenost pro většinu fotografií.

Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte a podržte tlačítko napájení (P) po dobu asi jedné sekundy; jednotka se automaticky vypne po 3 minutách.

\* Uvědomte si, že mnoho kamer vyžaduje použití dalšího adaptéra od výrobce fotoaparátu nebo výrobce fotografického zařízení.

## Odebrání mezerníku

Rozpěrka (S) může být odstraněna jejím otocením proti směru hodinových ručiček za mírný odpor. Při opětovném připojení se ujistěte, že jeho tři malé výčnělky odpovídají bajonetovému slotu (BS).

## Demontáž čelní desky

Faceplate (FP) lze jednoduše vytáhnout z rozpěrky (S) tak, že ji uchopíte za zárezy nehtu.

**Baterie a nabíjení:** **UPOZORNĚNÍ:** Toto zařízení používá speciální lithium-iontovou baterii 3.7V 360mAh (2pcs), kterou lze zakoupit pouze od 3Gen nebo od autorizovaného prodejce 3Gen. V žádném případě nepoužívejte jinou baterii, než která je určena pro tento přístroj.

Toto zařízení je vybaveno čtyřúrovňovým indikátorem nabíjení (CI). Když je jednotka zapnutá a plně nabité, rozsvítí se všechny čtyři LED diody. Pokud zbývá méně než 75% výdrže baterie, svítí tři LED diody. Pokud je vybitá více než polovina baterie, svítí dvě LED diody, zatímco jedna LED indikuje, že zbývá méně než 25% kapacity baterie. Chcete-li zařízení nabít, připojte dodaný kabel USB-C k USB k nabíjecímu portu (CP) a ke každému portu USB kompatibilnímu s normou IEC 60950-1 (5V). Indikátor nabíjení (CI) pulzuje, aby indikoval nabíjení, s počtem pulzujících LED odpovídající úrovni nabítí. Po dokončení nabíjení se rozsvítí všechny čtyři kontrolky. Po letech používání můžete čtit znovu vložit baterii, která je k dispozici pouze přímo od 3Gen nebo autorizovaného prodejce 3Gen. Chcete-li vyměnit baterii, obratěte se na 3Gen nebo na místního prodejce 3Gen.

**Odstraňování potíží:** Nejnovější informace o odstraňování problémů naleznete na adrese [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Pokud vaše zařízení vyžaduje servis, navštivte stránku [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) nebo se obrátěte na místního prodejce 3Gen.

## Péče a údržba

**VAROVÁNÍ:** Není dovoleno provádět žádné úpravy tohoto zařízení. Vaše zařízení je navrženo pro bezproblémový provoz. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál.

Před použitím na pacientovi může být zevněšek zařízení (kromě optických částí) otřen čistým izopropylalkoholem (70% obj.). Čočka by měla být považována za vysoko kvalitní fotografické vybavení a měla by být čištěna standardním zařízením na čištění čoček a chráněna před škodlivými chemikáliemi. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky ani neponořujte zařízení do kapaliny. Nepoužívejte autokláv.

**Záruka:** 2 roky na díly a práci. Na baterii se vztahuje záruka na 1 rok.

**Likvidace:** Tento přístroj obsahuje elektroniku a lithium-iontovou baterii, které musí být pro likvidaci odděleny a nesmí být likvidovány s běžným domovním odpadem. Dodržujte místní předpisy pro likvidaci.

**Sada DermLite Foto X obsahuje:**

Foto Foto zařízení (24 polarizovaných a 8 polarizovaných LED, 30 mm 8x objektiv), nabíjecí kabel USB-A na USB-C, 5 IceCaps

**Technický popis:** Navštivte [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) nebo se obrátěte na místního prodejce 3Gen.

# Instruktioner

## Anvendelsesformål

Denne enhed er beregnet til medicinske formål til at belyse kropsoverflader. Det bruges til ikke-invasiv visuel undersøgelse af intakt hud.

Dette batteridrevne produkt er kun beregnet til ekstern undersøgelse inden for professionelle sundhedsfaciliteter af medicinske fagfolk. Kontroller, at enheden fungerer korrekt før brug! Brug ikke enheden, hvis der er synlige tegn på beskadigelse.

Se ikke direkte ind i det røde LED lys. Patienten skal lukke øjnene i løbet af undersøgelsen.

I tilfælde af en alvorlig hændelse med brugen af denne enhed skal du omgående underrette 3Gen og, hvis det kræves af lokale forskrifter, din nationale sundhedsmyndighed.

**FORSIGTIG:** Brug ikke enheden i et område med risiko for brand eller ekspllosion (f.eks. iltmættet miljø).

**ADVARSEL:** Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder methylenchlorid og hexavalent krom, som staten Californien kender til at forårsage kræft eller reproduktionstoksicitet. For mere information, gå til [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetisk kompatibilitet

Denne enhed overholder kravene til EMC-emissioner og immunitet i standarden IEC 60601-1-2: 2014. Emissionsegenskaberne for dette udstyr gør det velegnet til brug i professionelt sundhedsmiljø såvel som i boligmiljø (CISPR 11 klasse B). Dette udstyr tilbyder tilstrækkelig beskyttelse til radiokommunikationstjeneste. I den sjældne tilfælde af interferens med radiokommunikationstjenesten kan bruger muligvis træffe afhjælpende foranstaltninger, f.eks. Omflytning eller omorientering af udstyr.

**ADVARSEL:** Brug af dette udstyr ved siden af eller stablet sammen med andet udstyr bør undgås, fordi det kan resultere i forkert betjening. Hvis en sådan brug er nødvendig, skal dette udstyr og det andet udstyr overholdes for at verificere, at de fungerer normalt.

**ADVARSEL:** Brug af andet tilbehør end dem, der leveres af producenten af dette udstyr, kan resultere i øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet af dette udstyr og føre til forkert betjening.

**ADVARSEL:** Bærbare RF-sendere skal ikke bruges tættere end 30 cm til nogen del af enheden. Ellers kan nedbrydning af udstyrets ydelse resultere.

**Vigtigt:** Før første ibrugtagning skal det indvendige lithium-ionbatteri oplades. Se "batteri og opladning" for yderligere oplysninger.

DermLite Foto X er et dermatoskop beregnet til polariseret og ikke-polariseret dermatoskopি ved hjælp af en lang række kameraer og mobile enheder.

## Iskappe®

For at forebygge infektioner kan en af de medfølgende engangskapper (IC) lægges over den installerede frontplade (FP).

Foto X kan være knyttet til mange kameraer eller smartphones via enten en magnetisk eller rent gevindforbindelse. Ved brug med MagnetiConnect®-adaptere (sælges separat), skru ringadapteren (RA) på 37 mm gevindet (37). Hvis du vil oprette en gevindforbindelse med dit kamera, skal du fjerne ringadapteren (RA) og træde Foto X på et kompatibelt kamera eller en trådkameraadapter \*. Placer enheden på huden, og tryk derefter på tænd / sluk-knappen (P) for at aktivere lyset. Tryk på tænd / sluk-knappen for at skifte mellem polariseret og ikke-polariseret lys. Gå mellem fire lysstyrkeniveauer via lysstyrkeknapperne (BB). For at justere fokus skal du dreje Spacer (S) efter behov; justering af fokusmærker (FM) skaber den ideelle fokusafstand til de fleste fotografier.

For at slukke for enheden skal du trykke på tænd / sluk-knappen (P) i ca. et sekund; enheden slukkes automatisk efter 3 minutter.

\* Bemærk, at mange kameraer kræver brug af en ekstra adapter lavet af kameraproducenten eller en producent af fotograferingsudstyr.

## Fjernelse af Spacer

Afstandsstykket (S) kan fjernes ved at dreje det mod uret forbi en svag modstand. Når du genmonteres igen, skal du sørge for, at de tre små fremspring matcher Bayonet-åbningen (BS).

## Fjernelse af frontpladen

Frontpladen (FP) kan simpelthen trækkes af afstanden (S) ved at gribe den i fingerneghakken.

## Batteri og opladning

**Forsigtig:** Denne enhed anvender et specialiseret 3.7V 360mAh (2pcs) lithium-ionbatteri, som kun kan købes hos 3Gen eller hos en autoriseret 3Gen forhandler. Brug under ingen omstændigheder et andet batteri end det, der er beregnet til denne enhed. Det kan resultere i beskadigelse af enheden.

Denne enhed er udstyret med en firetrins ladeindikator (CI). Når der er tændt for enheden, og den er fuldt opladet, lyser alle fire LED-lamper. Når der er under 75 % af batterilevetiden tilbage, lyser tre LED'er. Hvis over halvdelen af batteriet er brugt, er to LED'er tændt, mens en enkelt LED angiver, at der er under 25 % af batterikapaciteten tilbage.

For at oplade din enhed tilsluttes det medfølgende USB-C til-USB-kablet til ladeporten (CP) og alle IEC 60950-1 overensstemmende (5V) USB-porte.

Ladeindikatoren (CI) pulserer for at angive opladning med antallet af pulserende LED'er svarende til ladeniveauet.

Når opladning er færdig, lyser alle fire indikator-LED'er. Efter fuld opladning vil enheden have strøm til cirka 3-8 timers drift, afhængigt af det anvendte lysniveau.

Efter nogle års brug vil du måske ønske at udskifte batteriet, som kun kan fås hos 3Gen eller en autoriseret 3Gen-forhandler. Kontakt 3Gen eller din lokale 3Gen-forhandler for udskiftning af batteriet.

## Fejlfinding

Se [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) for de mest aktuelle oplysninger om fejlfinding. Hvis enheden har brug for service, besøg [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) eller kontakt din lokale 3Gen forhandler.

## Pleje og vedligeholdelse

**ADVARSEL:** Ingen ændringer af dette udstyr er tilladt.

Den enhed er designet til problemfri drift. Reparationer må kun udføres af kvalificeret servicepersonale.

Før det bruges på en patient, kan det ydre af din enhed (undtagen de optiske dele) aftørres med isopropylalkohol (70% vol.). Objektivet skal behandles som fotografisk udstyr i høj kvalitet og skal rengøres med standard linserengøringsudstyr og beskyttes mod skadelige kemikalier. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller nedsænk enheden i væske. Autoklaver ikke.

**Garanti:** 2 år for dele og arbejde. Batteriet garanteres i 1 år.

## Bortsaffelse

Denne enhed indeholder elektronik og et lithium-ionbatteri, som skal adskilles inden bortsaffelsen. Ingen af delene må bortsaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De lokale retningslinjer for bortsaffelse skal overholdes.

## DermLite Foto X-sæt inkluderer:

Foto X-enhed (24 polariserede og 8 ikke-polariserede LED'er, 30 mm 8x linse), USB-A til USB-C ladekabel, 5 IceCaps

## Tekniske beskrivelser

Besøg [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) eller kontakt din lokale 3Gen forhandler.

# Anleitung

## Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für medizinische Zwecke zur Beleuchtung von Körperoberflächen vorgesehen. Es wird zur nicht-invasiven visuellen Untersuchung intakter Haut verwendet.

Dieses batteriebetriebene Produkt ist nur für die externe Untersuchung in professionellen Gesundheitseinrichtungen durch medizinisches Fachpersonal vorgesehen.

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den ordnungsgemäßen Betrieb des Gerätes! Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sichtbare Beschädigungen vorliegen

**ACHTUNG:** Schauen Sie nicht direkt in die LED-Leuchte. Patienten müssen während der Untersuchungen die Augen schließen.

Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalls bei der Verwendung dieses Geräts benachrichtigen Sie 3Gen unverzüglich und, falls dies aufgrund der örtlichen Vorschriften erforderlich ist, Ihre nationale Gesundheitsbehörde.

**ACHTUNG:** Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr (z. B. sauerstoffreiche Umgebung).

**WARNUNG:** Dieses Produkt kann Sie Chemikalien wie Methylchlorid und sechswertigem Chrom aussetzen, von denen bekannt ist, dass sie Krebs oder Reproduktionstoxizität verursachen. Weitere Informationen finden Sie unter [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen an die EMV-Emissionen und die Störfestigkeit der Norm IEC 60601-1-2: 2014. Aufgrund der Emissionseigenschaften dieses Geräts eignet es sich sowohl für den Einsatz im professionellen Gesundheitswesen als auch im Wohnbereich (CISPR 11 Klasse B). Dieses Gerät bietet einen angemessenen Schutz für Funkkommunikationsdienste. In dem seltenen Fall einer Störung des Funkkommunikationsdienstes muss der Benutzer möglicherweise Maßnahmen zur Schadensbegrenzung ergreifen, z. B. das Verschieben oder Neuausrichten von Geräten. **WARNUNG:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren.

**WARNUNG:** Die Verwendung von anderem Zubehör als dem vom Hersteller dieses Geräts bereitgestellten kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und zu einem fehlerhaften Betrieb führen.

**WARNUNG:** Tragbare HF-Sender sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts kommen.

**WICHTIG:** Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den internen Lithium-Ionen-Akku auf. Weitere Informationen finden Sie unter „Batterien und Laden“.

DermLite Foto X ist ein Dermatoskop für die polarisierte und nicht polarisierte Dermatoskopie mit einer Vielzahl von Kameras und Mobilgeräten.

## IceCap®

Um Ihre Maßnahmen zur Infektionsbekämpfung zu unterstützen, lassen Sie eine der mitgelieferten Einweg-IceCaps (IC) über dem installierten Deckglas (FP) einrasten.

Foto X kann über eine magnetische oder eine reine Gewindeverbindung an viele Kameras oder Smartphones angeschlossen werden. Schrauben Sie zur Verwendung mit MagnetiConnect®-Adaptoren (separat erhältlich) den Ringadapter (RA) auf das 37-mm-Gewinde (37). Um eine Gewindeverbindung mit Ihrer Kamera herzustellen, entfernen Sie den Ringadapter (RA) und schrauben Sie das Foto X auf eine kompatible Kamera oder einen Gewindekameraadapter \*. Stellen Sie das Gerät auf die Haut und drücken Sie den Netzschalter (P), um das Licht zu aktivieren. Durch Tippen auf den Netzschalter wird zwischen polarisiertem und nicht polarisiertem Licht umgeschaltet. Wechseln Sie über die Helligkeitsschaltflächen (BB) zwischen vier Helligkeitsstufen. Drehen Sie den Abstandhalter (S) nach Bedarf, um den Fokus anzupassen. Durch Ausrichten der Fokusmarkierungen (FM) wird die ideale Brennweite für die meisten Fotos geschaffen. Halten Sie zum Ausschalten des Geräts die Ein- / Aus-Taste (P) etwa eine Sekunde lang gedrückt. Das Gerät schaltet sich nach 3 Minuten automatisch aus. \* Beachten Sie, dass für viele Kameras ein zusätzlicher Adapter des Kameraherstellers oder eines Herstellers von Fotoausrüstung erforderlich ist.

Entfernen des Abstandhalters

Der Abstandhalter (S) kann entfernt werden, indem er gegen einen leichten Widerstand gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird. Stellen Sie beim Wiederanbringen sicher, dass die drei kleinen Vorsprünge mit dem Bajonettschlitz (BS) übereinstimmen.

## Entfernen der Frontplatte

Die Frontplatte (FP) kann einfach vom Abstandhalter (S) abgezogen werden, indem Sie sie an den Fingernagelkerben greifen.

## Batterien und Laden

**ACHTUNG:** Dieses Gerät verwendet einen speziellen 3.7V 360mAh (2pcs) Lithium-Ionen-Akku, der nur bei 3Gen oder einem autorisierten 3Gen-Händler erhältlich ist. Verwenden Sie unter keinen Umständen einen anderen Akku als den für dieses Gerät vorgesehenen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden. Dieses Gerät ist mit einer vierstufigen Ladestandanzige (CI - Charge Indicator) ausgestattet. Wenn das Gerät eingeschaltet und voll aufgeladen ist, leuchten alle vier LEDs. Wenn weniger als 75% der Batterielebensdauer verbleiben, leuchten drei LEDs. Wenn mehr als die Hälfte der Batterie leer ist, leuchten zwei LEDs. Wenn nur eine einzelne LED leuchtet, bedeutet das, dass weniger als 25% der Batteriekapazität verbleiben.

Um das Gerät zu laden, das mitgelieferte USB-C zu USB-Kabel an den Ladeanschluss (CP - Charging Port) und einen beliebigen IEC 60950-1-kompatiblen (5 V) USB-Anschluss anschließen.

Die Ladestandanzige (CI) pulsiert, um den Ladevorgang anzuzeigen, wobei die Anzahl der pulsierenden LEDs dem Ladezustand entspricht.

Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, leuchten alle vier LED-Anzeigen.

Wenn das Gerät vollständig aufgeladen ist, kann es je nach verwendeter Helligkeitsstufe ca. 3 bis 5 Stunden betrieben werden.

Nach jahrelanger Nutzung soll man möglicherweise die Batterie austauschen.

Diese ist nur bei 3Gen oder einem autorisierten 3Gen-Händler erhältlich. Wenden Sie sich zum Auswechseln der Batterie an 3Gen oder Ihren örtlichen 3Gen-Händler.

## Fehlerbeseitigung

Die aktuellsten Informationen zur Fehlerbehebung finden Sie unter [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Wenn Ihr Gerät gewartet werden muss, besuchen Sie [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) oder wenden Sie sich an Ihren 3Gen-Händler.

## Pflege und Wartung

**WARNUNG:** Änderungen an diesem Gerät sind nicht zulässig.

Ihr Gerät ist für einen störungsfreien Betrieb ausgelegt. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

Vor der Anwendung bei einem Patienten kann das Äußere Ihres Geräts (mit Ausnahme der optischen Teile) mit Isopropylalkohol (70% vol.) Abgewischt werden. Das Objektiv sollte als hochwertiges Fotogerät behandelt und mit Standard-Objektivreinigungsgeräten gereinigt und vor schädlichen Chemikalien geschützt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit. Nicht autoklavieren.

Garantie: 2 Jahre für Teile und Arbeit, für Batterien 1 Jahr

## Entsorgung

Dieses Gerät enthält Elektronik und einen Lithium-Ionen-Akku, der zur Entsorgung getrennt werden muss und nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

## Das DermLite Foto X-Set enthält:

Foto X-Gerät (24 polarisierte und 8 nicht polarisierte LEDs, 30 mm 8x Objektiv), USB-A-zu-USB-C-Ladekabel, 5 IceCaps

## Technische Beschreibung

Besuchen Sie [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) oder wenden Sie sich an Ihren örtlichen 3Gen-Händler.

# Juhised

## Mõeldud kasutamiseks

See seade on mõeldud meditsiinilistel eesmärkidel kehapindade valgus-tamiseks. Seda kasutatakse terve nahă mitteinvasiivseks visuaalseks uurimiseks.

See patareitoitega toode on mõeldud välisteks kontrollimiseks ainult meditsiinitöötajate poolt professionaalsetes tervishoiuasutustes.

Enne kasutamist kontrollige seadme korrektset toimimist! Ärge kasutage seda, kui on nähtavaid kahjustuste märke.

**ETTEVAATUST:** Ärge vaadake otse LED-valgust. Patsiendid peavad uuringute ajal silmad sulgemast.

Selle seadme kasutamisega seotud tõsise vahejuhtumi korral teatage sellest kohe 3Genile ja kui kohalikud eeskirjad seda nõuavad, siis oma riiklikele tervishoiuasutusele.

**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohlikus piirkonnas (nt hapnikurikas keskkond).

**HOIATUS:** See toode võib kokku puutuda kemikaalidega, sealhulgas metüleenklorid ja kuuevalentne kroom, mis California osariigi tead-aolevalt põhjustavad vähki või reproduktiivtoksilisust. Lisateavet leiate veebisaidilt [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetiline ühilduvus

See seade vastab standardi IEC 60601-1-2: 2014 EMC emissiooni ja häirekindluse taseme nõuetele. Selle seadme heiteomadused muudavad selle kasutamiseks nii professionaalses tervishoiukeskkonnas kui ka elamukeskonnas (CISPR 11 klass B). See seade pakub raadioside-teenusele piisavat kaitset. Raadioideteenuse häirete harvadel juhtudel võib kasutaja vajada leevendusmeetmeid, näiteks seadme ümberpä-gutamist või ümberorienteerimist. HOIATUS: Selle seadme kasutamist teiste seadmete läheduses või nendega koos virnastamisel tuleks vältida, kuna see võib põhjustada vale kasutamist. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleks seda varustust ja muid seadmeid jälgida, et kontrollida, kas need töötavad normaalsett.

**HOIATUS.** Lisaseadmete, välja arvatud selle seadme tootja poolt pakutavate tarvikute kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetilise kiirguse suurenemist või selle elektromagnetilise häirekindluse vähinemist ja selle vale kasutamist.

**HOIATUS.** Portatiivseid raadiosaatjaid ei tohiks kasutada seadme mis tahes osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel korral võib selle seadme jõudlus halveneda.

**TÄHTIS.** Enne esmakordset kasutamist laadige sisemine liitiumioonaku. Üksikasju leiate peatükist "Aku ja laadimine".

DermLite Foto X on dermatoskoop, mis on ette nähtud polariseeritud ja mittepolariseeritud dermatoskoopia jaoks, kasutades laia valikut kaameraid ja mobiiliseadmeid.

**IceCap®:** nakkuste törjemeetmete toetamiseks libistage üks kaasasolev ühekordne IceCaps (IC) üle paigaldatud esipaneeli (FP). Eemaldamiseks ja utiliseerimiseks tömmake see lihtsalt ära.

Foto X võib olla ühendatud paljude kaamerate või nutitelefonidega kas magnetilise või puhtalt keermestatud ühenduse kaudu. MagnetiConnect® adapteritega (müügil eraldi) kasutamiseks keerake rõngaadapter (RA) 37 mm keermele (37). Keeratud ühenduse loomiseks oma kaameraga eemaldage rõngaadapter (RA) ja keerake Foto X ühilduvale kaamerale või keermestatud kaameraadapterile \*. Asetage seade nahale, seejärel vajutage valguse aktiveerimiseks toitenuppu (P). Toitenuppu puudutades lülitub polariseeritud ja mittepolariseeritud valguse vahel. Heledusnuppu-de (BB) abil saate liikuda nelja heledustasandi vahel. Fookuse reguleeri-miseks keerake vahetükki (S) vastavalt vajadusele; Fookusmärkide (FM) joondamine loob enamiku fotograafia jaoks ideaalse fookuskaugeuse.

Seadme väljalülitamiseks hoidke toitenuppu (P) umbes sekundi jooksul all; seade lülitub 3 minuti pärast automaatselt välja.

\* Pange tähele, et paljude kaamerate jaoks on vaja kasutada täiendavat adapterit, mille on valmistanud kaamera tootja või fotooseadmete tootja.

## Spacer

eemaldamine Vaherõnga (S) võib eemaldada, keerates seda kergelt vas-tupäeva vastupäeva. Uuesti kinnitades veenduge, et selle kolm väikest väljaulatuvat osa sobivad Bayonet pesaga (BS).

## Esipaneeli eemaldamine

Esipllaadi (FP) võib lihtsalt vahedetaililt (S) maha tömmata, haarates seda künute sälgudest.

**Aku ja laadimine:** ETTEVAATUST: See seade kasutab spetsiaalsest 3.7V 360mAh (2pcs) liitiumioonaku, mida saab osta ainult 3Genilt või volitatud 3Geni edasimüüjalt. Ärge mingil juhul kasutage muud kui selle seadme jaoks mõeldud akut.

See seade on varustatud neljatasandilise laadimisnäidikuga (CI). Kui seade on sisse lülitud ja täielikult laetud, süttivad kõik nelj LED-i. Kui aku kestvusest jäääb alla 75%, põleb kolm LED-i. Kui enam kui pool akut on tühi, põlevad kaks LED-i, samal ajal kui üks LED näitab, etaku mahust jäääb alles vähem kui 25%. Seadme laadimiseks ühendage kaasasolev USB-C USB-kaabliga laadimisporti (CP) ja IEC 60950-1 ühilduva (5 V) USB-pordiga. Laadimise indikaator (CI) impulsib laadimise tähistamiseks, kusjuures vilkvavate LED-de arv vastab laadimistasele. Kui laadimine on lõppenud, süttivad kõik nelj märgutuld. Pärast aas-tatepiikkust kasutamist võiksite aku vahetada, see on saadaval ainult otse 3Genilt või volitatud 3Geni edasimüüjalt. Aku vahetamiseks pöörduge 3Geni või kohaliku 3Geni edasimüüja poole.

**Veaotsing:** värskeimat törkeotsingu teavet leiate veebisaidilt [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Kui teie seade vajab hooldust, külastage veebisaiti [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) või pöörduge kohaliku 3Geni edasimüüja poole.

## Hooldus ja korras hood

**HOIATUS:** Selle seadme muutmine pole lubatud.

Teie seade on loodud probleemideta tööks. Remonti tohivad teha ainult kvalifitseeritud hooldustöötajad.

Enne patsiendi kasutamist võib teie seadme välispinna (välja arvatud optilised osad) puhtaks pesta isopropüülalkoholiga (70 mahuprotsenti). Objektiivi tuleks käsitleda kvaliteetse fotooseadmena ning seda tuleks puhas tada tavaliste läätsede puhasustsseadmetega ja kaitsta kahjulike kemikaalide eest. Ärge kasutage abrasiivseid puhasustvahendeid ega kastke seadet vedelikku. Ärge autokaalaavi.

**Garantii:** varuosadele ja tööl 2 aastat. Aku garantii on 1 aasta.

**Utiliseerimine:** see seade sisaldab elektroonikat ja liitium-oonakut, mis tuleb utiliseerimiseks eraldada ja mida ei tohi visata koos olmeprügiga. Järgige kohalikke jäätmekäituseeskirju.

**DermLite Foto X komplekt sisaldab:**

Foto X seade (24 polariseeritud ja 8 polariseerimata LED-i, 30 mm 8x objektiiv), USB-A-USB-C laadimiskaabel, 5 IceCaps

**Tehniline kirjeldus:** külastage veebisaiti [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) või pöörduge kohaliku 3Geni edasimüüja poole.

# Instrucciones

## Uso previsto

Este dispositivo está diseñado para fines médicos para iluminar superficies corporales. Se utiliza para el examen visual no invasivo de piel intacta.

Este producto que funciona con baterías está diseñado para un examen externo solo en centros de salud profesionales por profesionales médicos.

Compruebe el correcto funcionamiento del dispositivo antes de usarlo! No utilice el dispositivo si hay signos visibles de daños

**PRECAUCIÓN:** no mire directamente a la luz LED. Los pacientes deben cerrar los ojos durante los exámenes.

En caso de un incidente grave con el uso de este dispositivo, notifique a 3Gen inmediatamente y, si así lo exige la normativa local, a su autoridad sanitaria nacional.

**PRECAUCIÓN:** no use el dispositivo en áreas de riesgo de incendio o explosiones (por ejemplo, en entornos ricos en oxígeno).

**ADVERTENCIA:** Este producto puede exponerlo a sustancias químicas como el cloruro de metileno y el cromo hexavalente, que el estado de California reconoce como causantes de cáncer o toxicidad reproductiva. Para obtener más información, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilidad electromagnética

Este dispositivo cumple con los requisitos de nivel de emisiones e inmunidad EMC de la norma IEC 60601-1-2: 2014. Las características de emisión de este equipo lo hacen adecuado para su uso en entornos de atención médica profesional y residencial (CISPR 11 Clase B). Este equipo ofrece protección adecuada para el servicio de comunicación por radio. En el raro caso de interferencia en el servicio de comunicación por radio, el usuario podría necesitar tomar medidas de mitigación, como reubicar o reorientar el equipo. **ADVERTENCIA:** Debe evitarse el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben observarse para verificar que están funcionando normalmente.

**ADVERTENCIA:** El uso de accesorios distintos a los proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y un funcionamiento incorrecto.

**ADVERTENCIA:** Los transmisores de RF portátiles no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del dispositivo. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

**IMPORTANTE:** antes del uso inicial, por favor, cargue la batería interna de iones de litio. Consulte la sección "Batería y carga" para más detalles

DermLite Foto X es un dermatoscopio destinado a la dermatoscopia polarizada y no polarizada que utiliza una amplia gama de cámaras y dispositivos móviles.

## IceCap®

Para apoyar sus medidas de control de infecciones, coloque uno de los IceCaps (IC) desechables sobre la placa frontal (FP) instalada.

Foto X se puede conectar a muchas cámaras o teléfonos inteligentes a través de una conexión magnética o puramente rosada. Para usar con adaptadores MagnetiConnect® (se venden por separado), atornille el adaptador de anillo (RA) en la rosca de 37 mm (37). Para crear una conexión rosada con su cámara, retire el adaptador de anillo (RA) e inserte la Foto X en una cámara compatible o adaptador de cámara rosada \*. Coloque la unidad sobre la piel, luego presione el botón de Encendido (P) para activar la luz. Al tocar el botón de encendido se alterna entre luz polarizada y no polarizada. Muévase entre cuatro niveles de brillo a través de los botones de brillo (BB). Para ajustar el enfoque, gire el espaciador (S) según sea necesario; Al alinear las marcas de enfoque (FM) se crea la distancia focal ideal para la mayoría de las fotografías.

Para apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón de Encendido (P) durante aproximadamente un segundo; la unidad se apaga automáticamente después de 3 minutos.

\* Tenga en cuenta que muchas cámaras requieren el uso de un adaptador adicional fabricado por el fabricante de la cámara o un fabricante de equipos de fotografía.

## Retirar el espaciador

El espaciador (S) se puede quitar girándolo en sentido antihorario pasando una ligera resistencia. Al volver a colocarlo, asegúrese de que sus tres protuberancias pequeñas coincidan con la ranura de bayoneta (BS).

## Retirar la placa frontal

La placa frontal (FP) simplemente se puede extraer del espaciador (S) agarrándola por las muescas de las uñas.

## Batería y carga

**PRECAUCIÓN:** este dispositivo utiliza una batería especializada de iones de litio de 3.7V 360mAh (2pcs), la cual solo puede ser adquirida en 3Gen o en un distribuidor autorizado de 3Gen. En ningún caso debe usar otra batería que no sea la diseñada para esta unidad. Hacerlo podría dañarla.

Este dispositivo está equipado con un indicador de carga (CI) de cuatro niveles. Cuando la unidad está encendida y completamente cargada, los cuatro LED se iluminan. Cuando queda menos del 75 % de la vida útil de la batería, se iluminan tres LED. Si se descarga más de la mitad de la batería, se mostrarán dos LED encendidos, mientras que un único LED indica que queda menos del 25 % de la capacidad de la batería.

Para cargar su dispositivo, conecte el cable USB-C a USB suministrado al puerto de carga (CP) y a cualquier puerto USB compatible con IEC 60950-1 (5 V). El indicador de carga (CI) indica la misma a través del número de LED parpadeantes, los cuales corresponden al nivel de carga total.

Cuando la carga se haya completado, los cuatro indicadores LED se iluminarán. Una carga completa permitirá utilizar el dispositivo aproximadamente unas 3 a 8 horas, dependiendo del nivel de brillo utilizado.

Tras unos años de uso, es posible que desee reemplazar la batería, la cual sólo estará disponible en 3Gen o en un distribuidor autorizado de 3Gen. Para cambiar la batería, póngase en contacto con 3Gen o con su distribuidor local de 3Gen.

## Solución de problemas

Por favor, consulte [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) para obtener la información más actualizada sobre resolución de problemas. Si su dispositivo requiere servicio técnico, visite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) o contacte a su distribuidor local de 3Gen.

## Cuidado y mantenimiento

**ADVERTENCIA:** no se permite la modificación de este equipo.

Su dispositivo está diseñado para un funcionamiento sin problemas. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal de servicio calificado.

Antes de usarlo en un paciente, el exterior de su dispositivo (excepto las partes ópticas) puede limpiarse con alcohol isopropílico (70% vol.). La lente debe tratarse como un equipo fotográfico de alta calidad y debe limpiarse con un equipo de limpieza de lentes estándar y protegerse de productos químicos nocivos. No utilice productos de limpieza abrasivos ni sumerja el dispositivo en líquido. No esterilizar en autoclave.

**Garantía:** 2 años para piezas y mano de obra. La batería tiene una garantía de 1 año.

## Desecho

Este dispositivo contiene componentes electrónicos y una batería de iones de litio que deben ser desmontados para su desecheo, así como podrían no ser desechados junto a la basura doméstica general. Por favor, consulte la normativa local asociada a la eliminación de residuos.

## El set DermLite Foto X incluye:

Dispositivo Foto X (24 LED polarizados y 8 no polarizados, lente 8x de 30 mm), cable de carga USB-A a USB-C, 5 IceCaps

## Descripción técnica

Visite [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) o póngase en contacto con su distribuidor local de 3Gen.

# Instructions

## Usage prévu

Cet appareil est destiné à des fins médicales pour éclairer les surfaces corporelles. Il est utilisé pour l'examen visuel non invasif de la peau intacte.

Ce produit à piles est conçu pour un examen externe uniquement dans des établissements de santé professionnels par des professionnels de la santé.

Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil avant utilisation ! N'utilisez pas l'appareil en présence de signes d'endommagements visibles.

**AVERTISSEMENT :** Ne regardez pas l'éclairage LED directement. Les patients doivent fermer les yeux lors des examens.

En cas d'incident grave avec l'utilisation de cet appareil, prévenez immédiatement 3Gen et, si la réglementation locale l'exige, votre autorité sanitaire nationale.

**AVERTISSEMENT :** N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion (comme par exemple, dans un environnement riche en oxygène).

**AVERTISSEMENT :** Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, notamment le chlorure de méthylène et le chrome hexavalent, qui sont connus dans l'État de Californie pour provoquer le cancer ou une toxicité pour la reproduction.

Pour plus d'informations, visitez le site [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme aux exigences de niveau d'émissions et d'immunité CEM de la norme CEI 60601-1-2: 2014. Les caractéristiques d'émission de cet équipement le rendent approprié pour une utilisation dans un environnement de soins de santé professionnel ainsi que dans un environnement résidentiel (CISPR 11 Classe B). Cet équipement offre une protection adéquate au service de radiocommunication. Dans les rares cas d'interférence avec le service de radiocommunication, l'utilisateur peut avoir besoin de prendre des mesures d'atténuation, telles que déplacer ou réorienter l'équipement. **AVERTISSEMENT :** L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement.

**AVERTISSEMENT :** L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

**AVERTISSEMENT :** les émetteurs RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'appareil. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

**IMPORTANT :** Avant la première utilisation, veuillez charger la batterie interne au lithium-ion. Voir « Batterie et charge » pour en savoir plus.

DermLite Foto X est un dermatoscope destiné à la dermatoscopie polarisée et non polarisée utilisant une large gamme de caméras et d'appareils mobiles.

## Caches IceCap®

Pour prévenir les infections, utilisez un cache jetable IceCap (IC) inclus, par-dessus la plaque frontale (FP).

Foto X peut être connecté à de nombreux appareils photo ou smartphones via une connexion magnétique ou purement filetée. Pour une utilisation avec les adaptateurs MagnetiConnect® (vendus séparément), vissez l'adaptateur de bague (RA) sur le filetage de 37 mm (37). Pour créer une connexion filetée avec votre appareil photo, retirez l'adaptateur de bague (RA) et vissez le Foto X sur un appareil photo compatible ou un adaptateur d'appareil photo fileté \*. Placez l'appareil sur la peau, puis appuyez sur le bouton d'alimentation (P) pour activer la lumière. Appuyez sur le bouton d'alimentation pour basculer entre la lumière polarisée et non polarisée. Déplacez-vous entre quatre niveaux de luminosité via les boutons de luminosité (BB). Pour régler la mise au point, tournez l'entretoise (S) au besoin; l'alignement des marques de mise au point (FM) crée la distance focale idéale pour la plupart des photographies.

Pour éteindre l'appareil, maintenez enfoncé le bouton d'alimentation (P) pendant environ une seconde; l'appareil s'éteint automatiquement après 3 minutes.

\* Notez que de nombreux appareils photo nécessitent l'utilisation d'un adaptateur supplémentaire fabriqué par le fabricant de l'appareil photo ou un fabricant d'équipement de photographie.

## Retrait de l'entretoise

L'entretoise (S) peut être retirée en la tournant dans le sens antihoraire au-delà d'une légère résistance. Lors de la remise en place, assurez-vous que ses trois

petites saillies correspondent à la fente à baïonnette (BS).

## Retrait de la façade

La plaque frontale (FP) peut simplement être retirée de l'entretoise (S) en la saisissant par les encoches de l'ongle.

## Batterie et charge

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil utilise une batterie au lithium-ion 3.7V 360mAh (2pcs) spécialisée, que vous pouvez uniquement acheter auprès de 3Gen ou d'un revendeur 3Gen agréé. N'utilisez en aucun cas une autre batterie que celle conçue pour cet appareil au risque d'endommager l'appareil.

Cet appareil est équipé d'un indicateur de charge à quatre niveaux. Lorsque l'appareil est sous tension et complètement chargé, les quatre voyants s'allument. Lorsqu'il reste moins de 75% de la durée de vie de la batterie, trois voyants sont allumés. Si plus de la moitié de la batterie est épuisée, deux voyants sont allumés, tandis qu'un seul indique qu'il reste moins de 25% de la capacité de la batterie.

Pour charger votre appareil, connectez le câble USB-C au câble USB puis au port de charge (CP) et à tout port USB conforme à la norme CEI 60950-1 (5 V). L'indicateur de charge (CI) clignote pour indiquer la charge, le nombre de LED clignotantes correspondant au niveau de charge.

Une fois le chargement terminé, les quatre voyants sont allumés. À partir d'une charge complète, l'appareil permet environ 3-8 heures de fonctionnement, en fonction du niveau de luminosité utilisé.

Au bout de plusieurs années d'utilisation, vous souhaiterez peut-être remplacer la batterie, uniquement disponible auprès de 3Gen ou d'un revendeur 3Gen agréé. Pour changer la batterie, contactez 3Gen ou votre revendeur 3Gen local.

## Dépannage

Veuillez consulter [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) pour obtenir les informations de dépannage mises à jour. Dans l'éventualité que votre batterie nécessite une réparation, rendez-vous sur le site [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ou contactez votre revendeur 3Gen local.

## Entretien et maintenance

**AVERTISSEMENT :** Aucune modification de cet équipement n'est autorisée. Votre appareil est conçu pour un fonctionnement sans problème. Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

Avant de l'utiliser sur un patient, l'extérieur de votre appareil (à l'exception des parties optiques) peut être nettoyé avec de l'alcool isopropylique (70% vol.). L'objectif doit être traité comme un équipement photographique de haute qualité et doit être nettoyé avec un équipement de nettoyage d'objectif standard et protégé contre les produits chimiques nocifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs et n'immergez pas l'appareil dans un liquide. Ne pas stériliser à l'autoclave.

**Garantie:** 2 ans pour les pièces et la main-d'œuvre. La batterie est garantie 1 an.

## Mise au rebut

Cet appareil contient des composants électroniques et une batterie lithium-ion qui doivent être séparés pour être mise au rebut et ne peuvent pas être jetés avec les déchets ménagers. Veuillez respecter les réglementations locales en matière de mis au rebut.

## L'ensemble DermLite Foto X comprend:

Appareil Foto X (24 LED polarisées et 8 LED non polarisées, objectif 30 mm 8x), câble de charge USB-A à USB-C, 5 IceCaps

## Description technique

Visitez [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) ou contactez votre revendeur 3Gen local.

# Treoracha

## Úsáid Beartaithe

Tá an gléas seo beartaithe chun críocha leighis chun dromchlaí coríp a shoisiú. Úsáidtear é le haghaidh scrúdú amhairc neamh-ionrach ar chraiceann slán.

Tá an tárge seo a oibrítear le ceallraí deartha le haghaidh scrúdú seachtrach amháin laistigh d'áiseanna cúram sláinte gairmiúla ag gairmithe míochaine.

Seiceáil oibriú ceart an fheiste sula n-úsáidtear é! Ná húsáid é má tá comharthaí infheicthe damáiste ann.

AIRE: Ná breathnaigh go direach isteach sa solas LED. Ní mór d'othair a súile a dhúnadh le linn scrúdúithe.

I gcás teagmhais thromchúisigh le húsáid na feiste seo, cuir in iúl do 3Gen láithreach agus, má cheanglaítear sin le rialachán áitiúla, d'údarás sláinte náisiúnta.

AIRE: Ná húsáid an gléas i réimse dóiteáin nó riosca pléascach (m.sh. timpeallacht atá saibhir ó thaobh ocsaigine de).

RABHADH: Is féidir leis an tárge seo tú a noctadadh do cheimiceáin lena n-áirítear clóírí meitiléine agus cróimíam heicavalent, ar eol do Stát California a bheith ina gcuíle le hailsé nó le tocsaineacht atáirgthe. Le haghaidh tuilleadh faisnéise téigh chug [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach

Comhlíonann an gléas seo ceanglaíse leibhéal Astuithe agus Díolúine EMC de chaigndeánach IEC 60601-1-2: 2014. De bharr tréithe astaiochtáí an trealamh seo tá sé oiriúnach le húsáid i dtimpeallacht ghairmiúil cúram sláinte chomh maith le timpeallacht chónaithe (CISPR 11 Aicme B). Tugann an trealamh seo cosaint leordhóthanach don tseirbhís cumarsáide raidió. Sa chás go gcuirtear isteach ar an tseirbhís cumarsáide raidió go hannamh, b'fhéidir go mbeadh ar an úsáideoir bearta maolaithe a ghlaicadh, mar shampla trealamh a athlonnú nó a atreorú. RABHADH: Ba cheart úsáid an trealamh seo in aice le trealamh eile nó atá cruchta le trealamh eile a sheachaint toisc go bhféadfadh sé oibriú go míchuí. Más gá úsáid den sórt sin, ba cheart an trealamh seo agus an trealamh eile a urramú chun a fhíorú go bhfuil siad ag feidhmiú de ghnáth.

RABHADH: D'fhéadfadh astuithe leictreamaighnéadach méadaithe nó diolúine leictreamaighnéadach an trealamh seo a bheith mar thoradh ar úsáid gabháil seachas iad siúd a sholáthraíonn déantúsóir an trealamh seo agus d'fhéadfadh oibriú míchuí a bheith mar thoradh air.

RABHADH: Níor cheart tarchuradóirí RF iniompartha a úsáid níos gaire ná 30 cm (12 orlach) d'aon chuid den fheiste. Seachas sin, d'fhéadfadh feidhmíocht an trealamh seo a dhíghrádú.

TÁBHACHTACH: Sula n-úsáidtear an chéad uair, muirear an ceallraí ian litiam inmhéánach. Féach "Battery and Charging" le haghaidh sonrai.

Is dermatoscope é DermLite Foto X atá beartaithe le haghaidh deirmeas-cóp polaraithe agus neamhpholaraithe ag úsáid réimse leathan ceamaraí agus gléasanna soghluaise.

IceCap®: Chun tacú le do bhearta rialaithe ionfhabhtaithe, bain úsáid as ceann de na Cártai Oighir (IC) indiúscartha san áireamh thar an bláta suiteáilte (FP). Chun é a bhaint agus a dhiúscairt, tarraing amach é.

Is féidir Foto X a cheangal le go leor ceamaraí nó fón chliste trí nasc maighnéadach nó nasc snáithe amháin. Le húsáid le cuibheoirí Magnet-iConnect® (a dhíoltar ar leithigh), scriú an cuibheoir fáinne (RA) ar an snáithe 37 mm (37). Chun nasc snáithithe a chruthú le do cheamara, bain an Cuibheoir Cuimhne (RA) agus cuir Foto X ar cheamara comhoiriúnach nó cuibheoir ceamara snáithithe \*. Cuir an t-aonad ar an ggraiceann, ansin brúigh an cnaipe Cumhachta (P) chun an solas a ghníomhachtú. Téann an cnaipe cumhachta chun barróig idir solas polaraithe agus solas neamhpholaraithe. Bog idir ceithre leibhéal gile tríd an Botún Gile (BB). Chun fócas a choigeartú, cas an Spacer (S) de réir mar is gá; cruthaíonn ailíníú na Focus Marks (FM) an t-achar fócasach idéalach don chuid is mó granghrafadóireachta.

Chun an gléas a mhúchadh, brúigh agus coinnigh an cnaipe Cumhachta (P) ar feadh thart ar an dara ceann; casann an t-aonad as go huathoibríoch tar éis 3 nóméad.

\* Tabhair faoi deara go n-éillonn go leor ceamaraí go n-úsáidí cuibheoir breise a dhéanann déantúsóir an cheamara nó déantóir trealamh granghrafadóireachta.

## An Spacer

a bhaint Is féidir an Spacer (S) a bhaint trí é a chasadadh de réir a chéile thar fhiotaíocht bheag. Nuair a bheidh tú ag atheagrú, déan cinnte go bhfuil na trí ionramháil bheaga ag teacht leis an Sliotán Bayonet.

## Deireadh a chur leis an bPríomh-Aghaidh

Is féidir an Aghaidhphláta (FP) a tharraingt amach as an Spacer (S) ach é a ghráfadh ag na méaróga méaróige.

**Battery and Charging:** AIRE: Úsáideann an gléas seo ceallraí ian litiam 3.7V 360mAh (2pcs) speisialaithe, nach féidir a cheannach ach ó 3Gen nó ó dhéileálaí údaraithe 3Gen. Ná bain úsáid as ceallraí eile in aon chás seachas an ceann atá deartha don aonad seo.

Tá Táscaire Muirear ceithre leibhéal feistithe ar an bhfeiste seo. Nuair a dhéantar an t-aonad a chasadadh air agus a ghearrtar go hiomlán, lasann na ceithre LED go léir. Nuair a fhanann níos lú ná 75% de shaol na ceallraí, soisítear trí LED. Má dhrænáiltear níos mó ná leath na ceallraí, tá dhá LED ann, agus líríonn LED amháin go bhfanann níos lú ná 25% de chumas na gceallraí. Chun do ghléas a muirearú, ceangail an USB-C a sholáthraítear le USB le cábla leis an Muirearú Port (CP) agus le haon phort USB comhlíontach IEC 60950-1 (5V). Pulsanna an Táscaire Muirear (CI) chun muirir a léiriú, agus lón na soisíe bíogacha a fhraigraíonn do leibhéal an mhuiir. Nuair a bhíonn an muirear críochnaithe, lasann na ceithre tháscaire LED go léir. Tar éis blianta úsáide, b'fhéidir gur mhaith leat an ceallra a athlonnú, nach bhfuil ar fáil ach go díreach ó 3Gen nó ó dhéileálaí údaraithe 3Gen. Chun an ceallraí a athrú, déan teagmháil le 3Gen nó le do dhéileálaí áitiúil 3Gen.

**Fabhtcheartú:** Seiceáil le do thoil [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) chun an t-eolas reatha maidir le fabhtcheartú a fháil. Má theastaíonn seirbhísíú ar do ghléas, tabhair cuairt ar [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) nó déan teagmháil le do dhéileálaí áitiúil 3Gen.

## Cúram agus Cothabháil

RABHADH: Ní cheadaítear aon mhodhnú ar an trealamh seo.

Tá do ghléas deartha le haghaidh oibriú saor ó thrioblóid. Is iad pearsára cálílthe seirbhísé amháin a dhéanfaidh deisiúcháin.

Sula n-úsáidtear é ar othar, féadfar taobh amuigh de do ghléas (seachas na codanna optúla) a għlanadh go glan le halċol isopropyl (70% toirte). Ba chóir go ndéileálfar leis an lionsa mar threalamh granghrafadóireachta ardchaighdeán agus ba chóir é a għlanadh le trealamh caighdeánach glantachán lionsa agus é a chosaint ó cheimiceáin dhiobħálacha. Ná húsáid gníomhairy glantachán scriobacha nó ná bíodh an leacht in leacht. Ná uath-għremáu.

**Barántas:** 2 bliain le haghaidh páirteanna agus saothair. Tá gá leis an gceallraí ar feadh bliana.

**Díuscair:** Tá leictreonaic agus ceallraí litiam-ian ar an ngléas seo nach mór a dheighilt le diúscairt agus ní féidir é a dhiúscairt le dramħajl ghin-earálta tí. Breathnaigh le do thoil ar rialachán diúscártha áitiúla.

## Áirítear le tacar DermLite Foto X:

Gléas Foto X (24 soisíe polaraithe agus 8 LED neamhpholaraithe, lionsa 8x 30 mm), USB-A go cábla muirir USB-C, 5 IceCaps

**Cur Síos Teicniúil:** Tabhair cuairt ar [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) nó déan teagmháil le do dhéileálaí áitiúil 3Gen.

# Instrukcije

## Namjena

Ovaj je uređaj namijenjen u medicinske svrhe za osvjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizualni pregled netaknute kože.

Ovaj je proizvod namijenjen za vanjske preglede samo u okviru zdravstvenih ustanova od strane medicinskih stručnjaka.

Provjerite pravilan rad uređaja prije uporabe! Ne koristite ga ako postoje vidljivi znakovi oštećenja.

**OPREZ:** Ne gledajte izravno u LED svjetlo. Tijekom pregleda pacijenti moraju zatvoriti oči.

U slučaju ozbiljnog incidenta s korištenjem ovog uređaja, odmah obavijestite 3Gen i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, vaše nacionalno zdravstveno tijelo.

**OPREZ:** Ne koristite uređaj u području požara ili eksplozije (npr. Okolina bogata kisikom).

**UPOZORENJE:** Ovaj vas proizvod može izložiti kemikalijama, uključujući metilenklorid i šestovalentni krom, za koje je država Kalifornija poznato da uzrokuju rak ili reproduktivnu toksičnost. Za više informacija posjetite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima razine EMC za emisije i imunitet norme IEC 60601-1-2: 2014. Emisijske karakteristike ove opreme čine ga prikladnim za uporabu u profesionalnom zdravstvenom i stambenom okruženju (CISPR 11 Klasa B). Ova oprema nudi odgovarajuću zaštitu od radiokomunikacijske usluge. U rijetkom slučaju ometanja radiokomunikacijske usluge, korisniku će možda trebati poduzeti mjere ublažavanja, poput premještanja ili preusmjeravanja opreme. **UPOZORENJE:** Treba izbjegavati uporabu ove opreme koja se nalazi uz ili složenu s drugom opremom jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, treba promatrati ovu opremu i drugu opremu kako bi se provjerilo da li normalno rade.

**UPOZORENJE:** Upotreba dodatne opreme osim one koju je osigurao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

**UPOZORENJE:** Prijenosni RF odašilači ne smiju se koristiti na udaljenosti većoj od 30 cm od bilo kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

**VAŽNO:** Prije početne upotrebe, napunite unutarnju litij-ionsku bateriju. Pogledajte "Baterija i punjenje" za detalje.

DermLite Foto X je dermatoskop namijenjen polariziranim i nepolariziranim dermatoskopiji pomoću širokog spektra kamere i mobilnih uređaja.

**IceCap®:** Da biste podržali svoje mjere suzbijanja infekcije, prebacite jedan od uključenih IceCaps za jednokratnu upotrebu (IC) preko instalirane prednje ploče (FP). Za uklanjanje i odlaganje jednostavno ga izvucite.

Foto X može se priključiti na mnoge fotoaparate ili pametne telefone ili putem magnetske ili čisto navojne veze. Za upotrebu s adapterima MagneticConnect® (prodaje se zasebno), pričvrstite prstenasti adapter (RA) na navoj od 37 mm (37). Da biste stvorili navojnu vezu s fotoaparatom, uklonite prstenasti adapter (RA) i stavite Foto X na kompatibilnu kameru ili navojni adapter \*. Postavite jedinicu na kožu, a zatim pritisnite gumu za uključivanje (P) da biste uključili svjetlo. Dodirom gumba za uključivanje / isključivanje prelazi se između polarizirane i nepolarizirane svjetlosti. Prelazite između četiri razine svjetline pomoću gumba za svjetlinu (BB). Za podešavanje fokusa okreñite uložak (S) po potrebi; poravnavanje oznake fokusa (FM) stvara idealnu fokusnu udaljenost za većinu fotografija.

Da biste isključili uređaj, pritisnite i držite tipku za uključivanje (P) približno jednu sekundu; jedinica se automatski isključuje nakon 3 minute.

\* Imajte na umu da mnoge kamere zahtijevaju upotrebu dodatnog

adaptera kojeg je proizveo proizvođač fotoaparata ili proizvođač opreme za fotografije.

## Uklanjanje odstojnika

Distančnik (S) može se ukloniti okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, pored lagano otpora. Prilikom ponovnog spajanja provjerite da li se njegova tri mala izbočenja podudaraju s Bayonet utorom (BS).

## Uklanjanje prednje ploče

Prednja ploča (FP) može se jednostavno skinuti s odstojnika (hvatajući ga) zarezima na noktima.

**Baterija i punjenje:** **OPREZ:** Ovaj uređaj koristi specijaliziranu litij-ionsku bateriju od 3.7V 360mAh (2pcs), koju možete kupiti samo od 3Gen ili od ovlaštenog distributera 3Gen. Ni pod kojim uvjetima ne koristite drugu bateriju osim one koja je namijenjena ovom uređaju.

Ovaj je uređaj opremljen indikatorom punjenja na četiri razine (Cl). Kad je jedinica uključena i potpuno napunjena, zasvetle se sve četiri LED diode. Kad ostane manje od 75% trajanja baterije, zasvetit će se tri LED-a. Ako je prazna više od polovice baterije, dvije su LED lampice, dok jedan LED pokazuje da ostaje manje od 25% kapaciteta baterije. Da biste napunili svoj uređaj, priključite isporučeni USB-C na USB kabel na ulaz za punjenje (CP) i bilo koji USB port koji je u skladu sa IEC 60950-1 (5 V). Indikator nabroja (Cl) pulsira da označi punjenje, s brojem pulsirajućih LED dioda koji odgovaraju razini napunjenoštiti. Kad je punjenje dovršeno, sve četiri LED indikatorske lampice svijetle. Nakon godina uporabe, možda želite ponovno postaviti bateriju, koja je dostupna samo izravno od 3Gen ili od ovlaštenog prodavača 3Gen. Za promjenu baterije kontaktirajte 3Gen ili lokalnog prodavača 3Gen.

**Rješavanje problema:** Najnovije informacije o rješavanju problema potražite na [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Ako je za vaš uređaj potreban servis, posjetite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ili se obratite lokalnom prodavaču 3Gen.

## Njega i održavanje

**UPOZORENJE:** Nisu dopuštene izmjene ove opreme.

Vaš je uređaj dizajniran za nesmetan rad. Popravke smije obaviti samo kvalificirano osoblje.

Prije upotrebe na pacijentu, vanjsku stranu vašeg uređaja (osim optičkih dijelova) može se obrisati izopropilnim alkoholom (70 vol.%). Objektiv treba tretirati kao visokokvalitetnu fotografsku opremu i očistiti ga standardnom opremom za čišćenje leća i zaštititi od štetnih kemikalija. Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje i ne uranjajte uređaj u tekućinu. Ne autoklavirajte.

**Jamstvo:** 2 godine za dijelove i rad. Akumulator jamči 1 godinu.

**Odlaganje:** Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litij-ionsku bateriju koji se moraju odvojiti za odlaganje i ne mogu se zbrinjavati s kućnim otpadom. Pridržavajte se lokalnih propisa o zbrinjavanju.

**DermLite Foto X set uključuje:**

Foto X uređaj (24 polarizirana i 8 nepolariziranih LED, 30 mm 8x objektiv), USB-A do USB-C kabel za punjenje, 5 IceCaps

**Tehnički opis:** Posjetite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) ili kontaktirajte lokalnog prodavača 3Gen.

# Istruzioni

## Uso previsto

Questo dispositivo è destinato a scopi medici per illuminare le superfici del corpo. Viene utilizzato per l'esame visivo non invasivo della pelle intatta.

Questo prodotto a batteria è progettato per un esame esterno solo all'interno di strutture sanitarie professionali da parte di professionisti medici.

Verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima dell'uso. Non usare il dispositivo se vi sono visibili segni di danni.

**ATTENZIONE:** non guardare direttamente la luce a LED. I pazienti devono chiudere gli occhi durante l'esame.

In caso di incidente grave con l'uso di questo dispositivo, informare immediatamente 3Gen e, se richiesto dalle normative locali, l'autorità sanitaria nazionale.

**ATTENZIONE:** non usare il dispositivo in aree a rischio di incendio o di esplosione (es. ambienti ricchi di ossigeno).

**AVVERTENZA:** questo prodotto può esporre l'utente a sostanze chimiche, inclusi cloruro di metilene e cromo esavalente, noti allo Stato della California come causa di cancro o tossicità riproduttiva. Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilità elettromagnetica

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di livello di emissioni e immunità EMC della norma IEC 60601-1-2: 2014. Le caratteristiche di emissione di questa apparecchiatura la rendono adatta all'uso in ambienti sanitari professionali e residenziali (CISPR 11 Classe B). Questa apparecchiatura offre una protezione adeguata al servizio di comunicazione radio. Nel raro caso di interferenza con il servizio di comunicazione radio, l'utente potrebbe dover adottare misure di mitigazione, come il trasferimento o il riorientamento delle apparecchiature.

**AVVERTENZA:** l'uso di questa apparecchiatura adiacente o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.

**AVVERTENZA:** l'uso di accessori diversi da quelli forniti dal produttore di questa apparecchiatura può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e un funzionamento improprio.

**AVVERTENZA:** i trasmettitori RF portatili non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del dispositivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

**IMPORTANTE:** prima dell'uso iniziale, caricare la batteria interna agli ioni di litio. Vedere "Batteria e Carica" per i dettagli.

DermLite Foto X è un dermatoscopio destinato alla dermatoscopia polarizzata e non polarizzata che utilizza una vasta gamma di fotocamere e dispositivi mobili.

## IceCap®

Per evitare di incorrere in infezioni dannose, chiudere uno degli IceCaps (IC) in dotazione sul faceplate (FP) installato.

Foto X può essere collegato a molte fotocamere o smartphone tramite una connessione magnetica o semplicemente filettata. Per l'uso con adattatori MagnetConnect® (venduti separatamente), avvitare l'adattatore ad anello (RA) sulla filettatura da 37 mm (37). Per creare una connessione filettata con la fotocamera, rimuovere l'adattatore anello (RA) e infilare Foto X su una fotocamera compatibile o un adattatore fotocamera filettato \*. Posizionare l'unità sulla pelle, quindi premere il pulsante di accensione (P) per attivare la luce. Toccando il pulsante di accensione si alternano le luci polarizzate e non polarizzate. Spostati tra quattro livelli di luminosità tramite i pulsanti di luminosità (BB). Per regolare la messa a fuoco, ruotare il Distanziatore (S) secondo necessità; l'allineamento dei crocini di messa a fuoco (FM) crea la distanza focale ideale per la maggior parte delle fotografie.

Per spegnere il dispositivo, tenere premuto il pulsante di accensione (P) per circa un secondo; l'unità si spegne automaticamente dopo 3 minuti.

\* Si noti che molte fotocamere richiedono l'uso di un adattatore aggiuntivo realizzato dal produttore della fotocamera o da un produttore di apparecchiature fotografiche.

## Rimozione del distanziale

Il distanziatore (S) può essere rimosso ruotandolo in senso antiorario oltre una leggera resistenza. Quando si ricollega, assicurarsi che le sue tre piccole sporgenze corrispondano allo slot a baionetta (BS).

## Rimozione del frontalino

Il frontalino (FP) può essere semplicemente rimosso dallo spaziatore (S) afferrandolo alle tacche delle unghie.

## Batteria e carica

**ATTENZIONE:** Questo dispositivo è dotato di una speciale batteria agli Ioni di litio da 3.7V 360mAh (2pcs), che può essere acquistata esclusivamente presso 3Gen o presso un rivenditore autorizzato 3Gen. Non usare in nessun caso una batteria diversa da quella progettata per questa unità. Farlo può danneggiare l'unità.

Questo dispositivo è dotato di un Indicatore di carica a quattro livelli (CI).

Quando l'unità è accesa e completamente carica, tutti e quattro i LED sono accesi. Quando rimane meno del 75% di carica, sono illuminati tre LED. Se la batteria è scarica per oltre la metà, due LED sono accesi, mentre un solo LED indica che rimane meno del 25% della capacità della batteria.

Per caricare la batteria, collegare il cavo USB-C in dotazione alla Porta di ricarica (CP) e a qualsiasi porta USB conforme alla normativa IEC 60950-1 (5 V).

L'indicatore di carica (CI) pulserà per indicare la ricarica, il numero dei LED che pulsano corrisponde al livello di carica.

Quando la ricarica è completa, tutti e quattro i LED sono illuminati.

Quando è totalmente carico, il dispositivo consente approssimativamente 3-8 ore di funzionamento, a seconda del livello di luminosità utilizzato.

Dopo anni di utilizzo, potrebbe essere necessario sostituire la batteria, che è disponibile esclusivamente presso 3Gen o presso un rivenditore autorizzato 3Gen.

Per sostituire la batteria, contattare 3Gen o il rivenditore locale 3Gen.

## Risoluzione dei problemi

Visitare il sito [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com) per ottenere informazioni aggiornate sulla risoluzione dei problemi. Se il dispositivo necessita di manutenzione, visitare il sito [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) o contattare il rivenditore locale 3Gen.

## Cura e manutenzione

**ATTENZIONE:** non è consentita alcuna modifica di questa apparecchiatura.

Il dispositivo è progettato per un funzionamento senza problemi. Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale di assistenza qualificato.

Prima dell'uso su un paziente, l'esterno del dispositivo (tranne le parti ottiche) può essere pulito con alcool isopropilico (70% vol.). L'obiettivo deve essere trattato come un'apparecchiatura fotografica di alta qualità e deve essere pulito con un'apparecchiatura standard per la pulizia dell'obiettivo e protetto da sostanze chimiche dannose. Non utilizzare detergenti abrasivi o immergere il dispositivo in liquidi. Non sterilizzare in autoclave.

**Garanzia:** 2 anni per parti e manodopera. La batteria è garantita per 1 anno.

## Smaltimento

Questo dispositivo contiene parti elettroniche e una batteria al litio che devono essere separate per lo smaltimento e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. Si prega di osservare le locali norme per lo smaltimento.

## Il set DermLite Foto X include:

Dispositivo Foto X (24 LED polarizzati e 8 non polarizzati, obiettivo 30 mm 8x), cavo di ricarica da USB-A a USB-C, 5 IceCaps

## Descrizione tecnica

Visitare Il sito [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) o contattare il rivenditore locale 3Gen.

# Instrukcijas

## Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta medicīniskiem nolūkiem, lai apgaismotu ķermeneņu virsmas. To lieto neskartas ādas neinvazīvai vizuālai pārbaudei.

Šis ar akumulatoru darbināmais izstrādājums ir paredzēts ārsta veikai ārējai pārbaudei tikai profesionālās veselības aprūpes iestādēs.

Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ierīce darbojas pareizi! Nelietojet to, ja ir redzamas bojājuma pazīmes.

**UZMANĪBU:** neskatieties tieši LED gaismā. Pārbaužu laikā pacientam jāaizver acis.

Ja rodas nopietns negadījums, izmantojot šo ierīci, nekavējoties informējiet 3Gen un, ja to prasa vietējie noteikumi, savu valsts veselības iestādi.

**UZMANĪBU:** Nelietojet ierīci ugunsgrēka vai sprādzienbīstamā vietā (piemēram, vidē, kas bagāta ar skābekļi).

**BRĪDINĀJUMS:** Šis produkts var pakļaut kīmiskām vielām, ieskaitot metilēnhlorīdu un sešvērtīgo hromu, par kurām Kalifornijas štats zina vēzi vai reproduktīvo toksicitāti. Lai iegūtu vairāk informācijas, apmeklējiet vietni [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnētiskā saderība

Šī ierīce atbilst standarta IEC 60601-1-2: 2014 EMC emisijas un imunitātes līmena prasībām. Šī aprikojuma emisijas raksturlielumi padara to piemērotu lietošanai profesionālās veselības aprūpes vidē, kā arī dzīvojamā vidē (CISPR 11 2 klase). Šīs aprikojumus piedāvā atbilstošu radiosakaru pakalpojumu aizsardzību. Retos gadījumos, kad rodas traucējumi radiosakaru pakalpojumā, lietotājam, iespējams, būs jāveic mazināšanas pasākumi, piemēram, jāpārvieto vai jāpārorientē aprikojums.

**BRĪDINĀJUMS:** Jājūzvairās no šī aprikojuma izmantošanas blakus citam aprikojumam vai ar to sakrautam, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šīs aprikojums un pārējais aprikojums ir jāievēro, lai pārliecīnātos, ka tie darbojas normāli.

**BRĪDINĀJUMS:** Ja izmantojat citus piederumus, nevis tos, kurus piegādājis šīs iekārtas ražotājs, tas var izraisīt palielinātu elektromagnētisko izstarojumu vai samazināt šīs ierīces elektromagnētisko imunitāti un izraisīt nepareizu darbību.

**BRĪDINĀJUMS:** Portatīvos RF raidītājus nedrīkst izmantot tuvāk par 30 cm (12 collām) pret jebkuru ierīces daļu. Pretējā gadījumā šīs iekārtas veikspēja var pasliktināties.

**SVARĪGI:** Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, uzlādējet iekšējo litija jonu akumulatoru. Sīkāku informāciju skatiet sadaļā "Akumulators un uzlāde".

DermLite Foto X ir dermatoskops, kas paredzēts polarizētai un nepolarizētai dermatoskopijai, izmantojot plašu kameru un mobilo ierīču klāstu.

**IceCap®:** Iai atbalsītu jūsu infekcijas kontroles pasākumus, uzlīciet vienu no komplektā iekļautajiem vienreizējās lietošanas IceCaps (IC) virs uzstādītās priekšējās plāksnes (FP). Lai noņemtu un iznīcinātu, vienkārši noņemiet to.

Foto X var pievienot daudzām kamerām vai viedtālruņiem, izmantojot vai nu magnētisku, vai tīri vītnotu savienojumu. Lietošanai ar Magneti-Connect® adapteriem (nopērkams atsevišķi), pieskrūvējiet gredzenveida adapteri (RA) uz 37 mm vītnes (37). Lai izveidotu vītnotu savienojumu ar savu kameru, noņemiet gredzenu adapteri (RA) un pavediet Foto X uz saderīgu kameru vai vītnotu kameras adapteri \*. Novietojet ierīci uz ādas, pēc tam nospieliet barošanas pogu (P), lai aktivizētu apgaismojumu. Pieskaroties barošanas pogai, tiek pārslēgta polarizētā un nepolarizētā gaisma. Izmantojot spilgtuma pogas (BB), pārvietojieties starp četriem spilgtuma līmeņiem. Lai pielāgotu fokusu, pēc vajadzības pagrieziet starpliku (S); Fokusa marķējumu (FM) izlīdzināšana rada ideālu fokusa attālumu lielākajai daļai fotogrāfiju.

Lai izslēgtu ierīci, aptuveni vienu sekundi turiet nospielusti barošanas pogu (P); iekārtā automātiski izslēdzas pēc 3 minūtēm.

\* Nemiet vērā, ka daudzām kamerām ir nepieciešams izmantot papildu adapteri, ko izgatavojis kameru ražotājs vai fotografēšanas aprikojuma ražotājs.

## Spacer

noņemšana Starpliku (S) var noņemt, pagriežot to pretēji pulksteprādītāja virzienam, palaižot garām nelielu pretestību. Atkārtoti piestiprinot, pārliecīnieties, ka tā trīs mazie izvirzījumi sakrīt ar Bayonet slotu (BS).

## Segas plāksnes noņemšana

Priekšējo plāksni (FP) var vienkārši noņemt no starplika (S), satverot to pie nagu nagu iegriezumiem.

**Akumulators un lādēšana:** UZMANĪBU: Šī ierīce izmanto specializētu 3.7V 360mAh (2pcs) litija jonu akumulatoru, ko var iegādāties tikai no 3Gen vai pie pilnvarota 3Gen izplatītāja. Nekādā gadījumā nelietojet citu akumulatoru, izņemot to, kas paredzēts šai ierīcei.

Šī ierīce ir aprīkota ar četru līmeņu uzlādes indikatoru (CI). Kad iekārta ir ieslēgta un pilnībā uzlādēta, iedegas visas četras gaismas diodes. Kad akumulatora darbības laiks ir mazāks par 75%, iedegas trīs gaismas diodes. Ja vairāk nekā puse akumulatora ir izlādējusies, iedegas divas gaismas diodes, bet viena gaismas diode norāda, ka paliek mazāk nekā 25% no akumulatora jaudas. Lai uzlādētu ierīci, pievienojet komplektācijā ietilpstāšo USB-C ar USB kabeli lādēšanas portam (CP) un jebkuram IEC 60950-1 saderīgam (5 V) USB portam. Uzlādes indikators (CI) norāda, ka uzlāde tiek parādīta, un mirgojošo gaismas diožu skaits atbilst uzlādes līmenim. Kad uzlāde ir pabeigta, iedegas visas četras gaismas diodes. Pēc gadiem ilgas lietošanas, iespējams, vēlēsities novietot akumulatoru, kas ir pieejams tikai tieši no 3Gen vai pilnvarota 3Gen izplatītāja. Lai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar 3Gen vai vietējo 3Gen izplatītāju.

**Traucējummeklēšana:** jaunāko problēmu novēršanas informāciju skatiet vietnē [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Ja jūsu ierīcei nepieciešama apkope, apmeklējiet vietni [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) vai sazinieties ar vietējo 3Gen izplatītāju.

## Kopšana un uzturēšana

**BRĪDINĀJUMS:** Nav atļauts pārveidot šo aprikojumu.

Jūsu ierīce ir paredzēta darbam bez traucējumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēts servisa personāls.

Pirms lietošanas pacientam ierīces ārpusi (izņemot optiskās daļas) var noņēt ar izopropilsirtu (70 tilp. %). Objektīvs jāuzskata par augstas kvalitātes fotoiekārtu, un tas jātira ar standarta objektīva tīrišanas aprikojumu un jāaizsargā no kaitīgām kīmiskām vielām. Nelietojet abrazīvus tīrišanas līdzekļus un nemērciet ierīci šķidrumā. Neveiciet autoklāvu.

**Garantija:** 2 gadi detalām un darbam. Akumulatoram ir garantija 1 gadu.

**Likvidēšana:** Šajā ierīcē ir elektronika un litija jonu akumulators, kas ir jānodaļa atkritumu iznīcināšanai, un to nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ievērojiet vietējos atkritumu iznīcināšanas noteikumus.

## DermLite Foto X komplektā ietilpst:

Foto X ierīce (24 polarizēti un 8 nepolarizēti gaismas diodes, 30 mm 8x objektīvs), lādēšanas kabelis no USB-A līdz USB-C, 5 IceCaps

**Tehniskais apraksts:** apmeklējiet vietni [www.dermlite.com/technical](http://www.dermlite.com/technical) vai sazinieties ar vietējo 3Gen izplatītāju.

# Instrukcijos

## Paskirtis

Šis prietaisas skirtas medicinos tikslams apšvesti kūno paviršius. Jis naudojamas neinvaziniams nėpažeistos odos vizualiniams tyrimui.

Šis baterijomis maitinamas gaminys yra skirtas išoriniams gydytojų tikrinimui tiks profesionaliose sveikatos priežiūros įstaigose.

Prieš naudodamis patirkinkite, ar prietaisas veikia tinkamai! Nenaudokite jo, jei yra matomų pažeidimo požymiai.

**ATSARGIAI:** nežiurėkite tiesiai į LED lemputę. Tyrimų metu pacientai turi užmerkti akis.

Atsiradus rūptam šio prietaiso naudojimo incidentui, nedelsdami praneškite „3Gen“ ir, jei to reikalauja vietiniai įstatymai, savo šalies sveikatos priežiūros tarnybai.

**ATSARGIAI:** Nenaudokite prietaiso gaisro ar sprogimo vietose (pvz., aplinkoje, kurioje gausu deguonies).

**|SPĖJIMAS:** Šis produktas gali paveikti chemikalus, iškaitant metileną chloridą ir šešiaventį chromą, kurie, Kalifornijos valstijoje žinoma, gali sukelti vėžį ar toksiškumą reprodukcijai. Norédami gauti daugiau informacijos, apsilankykite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetinis suderinamumas

Šis prietaisas atitinka IEC 60601-1-2: 2014 standarto EMC emisijos ir atsparumo reikalavimus. Šios įrangos išmetamujų teršalų charakteristikos leidžia ją naudoti profesinės sveikatos priežiūros aplinkoje, taip pat gyvenamojoje aplinkoje (CISPR 11 B klasė). Ši įranga suteikia tinkamą radijo ryšio paslaugų apsaugą. Retu atveju, kai trikdoma radijo ryšio tarnyba, vartotojui gali tekti imtis švelninimo priemonių, pavyzdžiui, perkelti ar perorientuoti įrangą. |SPĖJIMAS: Reikėtų vengti naudoti šią įrangą, greta ar sukruti su ja, nes ji gali netinkamai veikti. Jei toks naudojimas yra būtinės, reikia patikrinti šią įrangą ir kitą įrangą, kad patikrintumėte, ar jos veikia normaliai.

**|SPĖJIMAS:** Naudojant priedus, išskyrus tuos, kuriuos pateikia šios įrangos gamintojas, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinis spinduliuojamas arba sumažėti elektromagnetinis atsparumas ir netinkamai veikti.

**|SPĖJIMAS:** Nešiojamieji radijo siūstuvai turėtų būti naudojami ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.

**SVARBU:** prieš pirmajį naudojimą įkelkite vidinę ličio jonų bateriją.

Išsamesnės informacijos ieškokite skyriuje „Akumulatorius ir įkrovimas“.

„DermLite Foto X“ yra dermatoskopas, skirtas polarizuotai ir nepolarizuotai dermatoskopijai, naudojant platų fotoaparatu ir mobiliųjų prietaisų assortimentą.

„IceCap®“: norédami palaikyti savo infekcijos kontrolės priemones, uždėkite vieną iš pridedamų vienkartinių „IceCaps“ (IC) virš įmontuoto priekinio skydelio (FP). Norédami išimti ir išmesti, tiesiog ištraukite.

„Foto X“ gali būti pritvirtintas prie daugelio fotoaparato ar išmaniuojančių telefonų per magnetinį arba grynai srieginį ryšį. Norédami naudoti su „MagnetiConnect®“ adapteriais (parduodamis atskirai), prisukite žiedinį adapterį (RA) ant 37 mm sriegio (37). Norédami surinkti srieginį ryšį su fotoaparatu, išimkite žiedinį adapterį (RA) ir prijunkite „Foto X“ ant suderinamo fotoaparato arba srieginio fotoaparato adapterio \*. Uždėkite įrenginį ant odos, tada paspauskite maitinimo mygtuką (P), kad įjungtumėte apšvietimą. Bakstelėjus maitinimo mygtuką, įjungiamo polarizuota ir nepolarizuota šviesa. Perjunkite vieną iš keturių ryškumo lygių naudodamis ryškumo mygtukus (BB). Norédami sureguliuoti fokusavimą, pasukite tarpiklį (S) pagal poreikį; Fokusavimo ženklu (FM) suderinimas surukia idealų židinio nuotolių daugumai fotografijų.

Norédami išjungti įrenginį, maždaug vieną sekundę palaikykite paspaudę maitinimo mygtuką (P); prietaisas automatiškai išsijungia po 3 minučių.

\* Atminkite, kad daugeliui fotoaparato reikia naudoti papildomą adapterį, kurį pagamino fotoaparato gamintojas arba fotografovimo įrangos gamintojas.

## Tarpiklio pašalinimas

Tarpiklis (S) gali būti nuimtas sukant prieš laikrodžio rodyklę, peržengiant nedidelį pasipriešinimą. Kai vėl pritvirtinate, įsitikinkite, kad trys maži iškyšos sutampa su „Bayonet“ plėšiu (BS).

## Plokštės nuėmimas

Viršutinę plokštélę (FP) galima tiesiog nuimti nuo tarpiklio (S), paimant ji už nagų įdubimų.

Akumulatorius ir įkrovimas: **ATSARGIAI:** Šiame įrenginyje naudojama specializuota 3.7V 360mAh (2pcs) ličio jonų baterija, kurią galima įsigyti tik iš „3Gen“ arba įgaliotojo „3Gen“ atstovo. Jokiomis aplinkybėmis nenaudokite kitos baterijos, nei skirta šiam įrenginiui.

Šiame įrenginyje yra keturių lygių įkrovos indikatorius (CI). Kai įrenginys įjungtas ir visiškai įkraunamas, užsidega visi keturi šviesos diodai. Kai lieka mažiau nei 75% akumulatoriaus energijos, dega trys šviesos diodai. Jei išeikvojama daugiau nei pusę akumulatoriaus, dega du šviesos diodai, o vienas šviesos diodas rodo, kad liko mažiau nei 25% akumulatoriaus talpos. Norédami įkrauti savo įrenginį, prijunkite pridedamą USB-C priekinį kabelį prie įkrovimo prievedalo (CP) ir bet kurio IEC 60950-1 suderinamo (5 V) USB prievedalo. „Charge Indicator“ (CI) impulsai rodo įkrovimą, o pulsuojančių šviesos diodų skaičius atitinka įkrovos lygi. Kai įkrovimas baigtas, užsidega visi keturi indikatoriai. Po ilgo naudojimo galite pakeisti akumulatorių, kurį galima įsigyti tiesiogiai iš „3Gen“ arba įgaliotojo „3Gen“ atstovo. Norédami pakeisti bateriją, susisiekite su „3Gen“ arba vietiniu „3Gen“ atstovu.

**Trikčių šalinimas:** naujausios informacijos apie trikčių diagnostiką ieškokite svetainėje [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Jei jūsų prietaisą reikia prižiūrėti, apsilankykite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) susisiekite su vietiniu 3Gen atstovu.

## Priežiūra ir priežiūra

**|SPĖJIMAS:** Šios įrangos modifikuoti neleidžiama.

Jūsų prietaisas skirtas darbui be problemų. Remontas gali būti atliekamas tik kvalifikuoto aptarnavimo personalo.

Prieš naudojimą pacientui, jūsų prietaiso išorę (išskyrus optines dalis) galima švariai nušluostyti izopropilo alkoholiu (70 tūrio proc.). Lėšis turėtų būti traktuojamas kaip aukštos kokybės fotografijos įrangą, ji reikia valyti standartine lėšių valymo įrangą ir apsaugoti nuo kenksmingų cheminių medžiagų. Nenaudokite abrazyvinį valymo priemonių ir nemerkite prietaiso į skystį. Negalima autoklavo.

**Garantija:** 2 metai atsarginėms dalims ir darbui. Akumulatoriui suteikia garantija 1 metus.

**Šalinimas:** Šiame prietaise yra elektronika ir ličio jonų akumulatorius, kurie turi būti atskirti utilizavimui ir negali būti išmestti kartu su būtinėmis atliekomis. Laikykites vietinių atliekų tvarkymo taisykių.

„DermLite Foto X“ rinkinį sudaro:

„Foto X“ įrenginys (24 polarizuoti ir 8 nepolarizuoti šviesos diodai, 30 mm 8x objektyvas), įkrovimo kabelis nuo USB-A iki USB-C, 5 IceCaps

**Techninis aprašymas:** Apsilankykite [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) arba susisiekite su vietiniu 3Gen atstovu.

# Utasítás

## Rendeltetésszerű használat

Ez az eszköz orvosi célokra szolgál a testfelületek megvilágítására. Az ép bőr nem invazív vizuális vizsgálatára használják.

Ezt az akkumulátorral működtetett termékét kizárolag az egészségügyi szakemberek által végzett, profzionális egészségügyi intézményekben történő külső ellenőrzésre tervezték.

Használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő működését! Ne használja, ha látható sérülések vannak.

**VIGYÁZAT:** Ne nézzen közvetlenül a LED-lámpába. A betegeknek be kell csukniuk a szemüköt a vizsgálatok során.

A készülék használatával kapcsolatos súlyos esemény esetén azonnal értesítse a 3Gen készüléket, és ha a helyi előírások megkövetelik, a nemzeti egészségügyi hatóságot.

**VIGYÁZAT:** Ne használja a készüléket tűz vagy robbanásveszélyes környezetben (például oxigénben gazdag környezetben).

**FIGYELMEZTETÉS:** Ez a termék olyan vegyi anyagoknak teheti ki, beleértve a metilén-kloridot és a hat vegyértékű krómöt, amelyekről Kalifornia állam szerint rákot vagy reproduktív toxicitást okozhat. További információ a [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) oldalon található.

## Elektromágneses kompatibilitás

Ez a készülék megfelel az IEC 60601-1-2: 2014 szabvány EMC-kibocsátási és immunitási szintjének követelményeinek. Ennek a berendezésnek a kibocsátási tulajdonságai alkalmassá teszik a felhasználást professzionális egészségügyi környezetben, valamint lakókörnyezetben (CISPR 11 B osztály). Ez a berendezés megfelelő védelmet nyújt a rádiókommunikációs szolgáltatások számára. A rádiókommunikációs szolgáltatás zavarása esetén a felhasználónak enyhítő intézkedéseket kell hoznia, például át kell helyeznie vagy át kell irányítania a berendezéseket. **VIGYÁZAT:** Kerülje el a berendezés használatát más berendezés mellett vagy egymásra rakva, mert az nem megfelelő működést eredményezhet.

Ha ilyen felhasználásra van szükség, akkor ezt a felszerelést és a többi berendezést be kell tartani, hogy ellenőrizhessük, működnek-e rendesen.

**FIGYELMEZTETÉS:** A berendezés gyártójától eltérő kiegészítők használata megnöveli az elektromágneses sugárzást vagy csökkenheti a készülék elektromágneses immunitását, és nem megfelelő működést eredményezhet.

**VIGYÁZAT:** A hordozható RF adókat legfeljebb 30 cm-re (12 hüvelyk) szabad használni a készülék bármely részéhez. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romlik.

**FONTOS:** Az első használat előtt töltse fel a belső litium-ion akkumulátort.

További részletek: „Akkumulátor és töltés”.

A DermLite Foto X dermatoszkóp, amelyet polarizált és nem polarizált dermatoszkópiához szánnak, különféle kamerák és mobil eszközök felhasználásával.

**IceCap®:** A fertőzés elleni küzdelem érdekében támogassa a mellékelt eldobható IceCaps (IC) egyikét a telepített előlapra (FP). Az eltávolításhoz és a hulladékkezeléshez egyszerűen húzza le.

A Foto X sok kamerahez vagy okostelefonhoz csatlakoztatható, akár mágneses, akár tisztán menetes kapcsolaton keresztül. A MagnetiConnect® adapterekkel (külön megvásárolható) történő alkalmazáshoz csavarja a gyűrűs adaptort (RA) a 37 mm-es menetre (37). Menetes kapcsolat létrehozásához a fényképezőgéppel távolítsa el a gyűrűs adaptort (RA), és rögzítse a Foto X-et egy kompatibilis kamerára vagy menetes kamera adapterre \*. Helyezze az egységet a bőrére, majd nyomja meg a bekapcsoló gombot (P) a lámpa aktiválásához. A bekapcsológomb megérzékelésével válthat a polarizált és a nem polarizált fény között. A Brightness Buttons (BB) gombbal mozoghat négy fényerőszint között. A fókusz beállításához fordítja el a távtartót (S) szükség szerint; A fókuszjelek (FM) igazítása ideális fókusztávolságot biztosít a legtöbb fotózáshoz.

Az eszközök kikapcsolásához tartsa nyoma a Bekapcsoló gombot (P) körülbelül egy másodpercig; a készülék 3 perc elteltével automatikusan kikapcsol.

\* Vegye figyelembe, hogy sok kamera számára további adapter használatát igényli, amelyet a fényképezőgép gyártója vagy a fényképezőgép gyártója készített.

## A spacer eltávolítása

A távtartót (S) úgy lehet eltávolítani, hogy az óramutató járásával ellentétes irányban elfordítja egy kis ellenállás felett. Újrahelyezéskor ellenőrizze, hogy annak három kis kiemelkedése egybeesik-e a Bayonet nyílással (BS).

## Az előlap eltávolítása

Az előlapot (FP) egyszerűen le lehet húzni a távtartóról (S) úgy, hogy megragadja a köröm bevágásainál.

**Akkumulátor és töltés: VIGYÁZAT:** Ez a készülék speciális, 3.7V 360mAh (2pcs) méretű litium-ion akkumulátort használ, amelyet csak a 3Gen-től vagy a hivatalos 3Gen-kereskedőtől lehet megvásárolni. Semmilyen körülmenyek között ne használjon más, az ehhez a készülékhez tervezett akkumulátort.

Ez a készülék négy szintű töltésjelzővel (CI) van felszerelve. Amikor az egységet bekapcsolják és teljesen feltölthető, minden négy LED kigyullad. Ha az akkumulátor élettartamának kevesebb, mint 75% -a marad, három LED világít. Ha az akkumulátor több mint fele lemerül, két LED világít, miközött egyetlen LED azt jelzi, hogy az akkumulátor kapacitásának kevesebb mint 25% -a marad meg. A készülék feltöltéséhez csatlakoztassa a mellékelt USB-C USB-kábelt a töltőporttal (CP) és az IEC 60950-1 kompatibilis (5 V) USB portoz. A töltésjelző (CI) impulzusokkal jelzi a töltést, és a töltési szintnek megfelelő impulzusos LED-ek száma. A töltés befejezésekor minden négy jelzőfény világít. Évekig tartó használat után érdemes újratölteni az akkumulátort, amely csak közvetlenül a 3Gen-től vagy egy hivatalos 3Gen-kereskedőtől szerezhető. Az akkumulátor cseréjéhez vegye fel a kapcsolatot a 3Gen-rel vagy a helyi 3Gen-kereskedővel.

**Hibaelhárítás:** Kérjük, ellenőrizze a [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) webhelyen a legfrissebb hibaelhárítási információkat. Ha az eszköz javítását igényli, keresse fel a [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) webhelyet, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi 3Gen kereskedővel.

## Ápolás és karbantartás

**VIGYÁZAT:** A berendezés módosítása nem megengedett.

A készüléket problémamentes működésre tervezték. Javitást csak szakképzett szervelő végezhet.

A paciensnél történő használat előtt a készülék külsejét (az optikai alkatrészeket kivéve) megtisztíthatjuk izopropil-alkohollal (70 térfogat%). A lencsét minőségi fényképezési berendezésként kell kezelni, a lencsét tisztító szokásos berendezésekkel meg kell tisztítani, és védeni kell a káros vegyi anyagoktól. Ne használjon szúrolószert és ne merítse a készüléket folyadékba. Ne autoklávozzon.

**Garancia:** 2 év alkatrészekre és munkára. Az akkumulátor 1 évre érvényes.

**Ártalmatlanítás:** Ez a készülék elektronikát és litium-ion akkumulátort tartalmaz, amelyeket el kell különíteni a megsemmisítésre, és nem szabad a háztartási hulladékkel együtt megsemmisíteni. Kérjük, vegye figyelembe a helyi hulladékkezelési előírásokat.

A DermLite Foto X készlet tartalmazza:

Foto X készülék (24 polarizált és 8 nem polarizált LED, 30 mm-es 8x lencse), USB-A-USB-C töltőkábel, 5 IceCaps

**Műszaki leírás:** Látogasson el a [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) webhelyre, vagy lépjen kapcsolatba a helyi 3Gen kereskedővel.

# Instructies

## Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor medische doeleinden om lichaamsoppervlakken te verlichten. Het wordt gebruikt voor niet-invasief visueel onderzoek van intacte huid.

Dit op batterijen werkende product is uitsluitend ontworpen voor uitwendig onderzoek binnen professionele gezondheidszorg door medische professionals. Controleer voor gebruik de juiste werking van het apparaat! Gebruik het apparaat niet als er zichtbare tekenen van schade.

**LET OP:** Kijk niet rechtstreeks in het LED-licht. Patiënten moeten hun ogen sluiten tijdens de onderzoeken.

In geval van een ernstig incident met het gebruik van dit apparaat, dient u 3Gen onmiddellijk op de hoogte te stellen en, indien vereist door de lokale regelgeving, uw nationale gezondheidsinstantie.

**OPGELET:** Gebruik dit apparaat niet in brand- of explosierisicogebeieden (bijv. zuurstofrijke omgeving).

**WAARSCHUWING:** Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën, waaronder methyleenchloride en zeswaardig chroom, waarvan in de staat Californië bekend is dat ze kanker of reproductietoxiciteit veroorzaken. Ga voor meer informatie naar [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat voldoet aan de EMC-emissie- en immuniteitsnormen van de norm IEC 60601-1-2: 2014. De emissiekenmerken van deze apparatuur maken het geschikt voor gebruik in zowel professionele gezondheidszorg als in woonomgevingen (CISPR 11 Klasse B). Deze apparatuur biedt voldoende bescherming voor radiocommunicatiediensten. In het zeldzame geval van interferentie met de radiocommunicatiedienst, moet de gebruiker mogelijk mitigerende maatregelen nemen, zoals het verplaatsen van heroriënteren van apparatuur.

**WAARSCHUWING:** Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld op andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot onjuist gebruik. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten deze apparatuur en de andere apparatuur worden gecontroleerd om te controleren of ze normaal werken.

**WAARSCHUWING:** Het gebruik van andere accessoires dan de accessoires die door de fabrikant van deze apparatuur zijn geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en kan leiden tot onjuist gebruik.

**WAARSCHUWING:** draagbare RF-zenders mogen niet dichter dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van het apparaat worden gebruikt. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur achteruitgaan.

**BELANGRIJK:** Laad voor het eerste gebruik de interne lithium-ionbatterij op. Zie "Batterij en opladen" voor meer informatie.

DermLite Foto X is een dermatoscoop bedoeld voor gepolariseerde en niet-gepolariseerde dermatoscopie met behulp van een breed scala aan camera's en mobiele apparaten.

## IceCap®

Ter ondersteuning van uw maatregelen voor infectiebestrijding, klikt u een van de meegeleverde wegwerp IceCaps (IC) over de geïnstalleerde voorplaat (FP).

Foto X kan op veel camera's of smartphones worden aangesloten via een magnetische of puur draadverbinding. Voor gebruik met MagnetiConnect®-adapters (apart verkrijgbaar), schroeft u de ringadapter (RA) op de 37 mm draad (37). Om een draadverbinding met uw camera te maken, verwijdert u de ringadapter (RA) en sluit u de Foto X aan op een compatibele camera of draadadapter \*. Plaats het apparaat op de huid en druk vervolgens op de aan / uit-knop (P) om het licht te activeren. Tik op de aan / uit-knop om te schakelen tussen gepolariseerd en niet-gepolariseerd licht. Schakel tussen vier helderheidsniveaus via de Brightness Buttons (BB). Draai de Spacer (S) indien nodig om de focus aan te passen; het uitlijnen van de Focus Marks (FM) creëert de ideale focusafstand voor de meeste fotografie.

Om het apparaat uit te schakelen, houdt u de aan / uit-knop (P) ongeveer een seconde ingedrukt; het apparaat wordt na 3 minuten automatisch uitgeschakeld.

\* Merk op dat veel camera's het gebruik van een extra adapter vereisen die is gemaakt door de camerafabrikant of een maker van fotograafie-apparatuur.

## Het afstandsstuk verwijderen

De afstandhouder (S) kan worden verwijderd door hem tegen een lichte weerstand tegen de klok in te draaien. Let er bij het opnieuw bevestigen op dat de drie kleine uitsteeksels overeenkomen met de bajonetsleuf (BS).

## De voorplaat verwijderen

De voorplaat (FP) kan eenvoudig van de afstandhouder (S) worden getrokken door deze bij de vingernagel inkepingen vast te pakken.

## Batterij en opladen

**WAARSCHUWING:** dit apparaat gebruikt een gespecialiseerde 3.7V 360mAh (2pcs) lithium-ionbatterij, die alleen bij 3Gen of een erkende 3Gen-dealer kan worden aangeschaft. Gebruik in geen geval een andere batterij dan die is ontworpen voor dit apparaat. Als u dit wel doet, kan dit schade aan het apparaat veroorzaken.

Dit apparaat is uitgerust met een laadindicator (CI) met vier niveaus. Als het toestel is ingeschakeld en volledig is opgeladen, lichten alle vier LED's op. Als het accuniveau minder dan 75% bedraagt, lichten drie LED's op. Als de accu voor meer dan de helft leeg is, branden er twee LED's. Een enkele LED duidt op een resterende accu-capaciteit van minder dan 25%.

Om uw apparaat op te laden, sluit u de meegeleverde USB-C naar USB-kabel aan op de laadpoort (CP) en een (5V) USB-poort die voldoet aan IEC 60950-1. De laadindicator (CI) knippert om het laden aan te geven. Het aantal knipperende LED's komt overeen met het ladenniveau.

Als de accu volledig is opgeladen, lichten de vier indicatie-LED's op. Als het volledig is opgeladen, werkt het apparaat ongeveer 3-8 uur, afhankelijk van het gebruikte helderheidsniveau.

Na jaren van gebruik wilt u mogelijk de accu vervangen. Deze is enkel beschikbaar bij 3Gen of een geautoriseerde dealer van 3Gen. Neem contact op met 3Gen of uw lokale dealer van 3Gen om de accu te vervangen.

## Probleemplossingen

Kijk op [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com) voor de meest actuele informatie over probleemplossingen. Als uw apparaat onderhoud nodig heeft, gaat u naar [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) of neem contact op met uw lokale 3Gen-dealer.

## Verzorging en onderhoud

**WAARSCHUWING:** Wijzigingen aan deze apparatuur zijn niet toegestaan. UW apparaat is ontworpen voor een probleemloze werking. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

Voorafgaand aan gebruik bij een patiënt, kan de buitenkant van uw apparaat (behalve de optische onderdelen) worden schoongeveegd met isopropylalcohol (70% vol.). De lens moet worden behandeld als hoogwaardige fotografische apparatuur en moet worden gereinigd met standaard lensreinigingsapparatuur en beschermd tegen schadelijke chemicaliën. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen of dompel het apparaat niet onder in vloeistof. Niet autoclaveren.

**Garantie:** 2 jaar op onderdelen en arbeid. De batterij heeft een garantie van 1 jaar.

## Verwijdering

Dit apparaat bevat elektronica en een lithium-ionbatterij die moet worden gescheiden voor verwijdering en mag niet worden weggegooid met het gewone huisvuil. Neem de plaatselijke voorschriften voor afvalverwijdering in acht.

## De DermLite Foto X-set bestaat uit:

Foto X-apparaat (24 gepolariseerde en 8 niet-gepolariseerde LED's, 30 mm 8x lens), USB-A naar USB-C oplaadkabel, 5 IceCaps

## Technische beschrijving

Ga naar [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) of neem contact op met uw lokale 3Gen-dealer.

# Instrukcje

## Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do celów medycznych do oświetlania powierzchni ciała. Służy do nieinwazyjnego badania wzrokowego nienaruszonej skóry.

Ten zasilany baterijnie produkt jest przeznaczony do badania zewnętrznego wyłącznie w profesjonalnych zakładach opieki zdrowotnej przez lekarzy.

Przed użyciem sprawdź poprawność działania urządzenia! Nie używaj go, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.

**UWAGA:** Nie patrz bezpośrednio w światło LED. Podczas badań pacjenci muszą zamknąć oczy.

W przypadku poważnego incydentu związanego z korzystaniem z tego urządzenia, należy natychmiast powiadomić 3Gen oraz, jeśli wymagają tego lokalne przepisy, krajowy urząd zdrowia.

**UWAGA:** Nie należy używać urządzenia w obszarach zagrożonych pożarem lub wybuchem (np. W środowisku bogatym w tlen).

**OSTRZEŻENIE:** Ten produkt może narazić Cię na działanie chemikaliów, w tym chlorku metylenu i sześciowartościowego chromu, o których w stanie Kalifornia wiadomo, że powodują raka lub wpływają szkodliwie na rozdroźność.Więcej informacji można znaleźć na stronie [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Zgodność elektromagnetyczna

To urządzenie jest zgodne z wymogami dotyczącymi poziomu EMC w zakresie emisji i odporności normy IEC 60601-1-2: 2014. Charakterystyka emisji tego urządzenia sprawia, że jest on odpowiedni do użytku w środowisku profesjonalnej opieki zdrowotnej, a także w środowisku mieszkalnym (CISPR 11 klasa B). To urządzenie zapewnia odpowiednią ochronę usługi łączności radiowej. W rzadkich przypadkach zakłócania usługi łączności radiowej użytkownik może potrzebować środków łagodzących, takich jak przeniesienie lub zmiana orientacji sprzętu. **OSTRZEŻENIE:** Należy unikać używania tego sprzętu w sąsiedztwie lub ustawiania go na stosie z innym sprzętem, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie.

**OSTRZEŻENIE:** Korzystanie z akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i nieprawidłowe działanie.

**OSTRZEŻENIE:** Przenośnych nadajników RF należy używać nie bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania tego sprzętu.

**WAŻNE:** Przed pierwszym użyciem należy naładować wewnętrzny akumulator litowo-jonowy. Szczegółowe informacje można znaleźć w części „Bateria i ładowanie”.

DermLite Foto X to dermatoskop przeznaczony do dermatoskopii spolaryzowanej i niespolaryzowanej przy użyciu szerokiej gamy aparatów i urządzeń mobilnych.

**IceCap®:** Aby wesprzeć środki kontroli infekcji, zatrzaśnij jeden z dołączonych jednorazowych IceCaps (IC) nad zainstalowanym panelem przednim (FP). Aby usunąć i zutylizować, po prostu wyciągnij go.

Foto X można podłączyć do wielu aparatów lub smartfonów za pomocą połączenia magnetycznego lub czysto gwintowanego. Do użytku z adapterami MagnetiConnect® (sprzedawanymi osobno), przykręć adapter pierścieniowy (RA) do gwintu 37 mm (37). Aby utworzyć połączenie gwintowe z aparatem, wyjmij adapter pierścieniowy (RA) i nakręć Foto X na kompatybilny aparat lub adapter gwintowanej kamery \*. Umieść urządzenie na skórze, a następnie naciśnij przycisk zasilania (P), aby włączyć światło. Naciśnięcie przycisku zasilania przełącza pomiędzy światłem spolaryzowanym i niespolaryzowanym. Poruszaj się między czterema poziomami jasności za pomocą przycisków jasności (BB). Aby wyregulować ostrość, w razie potrzeby obróć element dystansowy (S); wyrównanie znaczników ostrości (FM) zapewnia idealną odległość ogniskową dla większości fotografii.

Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (P) przez około jedną sekundę; urządzenie wyłącza się automatycznie po 3 minutach.

\* Należy pamiętać, że wiele aparatów wymaga użycia dodatkowego adaptera producenta aparatu lub producenta sprzętu fotograficznego.

## Usuwanie przekładki

Element dystansowy (S) można usunąć, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, z lekkim oporem. Podczas ponownego podłączania upewnij się, że trzy małe wypustki pasują do gniazda bagnetowego (BS).

## Zdejmowanie panelu czołowego

Panel czołowy (FP) można po prostu wyciągnąć z przekładki (S), chwytyając go za wycięcia na paznokciach.

**Bateria i ładowanie:** **OSTROŻNIE:** To urządzenie korzysta ze specjalistycznej baterii litowo-jonowej 3.7V 360mAh (2pcs), którą można kupić tylko w sieci 3Gen lub u autoryzowanego sprzedawcy 3Gen. W żadnym wypadku nie należy używać innej baterii niż ta przeznaczona dla tego urządzenia.

To urządzenie jest wyposażone w czteropoziomowy wskaźnik ładowania (CI). Gdy urządzenie jest włączone i w pełni naładowane, zapala się wszystkie cztery diody LED. Gdy pozostało mniej niż 75% żywotności baterii, świecą trzy diody LED. Jeśli rozładowuje się ponad połową baterii, zapala się dwie diody LED, a jedna dioda LED wskazuje, że pozostało mniej niż 25% pojemności baterii. Aby naładować urządzenie, podłącz dostarczony kabel USB-C do USB do portu ładowania (CP) i dowolnego portu USB zgodnego z IEC 60950-1 (5 V). Wskaźnik ładowania (CI) pulsuje, wskazując ładowanie, przy czym liczba pulsujących diod LED odpowiada poziomowi naładowania. Po zakończeniu ładowania zapala się wszystkie cztery wskaźniki LED. Po latach użytkowania możesz chcąc wymienić baterię, która jest dostępna tylko bezpośrednio w 3Gen lub u autoryzowanego sprzedawcy 3Gen. Aby wymienić baterię, skontaktuj się z 3Gen lub lokalnym sprzedawcą 3Gen.

**Rozwiązywanie problemów:** Sprawdź [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com), aby uzyskać najbardziej aktualne informacje dotyczące rozwiązywania problemów. Jeśli Twoje urządzenie wymaga serwisowania, odwiedź [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą 3Gen.

## Opieka i utrzymanie

**OSTRZEŻENIE:** Żadna modyfikacja tego sprzętu nie jest dozwolona.

Twoje urządzenie jest zaprojektowane do bezproblemowego działania. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy.

Przed użyciem na pacjencie zewnętrzną stronę urządzenia (z wyjątkiem części optycznych) można wytrzeć do czysta alkoholem izopropylowym (70% obj.). Obiektyw należy traktować jako wysokiej jakości sprzęt fotograficzny i należy go czycić standardowym sprzętem do czyszczienia obiektywu oraz chronić przed szkodliwymi chemikaliami. Nie używaj szorstkich środków czyszczących ani nie zanurzaj urządzenia w cieczy. Nie autoklawować.

**Gwarancja:** 2 lata na części i robociznę. Akumulator jest objęty gwarancją przez 1 rok.

**Utylizacja:** To urządzenie zawiera elektronikę i akumulator litowo-jonowy, które należy wydzielić w celu utylizacji i nie można ich wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących usuwania.

## Zestaw DermLite Foto X zawiera:

Urządzenie Foto X (24 spolaryzowane i 8 niespolaryzowanych diod LED, obiektyw 30 mm 8x), kabel ładowający USB-A na USB-C, 5 IceCaps

**Opis techniczny:** odwiedź [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) lub skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą 3Gen.

# Instruções

## Uso Pretendido

Este dispositivo destina-se a fins médicos para iluminar as superfícies do corpo. É usado para exame visual não invasivo da pele intacta.

Este produto operado por bateria foi projetado para exame externo somente em instalações profissionais de saúde por profissionais médicos.

Verifique o funcionamento correto do dispositivo antes da utilização! Não utilize o dispositivo se existirem sinais visíveis de danos.

**CUIDADO:** Não olhe diretamente para a luz do LED. Os pacientes devem fechar os olhos durante os exames.

No caso de um incidente grave com o uso deste dispositivo, notifique o 3Gen imediatamente e, se exigido pela legislação local, sua autoridade nacional de saúde.

**CUIDADO:** não use o dispositivo em áreas de risco de incêndio ou explosão (por exemplo, ambiente rico em oxigénio).

**AVISO:** Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo cloreto de metíleno e cromo hexavalente, que são conhecidos no Estado da Califórnia por causar câncer ou toxicidade reprodutiva. Para obter mais informações, visite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilidade eletromagnética

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de nível de EMC e imunidade da norma IEC 60601-1-2: 2014. As características de emissão deste equipamento o tornam adequado para uso em ambientes profissionais de saúde, bem como em ambientes residenciais (CISPR 11 Classe B). Este equipamento oferece proteção adequada ao serviço de comunicação por rádio. No raro evento de interferência no serviço de radiocomunicação, o usuário pode precisar tomar medidas de mitigação, como realocar ou reorientar o equipamento. **AVISO:** O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento deve ser evitado, pois pode resultar em operação inadequada. Se tal uso for necessário, este equipamento e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente.

**AVISO:** O uso de acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar em aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em operação inadequada.

**AVISO:** Os transmissores portáteis de RF não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do dispositivo. Caso contrário, poderá resultar em degradação do desempenho deste equipamento.

**IMPORTANTE:** Antes da utilização inicial, carregue a bateria de iões de lítio interna. Consultar "Bateria e Carregamento" para obter detalhes.

O DermLite Foto X é um dermatoscópio destinado à dermatoscopia polarizada e não polarizada usando uma ampla gama de câmeras e dispositivos móveis.

## IceCap®

Para apoiar as suas medidas de controlo de infecção, encaixe um dos IceCaps (IC) descartáveis incluídos no painel frontal (PF) instalado.

O Foto X pode ser conectado a muitas câmeras ou smartphones por meio de uma conexão magnética ou puramente rosqueada. Para uso com os adaptadores MagnetiConnect® (vendidos separadamente), aperte o adaptador de anel (RA) na rosca de 37 mm (37). Para criar uma conexão rosqueada com sua câmera, remova o adaptador de anel (RA) e rosqueie o Foto X em uma câmera compatível ou em um adaptador \*. Coloque a unidade na pele e pressione o botão Liga / Desliga (P) para ativar a luz. Tocar no botão liga / desliga alterna entre luz polarizada e não polarizada. Mova-se entre quatro níveis de brilho usando os botões de brilho (BB). Para ajustar o foco, gire o espaçador (S) conforme necessário; alinhar as marcas de foco (FM) cria a distância focal ideal para a maioria das fotografias.

Para desligar o dispositivo, mantenha pressionado o botão Liga / Desliga (P) por aproximadamente um segundo; a unidade desliga automaticamente após 3 minutos.

\* Observe que muitas câmeras exigem o uso de um adaptador adicional fabricado pelo fabricante ou pelo fabricante do equipamento fotográfico.

## Remoção do espaço

O espaço (S) pode ser removido girando-o no sentido anti-horário após uma leve resistência. Ao recolocar, verifique se as três pequenas saliências correspondem ao slot de baioneta (BS).

## Remoção do painel frontal

O painel frontal (FP) pode ser simplesmente retirado do espaçador (S), agarrando-o nos entalhes das unhas.

## Bateria e carregamento

**CUIDADO:** Este dispositivo usa uma bateria de iões de lítio de 3.7V 360mAh (2pcs) especializada, que só pode ser adquirida à 3Gen ou a um agente autorizado 3Gen. Não utilize, em nenhuma circunstância, uma bateria diferente da concebida para esta unidade. Se o fizer poderá provocar danos na unidade. Este aparelho está equipado com um Indicador de Carga (CI) de quatro níveis. Quando a unidade está ligada e totalmente carregada, todos os quatro LED acendem. Quando a carga da bateria for inferior a 75%, acendem três LED. Se mais de metade da bateria estiver descarregada, acendem dois LED, enquanto um único LED indica que a capacidade da bateria é inferior a 25%.

Para carregar o seu aparelho, ligue o cabo USB-C para USB fornecido à Porta de Carregamento (CP) e a qualquer porta USB (5V) em conformidade com a IEC 60950-1.

O Indicador de Carga (IC) pulsa para indicar que está a carregar, sendo o nível de carga indicado pelo número de LED a pulsar.

Quando o carregamento estiver concluído, todos os quatro indicadores LED acendem. Com a carga completa, o aparelho pode funcionar durante cerca de 3 a 8 horas, dependendo do nível de luminosidade utilizado.

Após anos de utilização, pode querer substituir a bateria, que só se encontra disponível na 3Gen ou num revendedor 3Gen autorizado. Para mudar a bateria, contacte a 3Gen ou o seu revendedor 3Gen local.

## Resolução de problemas

Consulte [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) para obter as informações mais recentes sobre a resolução de problemas. Se o seu dispositivo precisar de manutenção, consulte [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ou entre em contacto com o seu agente local da 3Gen.

## Cuidado e manutenção

**AVISO:** Nenhuma modificação deste equipamento é permitida.

Seu dispositivo foi projetado para operação sem problemas. Os reparos devem ser feitos apenas por pessoal qualificado.

Antes de usar em um paciente, o exterior do seu dispositivo (exceto as partes ópticas) pode ser limpo com álcool isopropílico (70% vol.). A lente deve ser tratada como equipamento fotográfico de alta qualidade e deve ser limpa com equipamento de limpeza de lente padrão e protegida de produtos químicos nocivos. Não use produtos de limpeza abrasivos nem mergulhe o dispositivo em líquidos. Não autoclave.

**Garantia:** 2 anos para peças e mão de obra. A bateria tem garantia de 1 ano.

## Eliminação

Este dispositivo contém componentes eletrônicos e uma bateria de iões de lítio que devem ser separados para eliminação e não podem ser eliminados no lixo doméstico. Por favor, respeite os regulamentos locais sobre eliminação.

O conjunto DermLite Foto X inclui:

Dispositivo Foto X (24 LEDs polarizados e 8 não polarizados, lente 30 mm 8x), cabo de carregamento USB-A para USB-C, 5 IceCaps

## Descrição Técnica

Para a descrição técnica, visite [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) ou entre em contacto com o agente local 3Gen.

Em conformidade com a RDC 67:2009 da Agência Nacional de Vigilância Sanitária, a 3Gen notificará imediatamente o Departamento de Produtos Médicos da Bleymed e outros distribuidores no Brasil quando uma Reclamação Reportável (envolvendo eventos adversos) for reportada à FDA nos termos do Título 21 do Código de Regulamentos Federais (CFR), Parte 803 ou 804, ou dos requisitos de vigilância de outras jurisdições.

# Instrucțiuni

## Utilizarea prevăzută

Acest dispozitiv este destinat scopurilor medicale pentru iluminarea suprafețelor corpului. Este utilizat pentru examinarea vizuală neinvazivă a pielii intace.

Acest produs cu baterie este conceput pentru examinări externe numai în cadrul unităților medicale profesionale de către profesioniștii medicali. Verificați funcționarea corectă a dispozitivului înainte de utilizare! Nu-l utilizați dacă există semne vizibile de deteriorare.

**ATENȚIE:** Nu priviți direct pe lumina LED. Pacienții trebuie să închidă ochii în timpul examinărilor.

În cazul unui incident grav cu utilizarea acestui dispozitiv, anunțați imediat 3Gen și, dacă este necesar de reglementările locale, autoritatea dumneavoastră națională de sănătate.

**ATENȚIE:** Nu folosiți dispozitivul în foc sau în zona de risc exploziv (de exemplu, mediu bogat în oxigen).

**AVERTISMENT:** Acest produs vă poate expune la substanțe chimice, inclusiv clorură de metilen și crom hexavalent, care sunt cunoscute de statul California pentru a provoca cancer sau toxicitate asupra funcției de reproducere. Pentru mai multe informații, accesați [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Compatibilitate electromagnetică

Acest dispozitiv respectă cerințele privind emisiile EMC și nivelul imunității din standardul IEC 60601-1-2: 2014. Caracteristicile de emisie ale acestui echipament îl fac potrivit pentru utilizarea în mediul profesional de asistență medicală, precum și în mediul rezidențial (Clasa B CISPR 11). Acest echipament oferă o protecție adecvată serviciului de comunicații radio. În cazul rarelor interferențe cu serviciul de comunicații radio, utilizatorul ar putea fi nevoit să ia măsuri de atenuare, precum mutarea sau reorientarea echipamentelor. **AVERTIZARE:** Folosirea acestui echipament adiacent sau stivuit cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celealte echipamente ar trebui să fie respectate pentru a verifica dacă funcționează normal.

**AVERTIZARE:** Folosirea altor accesorii decât cele furnizate de producătorul acestui echipament poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scădere imunității electromagnetice a acestui echipament și poate duce la o funcționare necorespunzătoare.

**AVERTIZARE:** Transmițătorii RF portabili folosiți nu mai aproape de 30 cm (12 inci) de orice parte a dispozitivului. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanței acestui echipament.

**IMPORTANT:** Înainte de utilizarea inițială, vă rugăm să încărcați bateria internă cu ioni de litiu. Consultați „Baterie și încărcare” pentru detalii.

DermLite Foto X este un dermatoscop destinat dermatoscopiei polarizate și nepolarizate, folosind o gamă largă de camere și dispozitive mobile.

**IceCap®:** Pentru a sprijini măsurile de control ai infecției, trageți una dintre cele IceCaps (IC) de unică folosință incluse pe placă de față instalată (FP). Pentru a scoate și a elimina, pur și simplu scoateți-l.

Foto X poate fi atașat la multe camere foto sau smartphone-uri, fie printr-o conexiune magnetică sau pur filetată. Pentru utilizare cu adaptoare MagnetiConnect® (vândute separat), înșurubați adaptorul inelar (RA) pe firul de 37 mm (37). Pentru a crea o conexiune cu filetă cu camera dvs., scoateți adaptorul de sunet (RA) și aruncați Foto X pe o cameră compatibilă sau un adaptor pentru camere \*. Așezați unitatea pe piele, apoi apăsați butonul de pornire (P) pentru a activa lumina. Apăsând butonul de alimentare comută între lumina polarizată și cea nepolarizată. Deplasați-vă între patru niveluri de luminositate prin butoanele Brightness (BB). Pentru a ajusta focalizarea, rotați distanțierul (distanțele) după cum este necesar; alinierea marcapelor de focalizare (FM) creează distanța focală ideală pentru majoritatea fotografiilor.

Pentru a opri dispozitivul, apăsați și mențineți apăsat butonul de pornire (P) pentru aproximativ o secundă; unitatea se oprește automat după 3

minute.

\* Rețineți că multe camere de laț vederi necesită utilizarea unui adaptor suplimentar realizat de producătorul camerei sau de un producător de echipamente fotografice.

## Îndepărțarea spacerului

Distanțierul (spațiile) poate fi îndepărtat prin întoarcerea acestuia în sensul acelor de ceasornic, prin trecerea unei ușoare rezistențe. Când vă reîncadrați, asigurați-vă că cele trei mici proeminențe se potrivesc cu slotul Bayonet (BS).

## Îndepărțarea plăcii

Faceplate (FP) poate fi pur și simplu smuls de distanțier (S) prințându-l la creștăturile unghilor.

**Baterie și încărcare:** **ATENȚIE:** Acest dispozitiv folosește o baterie specializată de ioni de litiu de 3.7V 360mAh (2pcs), care poate fi achiziționată doar de la 3Gen sau de la un dealer 3Gen autorizat. Nu folosiți în niciun caz o altă baterie decât cea proiectată pentru acest aparat.

Acest dispozitiv este echipat cu un indicator de încărcare (CI) la patru niveluri. Când unitatea este pornită și încărcată complet, toate cele patru leduri se aprind. Când rămâne mai puțin de 75% din durata de viață a bateriei, trei LED-uri sunt iluminate. Dacă mai mult de jumătate din baterie este evacuată, două LED-uri sunt pornite, în timp ce un singur LED indică faptul că rămâne mai puțin de 25% din capacitatea bateriei. Pentru a încărca dispozitivul, conectați cablul USB-C furnizat la portul de încărcare (CP) și orice port USB compatibil cu IEC 60950-1 (5V). Indicatorul de încărcare (CI) pulsează pentru a indica încărcarea, numărul LED-urilor pulsante corespunzând nivelului de încărcare. Când încărcarea este completă, toate cele 4 LED-uri indicatoare se aprind. După ani de utilizare, este posibil să doriti să repuneți bateria, care este disponibilă doar direct de la 3Gen sau de la un dealer 3Gen autorizat. Pentru a schimba bateria, contactați 3Gen sau distribuitorul local 3Gen.

**Depanare:** Vă rugăm să verificați [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) pentru cele mai actuale informații de depanare. Dacă dispozitivul dvs. necesită service, accesați [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) sau contactați distribuitorul local 3Gen.

## Îngrijire și întreținere

**AVERTIZARE:** Nu este permisă nici o modificare a acestui echipament. Dispozitivul dvs. este proiectat pentru o funcționare fără probleme. Reparațiile se fac numai de către personalul de service calificat.

Înainte de utilizare la un pacient, exteriorul dispozitivului (cu excepția părților optice) poate fi șters curat cu alcool izopropilic (70% vol.). Obiectivul trebuie tratat ca un echipament fotografic de înaltă calitate și trebuie curățat cu echipamente standard de curățare a lentilelor și protejat de substanțele chimice dăunătoare. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi și nu scufundați dispozitivul în lichid. Nu vă autoclavează.

**Garanție:** 2 ani pentru piese și manopera. Bateria este garantată timp de 1 an.

**Eliminare:** Acest dispozitiv conține echipamente electronice și o baterie de ioni de litiu care trebuie separate pentru eliminare și care nu pot fi eliminate cu deșeurile menajere generale. Vă rugăm să respectați reglementările locale de eliminare.

**Setul DermLite Foto X include:**

Dispozitiv Foto X (24 LEDuri polarizate și 8 nepolarizate, obiectiv 30x 8x), cablu de încărcare USB-A la USB-C, 5 IceCaps

**Descriere tehnică:** Accesați [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) sau contactați distribuitorul local 3Gen.

# Navodila

## Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za medicinske namene za osvetlitev telesnih površin. Uporablja se za neinvazivni vizualni pregled nedotaknjene kože.

Ta izdelek, ki deluje na baterije, je zasnovan za zunanjí pregled v zdravstvenih ustanovah, ki ga izvajajo zdravstveni delavci.

Pred uporabo preverite pravilno delovanje naprave! Ne uporabljajte ga, če so vidni znaki poškodb.

**POZOR:** Ne glejte direktno v LED lučko. Bolniki morajo med pregledi zapreti oči.

V primeru resnega incidenta z uporabo te naprave takoj obvestite 3Gen in, če to zahtevajo lokalni predpisi, vaš nacionalni zdravstveni organ.

**POZOR:** Naprave ne uporabljajte v nevarnem ali eksplozivnem območju (npr. V okolju, bogatem s kisikom).

**OPOZORILO:** Ta izdelek vas lahko izpostavi kemikalijam, vključno z metilen kloridom in šestivalentnim kromom, za katere država Kalifornija ve, da povzročajo raka ali strupenost za razmnoževanje. Za več informacij obiščite [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetna združljivost

Ta naprava ustrezza zahtevam EMC za emisije in imuniteto standarda IEC 60601-1-2: 2014. Emisijske značilnosti te opreme omogočajo uporabo v profesionalnem zdravstvenem in stanovanjskem okolju (CISPR 11, razred B). Ta oprema nudi ustrezno zaščito radijskim komunikacijskim storitvam. V redkih primerih motenja radijske komunikacijske storitve bo uporabnik morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, na primer premestitev ali preusmeritev opreme. **OPOZORILO:** Izogibajte se uporabi te opreme, ki je v bližini ali zloženo z drugo opremo, ker lahko pride do nepravilnega delovanja. Če je taka uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da preverita, ali normalno delujeta.

**OPOZORILO:** Uporaba dodatkov, razen tistih, ki jih je zagotovil proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči nepravilno delovanje.

**OPOZORILO:** Prenosne radiofrekvenčne oddajnike ne smete uporabljati na nižjih 30 cm od katerega koli dela naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.

**POMEMBNO:** Pred prvo uporabo napolnite notranjo litij-ionsko baterijo. Za podrobnosti glejte »Baterija in polnjenje«.

DermLite Foto X je dermatoskop, namenjen polarizirani in nepolarizirani dermatoskopiji z uporabo širokega nabora kamer in mobilnih naprav.

**IceCap®:** Da bi podprtli svoje ukrepe za nadzor okužbe, priklopite enega od priloženih IceCaps za enkratno uporabo (IC) čez nameščeno prednjo ploščo (FP). Če ga želite odstraniti in odstraniti, ga preprosto potegnite.

Foto X je mogoče pritrdati na številne fotoaparate ali pametne telefone prek magnetne ali čisto navojne povezave. Za uporabo z adapterji MagnetiConnect® (prodaja se posebej) privijte obročni adapter (RA) na 37 mm navoj (37). Če želite ustvariti navojno povezavo s svojo kamero, odstranite obročni adapter (RA) in nataknite Foto X na združljivo kamero ali navojni adapter \*. Postavite enoto na kožo, nato pritisnite gumb za vklop (P), da vklopite luč. Dotikanje gumba za vklop preklopi med polarizirano in nepolarizirano svetlobo. Premaknite se med štirimi stopnjami svetlosti prek gumba za svetlost (BB). Če želite prilagoditi fokus, zasukajte distančnik (S) po potrebi; poravnava fokusa (FM) ustvari idealno goriščno razdaljo za večino fotografij.

Če želite izklopiti napravo, približno eno sekundo pridržite gumb za vklop / izklop (P); enota se samodejno izklopi po 3 minutah.

\* Upoštevajte, da številne kamere zahtevajo uporabo dodatnega adapterja proizvajalca fotoaparata ali proizvajalca opreme za fotografinjanje.

## Odstranjevanje distančnika

Distančnik (S) lahko odstranite tako, da ga obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca mimo rahlega upora. Ko ponovno pritrdite, se prepričajte,

da se trije majhni izrastki ujemajo z bajonetno režo (BS).

## Odstranjevanje prednje plošče

Prednjo ploščico (FP) lahko preprosto potegnete s ploščico (FP) tako, da jo zgrabite za zarezne nohtov.

**Baterija in polnjenje:** **POZOR:** Ta naprava uporablja specializirano litij-ionsko baterijo 3.7V 360mAh (2pcs), ki jo je mogoče kupiti samo pri 3Gen ali pri pooblaščenem prodajalcu 3Gen. V nobenem primeru ne uporabljajte druge baterije, razen tiste, ki je bila zasnovana za to enoto. Ta naprava je opremljena s štiristopenjskim indikatorjem polnjenja (CI). Ko je enota vklopljena in popolnoma napolnjena, svetijo vse štiri LED. Ko ostane manj kot 75% življenjske dobe baterije, svetijo tri LED. Če je več kot polovica akumulatorja izpraznjena, svetita dve LED-luči, ena sama LED-lučka pa kaže, da ostane manj kot 25% kapacitete baterije. Če želite napolniti svojo napravo, priključite priloženi USB-C s kablom USB na vrata za polnjenje (CP) in na katera koli USB vrata, združljiva s standardom IEC 60950-1. Indikator polnjenja (CI) utripa, kar kaže na polnjenje, pri čemer število utripajočih LED diod ustreza ravni napolnjenosti. Ko je polnjenje končano, svetijo vse štiri indikatorske LED. Po letih uporabe boste morda že zeli ponovno namestiti baterijo, ki je na voljo samo neposredno pri 3Gen ali pooblaščenem prodajalcu 3Gen. Če želite zamenjati baterijo, se obrnite na 3Gen ali lokalnega prodajalca 3Gen.

**Odpravljanje težav:** Najnovejše informacije o odpravljanju napak poiščite na [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com). Če vaša naprava zahteva servisiranje, obiščite [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) ali se obrnite na lokalnega prodajalca 3Gen.

## Nega in vzdrževanje

**OPOZORILO:** Spremembe te opreme niso dovoljene.

Vaša naprava je zasnovana za nemoteno delovanje. Popravila lahko opravi samo usposobljeno servisno osebje.

Pred uporabo na pacientu lahko zunanjost naprave (razen optičnih delov) obrišete z izopropilnim alkoholom (70 vol.%). Objektiv je treba obravnavati kot kakovostno fotografsko opremo in ga očistiti s standardno opremo za čiščenje leč ter zaščititi pred škodljivimi kemikalijami. Ne uporabljajte abrazivnih čistil in ne potopite naprave v tekočino. Ne avtoklavirajte.

**Garancija:** 2 leti za dele in delo. Za baterijo velja 1 leto.

**Odstranjevanje:** Ta naprava vsebuje elektroniko in litij-ionsko baterijo, ki jih je treba ločiti za odstranjevanje in jih ne smete odvreči skupaj s splošnimi gospodinjskimi odpadki. Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju.

## DermLite Foto X vključuje:

Naprava Foto X (24 polariziranih in 8 nepolariziranih LED, 30 mm 8x objektiv), polnilni kabel USB-A do USB-C, 5 IceCaps

**Tehnični opis:** Obiščite spletno mesto [www.dermelite.com/techniki](http://www.dermelite.com/techniki) ali se obrnite na lokalnega prodajalca 3Gen.

# Inštrukcie

## Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené na lekárske účely na osvetlenie povrchov tela. Používa sa na neinvazívne vizuálne vyšetrenie neporušenej kože.

Tento výrobok napájaný z batérií je určený na externé vyšetrenie iba v rámci zdravotníckych zariadení zdravotníckych pracovníkov.

Pred použitím skontrolujte správnu funkciu prístroja! Nepoužívajte ho, ak existujú viditeľné známky poškodenia.

**UPOZORNENIE:** Nepozerajte sa priamo do svetla LED. Počas vyšetrení musia pacienti zavrieť oči.

V prípade vážneho incidentu pri používaní tohto zariadenia, okamžite informujte 3Gen a, ak to vyžadujú miestne predpisy, váš národný zdravotný úrad.

**UPOZORNENIE:** Nepoužívajte zariadenie v oblasti s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu (napr. V prostredí bohatom na kyslík).

**UPOZORNENIE:** Tento výrobok vás môže vystaviť chemikáliám vrátane metylénchloridu a šesťmocného chrómu, o ktorých je v štáte Kalifornia známe, že spôsobujú rakovinu alebo reprodukčnú toxicitu. Viac informácií nájdete na [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetická kompatibilita

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám na úroveň emisii EMC a odolnosti podľa normy IEC 60601-1-2: 2014. Vďaka emisným charakteristikám je toto zariadenie vhodné na použitie v profesionálnom zdravotnom prostredí, ako aj v obytnom prostredí (CISPR 11 trieda B). Toto zariadenie poskytuje primeranú ochranu pre rádiokomunikačné služby. V zriedka-vých prípadoch rušenia rádiokomunikačných služieb môže byť potrebné, aby užívateľ prijal opatrenia na zmiernenie, ako je premiestnenie alebo presmerovanie zariadenia. **VÝSTRAHA:** Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia v susedstve alebo naskladanom s iným zariadením, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ďalšie vybavenie by sa mali dodržiavať, aby sa overilo, či fungujú normálne.

**VÝSTRAHA:** Použitie iného príslušenstva ako je uvedené výrobcom tohto zariadenia by mohlo mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií alebo zniženie elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.

**VAROVANIE:** Prenosné RF vysielače by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od ktoriekolvek časti zariadenia. Inak by mohlo dojsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

**DÔLEŽITÉ:** Pred prvým použitím nabite internú lítium-iónovú batériu. Podrobnosti nájdete v časti „Batéria a nabíjanie“.

DermLite Foto X je dermatoskop určený na polarizovanú a nepolárovanú dermatoskopiu pomocou širokej škály kamier a mobilných zariadení.

**IceCap®:** Aby ste podporili vaše opatrenia na kontrolu infekcie, zacvakajte jeden z priložených jednorazových ľadových máp (IC) na nainštalo-vaný čelný panel (FP). Ak ju chcete odstrániť a zlikvidovať, jednoducho ju vytiahnite.

Foto X môže byť pripojené k mnohým kamerám alebo smartfónom prostredníctvom magnetického alebo čisto závitového pripojenia. Na použitie s adaptérmi MagnetConnect® (predáva sa osobitne) naskrutkujte kruhový adaptér (RA) na závit 37 mm (37). Ak chcete s fotoaparátom vytvoriť závitové pripojenie, odstráňte kruhový adaptér (RA) a pripojte Foto X na kompatibilnú kameru alebo závitový fotoaparátový adaptér\*. Položte jednotku na kožu a potom stlačením vypínača (P) aktivujte svetlo. Klepnutím na tlačidlo napájania prepínajte medzi polarizovaným a nepolárovaným svetlom. Pomocou tlačidiel jasu (BB) sa môžete pohybovať medzi štyrmi úrovňami jasu. Ak chcete upraviť zaostrenie, podľa potreby otocite medzerník (S); zarovnanie značiek zaostrenia (FM) vytvára ideálnu ohniskovú vzdialenosť pre väčšinu fotografií.

Ak chcete prístroj vypnúť, stlačte a asi na jednu sekundu podržte tlačidlo napájania (P); jednotka sa automaticky vypne po 3 minútach.

\* Všimnite si, že mnho kamier vyžaduje použitie dodatočného adaptéra

od výrobcu fotoaparátu alebo výrobcu fotografického zariadenia.

## Odstránenie rozpery

Rozpera (S) môže byť odstránená jej otočením proti smeru hodinových ručičiek za mierny odpor. Pri opäťovnom namontovaní sa uistite, že jeho tri malé výstupky sa zhodujú s bajonetovým otvodom (BS).

## Demontáž čelnej dosky

Čelnú dosku (FP) možno jednoducho vytiahnuť z rozpery (S) tak, že ju chytiťe za zárezy na nechte.

**Batéria a nabíjanie:** **UPOZORNENIE:** Toto zariadenie používa špeciálnu lítium-iónovú batériu 3.7V 360mAh (2pcs), ktorú je možné kúpiť iba od 3Gen alebo od autorizovaného predajcu 3Gen. Za žiadnych okolností nepoužívajte inú batériu, ako je batéria navrhnutá pre tento prístroj. Toto zariadenie je vybavené štvorúrovňovým indikátorom nabíjania (CI). Ked' je jednotka zapnutá a úplne nabité, rozsvietia sa všetky štyri LED diódy. Ak zostane menej ako 75% výdrže batérie, rozsvietia sa tri kontrolky LED. Ak je vybitá viac ako polovica batérie, rozsvietia sa dve kontrolky LED, zatiaľ čo jedna kontrolka LED signalizuje, že zostáva menej ako 25% kapacity batérie. Na nabítie zariadenia pripojte dodaný kábel USB-C k USB portu nabíjania (CP) a ku každému portu USB kompatibilnému s normou IEC 60950-1 (5V). Indikátor nabíjania (CI) pulzuje, aby indikoval nabíjanie, s počtom pulzujúcich LED, ktoré zodpovedajú úrovni nabítia. Po dokončení nabíjania sa rozsvietia všetky štyri kontrolky. Po rokoch používania možno budete chcieť znova vložiť batériu, ktorá je k dispozícii iba priamo od 3Gen alebo od autorizovaného predajcu 3Gen. Ak chcete vymeniť batériu, kontaktujte spoločnosť 3Gen alebo vášho miestneho predajcu 3Gen.

**Riešenie problémov:** Najnovšie informácie o riešení problémov nájdete na stránke [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Ak vaše zariadenie vyžaduje servis, navštívte stránku [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) alebo sa obráťte na miestneho predajcu 3Gen.

## Starostlivosť a údržba

**VAROVANIE:** Nie je povolená žiadna úprava tohto zariadenia.

Vaše zariadenie je navrhnuté na bezproblémovú prevádzku. Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný servisný personál.

Pred použitím na pacientovi môže byť povrch vášho prístroja (okrem optických častí) očistený izopropylalkoholom (70% obj.). S objektívom by sa malo zaobchádzať ako s fotografickým zariadením vysokej kvality a malo by sa čistiť štandardným zariadením na čistenie šošoviek a chrániť pred škodlivými chemikáliami. Nepoužívajte abrazívne čistiace prostriedky ani neponárajte zariadenie do tekutiny. Nečakujte v autokláve.

**Záruka:** 2 roky na diely a prácu. Na batériu sa poskytuje záruka na 1 rok.

**Likvidácia:** Tento prístroj obsahuje elektroniku a lítium-iónovú batériu, ktorá sa musí separovať na likvidáciu a nesmie sa likvidovať s bežným domovým odpadom. Dodržiavajte miestne predpisy o likvidácii.

Sada DermLite Foto X obsahuje:

Foto Foto zariadenie (24 polarizovaných a 8 polarizovaných LED, 30 mm 8x šošovka), nabíjací kábel USB-A na USB-C, 5 IceCaps

**Technický popis:** Navštívte [www.dermlite.com/technical](http://www.dermlite.com/technical) alebo sa obráťte na miestneho predajcu 3Gen.

# Ohjeet

## Käyttötarkoitus

Tämä laite on tarkoitettu lääkinnällisiin tarkoituksiin kehon pintojen valaisemiseksi. Siitä käytetään ehjän ihon ei-invasiiviseen visuaaliseen tutkimiseen.

Tämä akkukäyttöinen tuote on suunniteltu vain lääketieteen ammattilaisten suorittamaan ulkopuoliselle tutkimukselle.

Tarkista laitteiden oikea toiminta ennen käyttöä! Älä käytä laitetta, jos siinä on näkyviä merkkejä vaurioista.

**HUOMIO:** Älä katso suoraan LED-valoon. Potilaiden on suljettava silmänsä tutkimuksen ajaksi.

Jos kyseessä on vakava vaaratilanne tämän laitteen käytössä, ilmoita siitä välittömästi 3Genille ja, jos paikalliset määräykset sitä vaativat, kansalliselle terveysviranomaiselleesi.

**VAROTOIMI:** Älä käytä laitetta tulipalovaara- tai räjähdyksiltäillä alueella (esim. happirikas ympäristö).

**VAROITUS:** Tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille, mukaan lukien metyleenikloridi ja kuusiarvoinen kromi, joiden Kalifornian osavaltion tiedetään aiheuttavan syöpää tai lisääntymistoksisuutta. Lisätietoja on osoitteessa [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagneettinen yhteensopivuus

Tämä laite täyttää standardin IEC 60601-1-2: 2014 EMC-päästö- ja immuniteettisuoasatutumukset. Tämän laitteen päästö ominaisuuDET tekevät siitä sopivan käytettäväksi ammattimaisessa terveydenhoitooympäristössä sekä asuinypäristössä (CISPR 11 luokka B). Tämä laite tarjoaa riittävän suojan radioviestintäpalveluille. Jos radioviestintäpalvelun kohdistuu häiriöitä, käyttäjä voi joutua toteuttamaan lieventäviä toimenpiteitä, kuten siirtämään laitteita tai suuntaamaan niitä uudelleen. **VAROITUS:** Tämän laitteen käytöö muiden laitteiden vieressä tai pinottua niiden kanssa tulee välittää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tästä laitetta ja muita varusteita tulee tarkkailla varmistaaakseen, että ne toimivat normaalista.

**VAROITUS:** Muiden kuin tämän laitteen valmistajan toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa väärään toimintaan. **VAROITUS:** Kannettavia RF-lähettimiä ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) laitteen mihinkään kohtaan. Muuten tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

**TÄRKEÄÄ:** Ennen ensimmäistä käyttöä lataa sisäinen litiumioniaku. Katso tarkemmat tiedot kohdasta "Akku ja lataaminen".

DermLite Foto X on dermatoskooppi, joka on tarkoitettu polarisoitun ja polarisoimattomaan dermatoskopian laajan valikoiman kamerointia ja mobiililaitteita käytämällä.

## IceCap®

Auta ehkäisemään infektoita napsauttamalla mukana toimitettu ker-takäyttöinen IceCap-kansi (IC) asennetun kuvapinnan (FP) päälle.

Foto X voidaan liittää moniin kameroihin tai älypuhelimiin joko magneettisen tai puhasta kiertetyn yhteyden kautta. Ruuvaa rengassovitin (RA) 37 mm:n kierteeseen (37) käytettäväksi MagnetConnect® -sovittimien kanssa (myydään erikseen). Jos haluat luoda kiertetyn yhteyden kameraasi, poista rengassovitin (RA) ja lankauta Foto X yhteensopivaan kameraan tai kiertettyyn kamerasovittimeen \*. Aseta yksikkö iholle ja aktivoi valo painamalla virtapainiketta (P). Virtapainikkeen napauttamisen vaihtaa polarisoidun ja polarisoimattonan valon väliillä. Siirry neljän kirkkaustason väliillä kirkkauspainikkeiden (BB) avulla. Sääädä tarkennus kääntämällä välikappaletta (S) tarpeen mukaan; Tarkennusmerkkien (FM) kohdistaminen luo ihanteellisen polttotetäisyyden useimpiin valokuviin.

Sammuta laite sammuttamalla virtapainiketta (P) noin sekunnin ajan; yksikkö sammuu automaatisesti 3 minuutin kuluttua.

\* Huomaa, että monet kamerat vaativat kameran valmistajan tai valokuvausvälineiden valmistajan tekemän lisäsovittimen käytön.

## Spacer

poistaminen Välike (S) voidaan poistaa kääntämällä sitä vastapäivään pienien vastuksen ohi. Kun kiinnität uudelleen, varmista, että sen kolme pieniä ulkonemaa vastaavat Bayonet-aukkoa (BS).

## Suojalevyn poistaminen

Etulevy (FP) voidaan yksinkertaisesti vetää pois välikappaleesta (S) tarttumalla se somen kärjissä.

## Akku ja lataaminen

**HUOMIO:** Tässä laitteessa on erityinen 3.7V 360mAh (2pcs) litiumioniaku, jota saa vain 3Geniltä tai valtuutetulta 3Gen-jälleenmyyjältä. Älä missään tapauksessa käytä muuta kuin tälle laitteelle suunniteltua akkua. Muutoin laite voi vaurioitua.

Tässä laitteessa on nelitasoinen latauksen ilmaisin (CI). Akun ollessa ladattu täyteen, kaikki neljä LED-merkkivaloa palavat laitteen ollessa kytketynä päälle. Kun akun varaus on jäljellä alle 75 prosenttia, kolme LED-merkkivaloa palaa. Kun akun varauksesta on kulunut yli puolet, kaikki LED-merkkivaloa palaa. Yksi LED-valo ilmaisee, että alle 25 prosenttia akun täydestä varauksesta on jäljellä.

Lataa laite kytkemällä mukana toimitettu USB-C – USB -kaapeli latausporttiin (CP) ja standardin IEC 60950-1 mukaiseen USB-porttiin (5 V). Latauksen ilmaisin (CI) vilkkuu lataamisen merkiksi. Vilkkuvien LED-valojen määrä ilmaisee lataustason.

Kun lataus on valmis, kaikki neljä LED-merkkivaloa palavat. Täyteen ladattuna laitteen käyttöaika on noin 3–8 tuntia käytetystä kirkkaustasosta riippuen.

Vuosien käytön jälkeen saattaa olla tarpeen vaihtaa akku. Akkuja on saatavilla vain 3Geniltä tai valtuutetulta 3Gen-jälleenmyyjältä. Akun vaihtamista varten ota yhteyttä 3Geniin tai paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

## Vianmääritys

Katso uusimmat vianmääritystiedot osoitteesta [www.dermlite.com](http://www.dermlite.com). Jos laitteesi vaatii huoltoa, käy osoitteessa [www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service) tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

## Hoito ja ylläpito

**VAROITUS:** Tämän laitteen muutokset ei sallita.

Laitteesi on suunniteltu häiriöttömään käyttöön. Korjausia saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö.

Ennen käyttöä potilaalla laitteen ulkopinta (paitsi optiset osat) voidaan pyyhkiä puhtaaksi isopropylialkoholilla (70 tilavuusprosenttia). Linssiä on käsiteltävä korkealaatuinen valokuvausvälineenä, ja se on puhdistettava tavallisella linssinpuhdistuslaitteella ja suojahtava haitallisia kemikaaleita. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai upota laitetta nesteeseeen. Älä autoklaavoi.

Takuu: 2 vuotta osille ja töille. Akun takuu on yksi vuosi.

## Hävittäminen

Tämä laite sisältää elektronisia ja litiumioniakun, jotka on lajiteltava hävittämistä varten. Niitä ei saa hävittää talousjätteen mukana. Noudata paikallisia jätteenkäsittelymäääräyksiä.

## DermLite Foto X -sarja sisältää:

Foto X -laite (24 polarisoitua ja 8 polarisoimatonta LEDiä, 30 mm 8x -objektiivi), USB-A – USB-C-latauskaapeli, 5 IceCaps

## Tekninen kuvaus

Katso osoitteesta [www.dermlite.com/technical/](http://www.dermlite.com/technical/) tai ota yhteyttä paikalliseen 3Gen-jälleenmyyjään.

# Instruktioner

## Avsedd användning

Denna enhet är avsedd för medicinska ändamål för att belysa kroppsytor. Det används för icke-invasiv visuell undersökning av intakt hud.

Denna batteridrivna produkt är utformad för extern undersökning endast inom professionella hälsor- och sjukvårdsanläggningar av läkare.

Kontrollera att enheten fungerar ordentligt före användning! Använd inte enheten om det finns tydliga tecken på skador.

**VARNING:** Titta inte direkt in i LED-ljuset. Patienterna måste sluta ögonen under undersöningen.

Vid en allvarlig händelse med användning av denna enhet, meddela 3Gen omedelbart och, om det krävs enligt lokala bestämmelser, din nationella hälsomyndighet.

**FÖRSIKTIGT:** Använd inte apparaten i utrymmen med risk för brand eller explosion (t.ex. syrerik miljö).

**VARNING:** Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive metylenklorid och sexvärt krom, som är kända av staten Kalifornien för att orsaka cancer eller reproduktionstoxicitet. Mer information finns på [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Elektromagnetisk kompatibilitet

Den här enheten uppfyller EMC: s utsläpps- och immunitetskrav i standarden IEC 60601-1-2: 2014. Utsläppskarakteristiken för denna utrustning gör den lämplig för användning i professionell hälsövårdsmiljö och bostadsmiljö (CISPR 11 klass B). Denna utrustning erbjuder adekvat skydd för radiokommunikationstjänster. I det sällsynta fallet av störningar i radiokommunikationstjänsten kan användaren behöva vidta begränsningsåtgärder, till exempel omflyttnings eller omorientering av utrustning.

**VARNING:** Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom den kan leda till felaktig användning.

Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och annan utrustning följas för att verifiera att de fungerar normalt.

**VARNING:** Användning av andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökade elektromagnetiska utsläpp eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och leda till felaktig användning.

**VARNING:** Bárbara RF-sändare ska inte användas närmare än 30 cm till någon del av enheten. Annars kan försämring av prestandan för denna utrustning resultera.

**VIKTIGT:** Ladda det interna litiumjonbatteriet före den första användningen. Se "Batteri & laddning" för detaljer.

DermLite Foto X är ett dermatoskop avsedd för polariserad och icke-polariserad dermatoskopi med ett brent sortiment av kameror och mobila enheter.

## IceCap®

Fäst en av de medföljande engångs IceCaps (IC) över den installerade skärmen (FP) som ett led i skyddet mot infektioner.

Foto X kan vara anslutet till många kameror eller smartphones via antingen en magnetisk eller rent gångad anslutning. För användning med MagnetiConnect®-adaptrar (säljs separat), skruva ringadaptern (RA) på 37 mm gången (37). För att skapa en gångad anslutning med kameran tar du bort ringadaptern (RA) och tränger Foto X på en kompatibel kamera eller en gångad kameradapter \*. Placera enheten på huden och tryck sedan på strömbrytaren (P) för att aktivera ljuset. Genom att trycka på strömbrytaren växlar mellan polariserat och icke-polariserat ljus. Flytta mellan fyra ljusstyrkenivåer via ljusstyrka-knapparna (BB). För att justera fokus, vrid Spacer (S) efter behov; justering av fokusmarkeringarna (FM) skapar det perfekta fokalavståndet för de flesta fotografier.

För att stänga av enheten trycker du på strömbrytaren (P) i ungefärligen en sekund. enheten stängs av automatiskt efter 3 minuter.

\* Observera att många kameror kräver användning av en extra adapter tillverkad av kameratillverkaren eller en tillverkare av fotograferingsutrustning.

## Ta bort Spacer

Avståndet (S) kan tas bort genom att vrida det moturs förbi ett litet motstånd. När du sätter fast igen ska du se till att de tre små utsprånnna matchar Bayonet-spåret (BS).

## Ta bort frontplattan

Ansiktsplattan (FP) kan helt enkelt dras av avståndet (S) genom att ta tag i det i naglarna.

## Batteri & laddning

**VARNING:** Denna enhet använder ett speciellt 3.7V 360mAh (2pcs) litiumjonbatteri som endast kan köpas från 3Gen eller från en godkänd 3Gen-återförsäljare. Något annat batteri än det som tillverkats för denna enhet får inte under några som helst omständigheter användas, då det kan skada enheten.

Enheten är utrustad med en fyrnivåladdningsindikator (CI). När enheten är påslagen och fulladdad tänds alla fyra lysdioder. När mindre än 75% av batteriets livslängd återstår, tänds tre lysdioder. Om mer än hälften av batteriet är tömt är två lysdioder tända medan en enda lysdiod indikerar att mindre än 25 % av batterikapaciteten återstår.

Enheten laddas genom att ansluta den medföljande USB-C till USB-kabeln till laddningsporten (CP) och en IEC 60950-1-kompatibel (5V) USB-port.

Laddningsindikatorn (CI) pulserar för att indikera laddning, med antalet pulserande lysdioder motsvarande laddningsnivån.

När laddningen är klar tänds alla fyra indikatorlampor. En fulladdning av enheten räcker till cirka 3-8 timmars drift, beroende på vilken ljusstyrka som används.

Efter flera års användning kanske du vill byta ut batteriet, som endast kan köpas från 3Gen eller en auktorisera 3Gen-återförsäljare. Kontakta 3Gen eller din lokala 3Gen-återförsäljare om du vill byta batteri.

## Felsökning

Vänligen besök [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) för uppdaterad information om felsökning. Om din enhet kräver underhåll, besök [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) eller kontakta din lokala 3Gen-återförsäljare.

## Vård och underhåll

**VARNING:** Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten.

Din enhet är utformad för problemfri drift. Reparationer får endast utföras av kvalificerad servicepersonal.

Innan du använder en patient kan utsidan av din enhet (utom de optiska delarna) torka av med isopropylalkohol (70% vol.). Linsen ska behandlas som högkvalitativ fotografisk utrustning och ska rengöras med standardlinsrengöringsutrustning och skyddas mot skadliga kemikalier. Använd inte slipande rengöringsmedel eller fördjupa enheten i vätska. Autoklaverå inte.

**Garanti:** 2 år för delar och arbetskraft. Batteriet är garanterat i 1 år.

## Avfallshantering

Denna enhet innehåller elektronik och litiumjonbatteri som måste tas ut för att avfallshanteras och får ej blandas med hushållsavfall. Vänligen beakta lokala regler för hantering av sådant avfall.

DermLite Foto X-uppsättningen innehåller:

Foto X-enhet (24 polariserade och 8 icke-polariserade lysdioder, 30 mm 8x-objektiv), USB-A till USB-C laddningskabel, 5 IceCaps

## Teknisk beskrivning.

Besök [www.dermelite.com/technical/](http://www.dermelite.com/technical/) eller kontakta din lokala 3Gen-återsförsäljare.

# Talimatlar

## Kullanım amacı

Bu cihaz, vücut yüzeylerini aydınlatmak için tıbbi amaçlar için tasarlanmıştır. Sağlam derin non-invaziv görsel muayenesi için kullanılır.

Pille çalışan bu ürün, yalnızca tıp uzmanları tarafından profesyonel sağlık kuruluşlarında harici muayene için tasarlanmıştır.

Kullanmadan önce cihazın doğru çalışıp çalışmadığını kontrol edin! Görünür hasar belirtileri varsa cihazı kullanmayın.

**DİKKAT:** Doğrudan LED ışığına bakmayın. Hastalar muayene sırasında gözlerini kapatmalıdır.

Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir olay olması durumunda, derhal 3Gen'ye ve yerel yönetmeliklerin gerektirmesi durumunda ulusal sağlık yetkililinize haber verin.

**DİKKAT:** Cihazı yanın veya patlayıcı riskli alanlarda (örn. Oksijen açısından zengin ortam) kullanmayın.

**UYARI:** Bu ürün sizi, Kaliforniya Eyaleti tarafından kansere veya üremetoksisitesine neden olduğu bilinen metilen klorür ve altı değerli krom gibi kimyasallara maruz bırakabilir. Daha fazla bilgi için [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov) adresini ziyaret edin.

## Elektromanyetik uyumluluk

Bu cihaz, IEC 60601-1-2: 2014 standardının EMC Emisyonları ve Bağışıklık seviyesi gerekliliklerine uygundur. Bu ekipmanın emisyon özellikleri, profesyonel sağlık bakım ortamında ve konut ortamında (CISPR 11 Sınıf B) kullanım için uygun olmasını sağlar. Bu ekipman radyo iletişim servisine yeterli koruma sağlar. Radyo iletişim servisine nadiren müda-hale edilmesi durumunda, kullanıcının ekipmanın yerini değiştirmek veya yeniden yönlendirmek gibi hafifletici önlemler alması gerekebilir. **UYARI:** Bu ekipmanın başka bir cihaza bitişik veya üst üste istiflenmiş kullanımından kaçınılmalıdır çünkü yanlış çalışmaya neden olabilir. Bu tür bir kullanım gerekirse, bu ekipmanın ve diğer ekipmanın normal çalıştığını doğrulamak için gözlemlenmesi gereklidir.

**UYARI:** Bu ekipmanın üreticisi tarafından sağlananlar dışındaki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik emisyonlarının artmasına veya bu ekipmanın elektromanyetik bağılılığını azaltmasına neden olabilir ve yanlış çalışmaya neden olabilir.

**UYARI:** Taşınabilir RF vericileri cihazın herhangi bir kısmına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansında düşüş meydana gelebilir.

**ÖNEMLİ:** İlk kullanıldan önce lütfen dahili lityum iyon pilin şarj edin.

Ayrıntılar için "Pil ve Şarj Etme" konusuna bakın.

DermLite Foto X, çok çeşitli kameralar ve mobil cihazlar kullanan polarize ve polarize olmayan dermatotoskop için tasarlanmış bir dermatoskopdur.

## IceCap®:

Enfeksiyon kontrol önlemlerinizi desteklemek için, birlikte verilen tek kullanımlık IceCap'lerden (IC) takılı koruyucu çerçeveyen (FP) üzerine oturtun. Çıkmak ve atmak için basitçe çekin.

Foto X, manyetik veya tamamen dişli bir bağlantı yoluyla birçok kameralaya veya akıllı telefona takılabilir. MagnetConnect® adaptörlerle (ayrı satılır) kullanım için Halka Adaptörünü (RA) 37 mm diş (37) vidalayın. Fotoğraf makinenizle dişli bir bağlantı oluşturmak için, Halka Adaptörü (RA) çıkarın ve Foto X'i uyumlu bir kameralaya veya dişli kamera adaptöründe \* geçirin. Üniteyi cildinize yerleştirin, ardından işiği etkinleştirmek için Güç düğmesine (P) basın. Güç düğmesine dokumak polarize ve polarize olmayan ışık arasında geçiş yapar. Parlaklık Düğmeleri (BB) ile dört parlaklık seviyesi arasında geçiş yapın. Odağı ayarlamak için Ara Parçayı (S) gerektiği gibi çevirin; Odak İşaretlerini (FM) hizalamak çoğu fotoğraf için ideal odak mesafesini oluşturur.

Cihazı kapatmak için Güç düğmesini (P) yaklaşık bir saniye basılı tutun; ünite 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır.

\*Çoğu kameralının kamera üreticisi veya fotoğraf ekipmanı üreticisi tarafından üretilen ek bir adaptör kullanılmasını gerektirdiğini unutmayın.

## Ara Parçasını Çıkarma

Ara Parça (S) hafif bir direncin üzerinde saat yönünün tersine döndürülecek çıkarılabilir. Tekrar takarken, üç küçük çıkışının Bayonet Yuvası (BS) ile eşleştiğinden emin olun.

## Ön Kapağı Çıkarma

Ön panel (FP) tırmak tırmaklarından tutarak Ara Parcasından (S) kolayca çıkarılabilir.

**Pil ve Şarj DİKKAT:** Bu cihaz, yalnızca 3Gen'den veya yetkili bir 3Gen satıcısından satın alınabilen özel bir 3.7V 360mAh (2pcs) lityum iyon pil kullanır. Hiçbir koşulda bu ünite için tasarananın başka bir pil kullanmayın.

Bu cihaz dört seviyeli bir Şarj Göstergesi (CI) ile donatılmıştır. Ünite açıldığında ve tamamen şarj olduğunda, dört LED'in tümü yanar. Pil ömrünün % 75'inden azı kaldığında, üç LED yanar. Pilin yarısından fazlası boşalmışsa, iki LED yanar, tek bir LED ise pil kapasitesinin % 25'inden azının kaldığını gösterir. Cihazınızı şarj etmek için, birlikte verilen USB-C - USB kablosunu Şarj Portuna (CP) ve IEC 60950-1 uyumlu (5V) USB portuna bağlayın. Şarj Göstergesi (CI) şarj seviyesini göstermek için yanıp sönen LED'lerin sayısını ile şarj seviyesini gösterir. Şarj işlemi tamamlandığında, dört göstergede LED'in tümü yanar. Yıllar süren kullanımından sonra, yalnızca doğrudan 3Gen'den veya yetkili bir 3Gen bayisinden temin edilebilen pilin yeniden takmak isteyebilirsiniz. Pili değiştirmek için 3Gen veya yerel 3Gen satıcınızla temasla geçin.

## Sorun Giderme

En güncel sorun giderme bilgileri için lütfen [dermlite.com](http://dermlite.com) adresini kontrol edin. Cihazınızın bakımı ihtiyacı varsa, [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) adresini ziyaret edin veya yerel 3Gen satıcınızla başvurun.

## Bakım ve Onarım

**UYARI:** Bu ekipmanda değişiklik yapılmasıına izin verilmez. Cihazınız sorunsuz kullanım için tasarlanmıştır. Onarımlar sadece kalifiye servis personeli tarafından yapılacaktır.

## Temizlik

Cihazınızın dış kısmı, optik parçalar hariç, bir hasta üzerinde kullanıldan önce izopropil alkol (% 70 hacim) ile temizlenebilir. Lens yüksek kaliteli fotoğraf ekipmanı olarak görülmeli ve standart lens temizleme ekipmanı ile temizlenmeli ve zararlı kimyasallardan korunmalıdır. Ekipmanın hiçbir yerinde aşıındırıcı malzeme kullanmayın veya cihazı sıvıya batırmayın. Otoklavlamayın.

**Garanti:** Parçalar ve işçilik için 2 yıl. Pil 1 yıl garantilidir.

## Bertaraf

Bu cihaz, elden çıkarılması için ayrılması gereken ve genel ev atıkları ile birlikte atılamayacak elektronik ve lityum iyon pil içerir. Lütfen yerel atma düzenlemelerine uyın.

## DermLite Foto X seti şunları içerir:

Foto X cihazı (24 polarize ve 8 polarize olmayan LED, 30 mm 8x lens), USB-A - USB-C şarj kablosu, 5 IceCaps

## Teknik Açıklama

[www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) adresini ziyaret edin veya yerel 3Gen satıcınızla başvurun.



# ИНСТРУКЦИИ

## Предназначение

Това устройство е предназначено за медицински цели за осветяване на телесни повърхности. Използва се за неинвазивно визуално изследване на непокътната кожа.

Този продукт, работещ с батерия, е предназначен за външен преглед само в рамките на професионални здравни заведения от медицински специалисти. Проверете правилната работа на устройството преди употреба! Не го използвайте, ако има видими при знаци на повреда.

**ВНИМАНИЕ:** Не гледайте директно в LED светлината. Пациентите трябва да затворят очите си по време на прегледи.

В случай на сериозен инцидент с използването на това устройство, незабавно уведомете 3Gen и, ако това се изиска от местните разпоредби, вашият национален здравен орган.

**ВНИМАНИЕ:** Не използвайте устройството в пожарна или взривоопасна зона (напр. Богата на кислород среда).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Този продукт може да ви изложи на химикали, включително метиленхлорид и шестовалентен хром, за които е известно, че в Калифорния причиняват рак или репродуктивна токсичност. За повече информация посетете [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Електромагнитна съвместимост

Това устройство отговаря на изискванията за ниво на емисии и имунитет по EMC на стандарта IEC 60601-1-2: 2014. Емисионните характеристики на това оборудване го правят подходящ за използване в професионална здравна среда, както и в жилищна среда (CISPR 11 клас Б). Това оборудване предлага адекватна защита на радиокомуникационната услуга. В редки случаи на намеса в радиокомуникационната услуга може да се наложи потребителят да предприеме мерки за смекчаване, като например преместване или преориентиране на оборудването.

**ВНИМАНИЕ:** Използването на това оборудване, съседно или подредено с друго оборудване, трябва да се избегва, защото това може да доведе до неправилна работа. Ако е необходимо такова използване, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

**ВНИМАНИЕ:** Използването на аксесоари, различни от тези, предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишиeni електромагнитни емисии или понижен електромагнитен имунитет на това оборудване и да доведе до неправилна работа.

**ВНИМАНИЕ:** Преносимите радиочестотни предаватели трябва да се използват не по-малко от 30 см (12 инча) към която и да е част от устройството. В противен случай може да се влоши работата на това оборудване.

**ВАЖНО:** Преди първоначална употреба, моля, заредете вътрешната литиево-йонна батерия. Вижте "Батерия и зареждане" за подробности.

DermLite Foto X е дерматоскоп, предназначен за поляризирана и неполяризирана дерматоскопия, използвайки широк спектър от камери и мобилни устройства.

IceCap®: За да подкрепите вашите мерки за контрол на инфекцията, щракнете едно от включчните за единократна употреба IceCaps (IC) върху инсталираният лицева плоча (FP). За да го извладите и изхвърлите, просто го издърпайте.

Foto X може да бъде прикрепен към много камери или смартфони чрез магнитна или чисто реzbovana връзка. За използване с адаптери Magneti-Connect® (продава се отделно), завийте адаптера на пръстена (RA) върху 37 mm резба (37). За да създадете резбова връзка с вашия фотоапарат, извладете адаптера за зъвнене (RA) и поставете Foto X върху съвместима камера или адаптер за резба на камера \*. Поставете устройството върху кожата, след това натиснете бутона за захранване (P), за да активирате светлината. Докосването на бутона за захранване превключва между поляризирана и неполяризирана светлина. Придвижете се между четири нива на яркост чрез бутоните за яркост (BB). За да регулирате фокуса, завъртете дистанционера (S) според нуждите; подравняването на значите за фокусиране (FM) създава идеалното фокусно разстояние за повечето фотографии.

За да изключите устройството, натиснете и задръжте бутона за захранване (P) за около една секунда; уредът се изключва автоматично след 3 минути.

\* Обърнете внимание, че много камери изискват използването на

допълнителен адаптер, направен от производителя на камерата или производителя на фотографско оборудване.

## Премахване на Spacer

Пространството (S) може да бъде премахнато, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка след леко съпротивление. Когато прикачвате отново, уверете се, че трите му малки издатини съвпадат с Bayonet слот (BS).

## Премахване на лицевата плоскост

Лицевата плоча (FP) може просто да бъде свалена от дистанционера (S), като я хване за ноктите.

**Батерия и зареждане: ВНИМАНИЕ:** Това устройство използва специализирана 3.7V 360mAh (2pcs) литиево-йонна батерия, която може да бъде закупена само от 3Gen или от оторизиран дилър на 3Gen. В никакъв случай не използвайте друга батерия, различна от тази, предназначена за този уред.

Това устройство е оборудвано с четиристепенен индикатор за зареждане (CI). Когато устройството е включено и напълно заредено, всички четири светодиода светят. Когато остане по-малко от 75% от живота на батерията, три светодиода светят. Ако е източена повече от половината батерия, светят два светодиода, докато един светодиод показва, че остава по-малко от 25% от капацитета на батерията. За да зареждате устройството си, свържете предоставения USB-C към USB кабел към порта за зареждане (CP) и всеки USB порт, съвместим с IEC 60950-1 (5V). Индикаторът за зареждане (CI) импулсира, за да посочи зареждането, като броят на импулсните светодиоди съответства на нивото на зареждане. Когато зареждането приключи, всички четири индикаторни светодиода светят. След година употреба може да по желаете да поставите отново батерия, която е достъпна директно от 3Gen или от оторизиран дилър на 3Gen. За да смените батерията, свържете се с 3Gen или с вашия местен 3Gen дилър.

**Отстраняване на неизправности:** Моля, проверете [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com) за най-актуална информация за отстраняване на проблеми. Ако вашето устройство изиска обслужване, посетете [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) или се свържете с вашия местен 3Gen дилър.

## Грижи и поддръжка

**ВНИМАНИЕ:** Не се допускат модификации на това оборудване. Вашето устройство е проектирано за безпроблемна работа. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал.

Преди употреба върху пациент, външната част на вашето устройство (с изключение на оптичните части) може да се избръше чисто с изопропилов алкохол (70 обемни процента). Обективът трябва да се тритира като висококачествено фотографско оборудване и да се почиства със стандартно оборудване за почистване на обектива и да се защитава от вредни химикали. Не използвайте абразивни почистващи препарати и не потапяйте устройството в течност. Не автоклавирайте.

**Гаранция:** 2 години за части и труд. Батерията е с гаранция за 1 година.

**Изхвърляне:** Това устройство съдържа електроника и литиево-йонна батерия, които трябва да бъдат отделени за изхвърляне и да не бъдат изхвърляни с битови отпадъци. Моля, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне.

## Комплектът DermLite Foto X включва:

Foto X устройство (24 поляризири и 8 неполяризири LED, 30 mm 8x обектив), кабел за зареждане от USB-A до USB-C, 5 IceCaps

**Техническо описание:** Посетете [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) или се свържете с местния дилър на 3Gen.

# ИНСТРУКЦИИ

## Предполагаемое использование

Этот прибор предназначен для медицинских целей для освещения поверхностей тела. Используется для неинвазивного визуального осмотра неповрежденной кожи.

Этот продукт с батарейным питанием предназначен для внешнего осмотра только в профессиональных медицинских учреждениях медицинскими работниками.

Проверьте правильность работы устройства перед использованием! Не используйте устройство, если есть видимые признаки повреждения.

**ВНИМАНИЕ:** Не смотрите прямо на светодиодный свет. Пациенты должны закрывать глаза во время обследования.

В случае серьезного инцидента с использованием этого устройства немедленно уведомите 3Gen и, если этого требуют местные правила, ваш национальный орган здравоохранения.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте устройство в местах пожара или взрыва (например, в среде, богатой кислородом).

**ВНИМАНИЕ!** Этот продукт может подвергнуть вас воздействию химических веществ, включая хлористый метилен и шестивалентный хром, которые, как известно в штате Калифорния, вызывают рак или репродуктивную токсичность. Для получения дополнительной информации посетите сайт [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Электромагнитная совместимость

Данное устройство соответствует требованиям уровня электромагнитной совместимости и уровня помехоустойчивости стандарта МЭК 60601-1-2: 2014.

Излучающие характеристики этого оборудования делают его пригодным для использования в профессиональной медицинской среде, а также в жилых помещениях (CISPR 11, класс B). Это оборудование обеспечивает адекватную защиту радиосвязи.

В редких случаях возникновения помех для службы радиосвязи пользователя может потребоваться принять меры по смягчению, такие как перемещение или переориентация оборудования. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в сочетании с другим оборудованием, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, это оборудование и другое оборудование должны быть проверены, чтобы убедиться, что они работают нормально.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Использование принадлежностей, отличных от тех, которые предоставлены производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости данного оборудования и неправильной эксплуатации.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Переносные радиочастотные передатчики следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части устройства. В противном случае это может привести к снижению производительности этого оборудования.

**ВАЖНО:** Перед первым использованием, пожалуйста, зарядите внутреннюю литий-ионную батарею. См. «Аккумулятор и зарядка» для получения подробной информации.

DermLite Foto X - это дерматоскоп, предназначенный для поляризованной и неполяризованной дерматоскопии с использованием широкого спектра камер и мобильных устройств.

## IceCap®:

Для поддержки ваших мер инфекционного контроля, наденьте один из включенных одноразовых IceCaps (IC) поверх установленной лицевой панели (FP). Чтобы снять и утилизировать, просто снимите его.

Foto X может быть подключен ко многимкамерам или смартфонам через магнитное или чисто резьбовое соединение. Для использования с адаптерами MagnetConnect® (продаются отдельно) привинтите кольцевой адаптер (RA) к резьбе 37 мм (37). Чтобы создать резьбовое соединение с вашей камерой, снимите адаптер кольца (RA) и вставьте Foto X в совместимую камеру или резьбовой адаптер камеры\*. Поместите устройство на кожу, затем нажмите кнопку питания (P), чтобы включить свет. Нажатие на кнопку питания переключает между четырьмя уровнями яркости с помощью кнопок яркости (BB). Чтобы отрегулировать фокус, поверните проставку (S) по мере необходимости; выравнивание меток фокусировки (FM) создает идеальное фокусное расстояние для большинства фотографий.

Чтобы выключить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания (P) около одной секунды; устройство выключается автоматически через 3 минуты.

\* Обратите внимание, что многие камеры требуют использования дополнительного адаптера, изготовленного производителем камеры или изготовителем фототехники.

## Удаление проставки

Проставку (S) можно снять, повернув ее против часовой стрелки, пройдя небольшое сопротивление. При присоединении убедитесь, что его три небольших выступа совпадают с байонетным пазом (BS).

## Снятие лицевой панели

Лицевую панель (FP) можно просто снять с проставки (S), схватив ее за выемки для ногтей.

## Аккумулятор и зарядка

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В этом устройстве используется специальная литий-ионная батарея 3.7V 360mAh (2pcs), которую можно приобрести только у 3Gen или у официального дилера 3Gen. Ни при каких обстоятельствах не используйте другую батарею, кроме той, которая предназначена для данного устройства.

Это устройство оснащено четырехуровневым индикатором заряда (CI). Когда устройство включено и полностью заряжено, загораются все четыре светодиода. Если срок службы батареи составляет менее 75%, горят два светодиода, а один светодиод указывает, что осталось менее 25% емкости батареи. Для зарядки устройства подключите прилагаемый кабель USB-C к USB-порту для зарядки (CP) и к любому порту USB, совместимому с IEC 60950-1 (5 В). Индикатор заряда (CI) пульсирует для индикации зарядки, причем количество пульсирующих светодиодов соответствует уровню заряда. Когда зарядка завершена, горят все четыре светодиодных индикатора. После нескольких лет использования вы можете заменить батарею, которую можно приобрести только у 3Gen или у официального дилера 3Gen. Чтобы заменить батарею, свяжитесь с 3Gen или местным дилером 3Gen.

## Устранение неисправностей

Пожалуйста, проверьте [dermlite.com](http://dermlite.com) для самой последней информации об устранении неполадок. Если ваше устройство требует обслуживания, посетите сайт [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) или обратитесь к местному дилеру 3Gen.

## Уход и обслуживание

**ВНИМАНИЕ:** Модификация данного оборудования не допускается.

Ваше устройство предназначено для бесперебойной работы. Ремонт должен выполняться только квалифицированным обслуживающим персоналом.

## Уборка

Внешний вид вашего устройства, за исключением оптических частей, может быть вытерт чистым изопропиловым спиртом (70 об.%) Перед использованием на пациенте. Объектив следует рассматривать как высококачественное фотографическое оборудование и очищать стандартным оборудованием для чистки объективов и защищать от вредных химических веществ. Не используйте абразивные материалы на любой части оборудования и не погружайте устройство в жидкость. Не автоклавировать.

Гарантия: 2 года на запчасти и работы. Батарея имеет гарантию 1 год.

## Утилизация

Это устройство содержит электронику и литий-ионную батарею, которые должны быть отделены для утилизации и не должны утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами. Пожалуйста, соблюдайте местные правила утилизации.

## Набор DermLite Foto X включает в себя:

Устройство Foto X (24 поляризованных и 8 неполяризованных светодиодов, объектив 30 мм 8x), кабель для зарядки от USB-A до USB-C, 5 IceCaps

## Техническое описание

Посетите [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) или обратитесь к местному дилеру 3Gen.

# Інструкції

## Передбачуване використання

Цей пристрій призначений для медичних цілей для освітлення поверхонь тіла. Застосовується для нейінвазивного візуального огляду неушкодженої шкіри.

Цей вироб, що працює від акумуляторів, призначений для зовнішнього огляду медичними працівниками лише у професійних закладах охорони здоров'я.

Перед використанням перевірте правильність роботи пристрою! Не використовуйте пристрій, якщо є видимі ознаки пошкодження.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не дивіться прямо у світлодіодне світло. Під час обстеження пацієнти повинні закрити очі.

У випадку серйозного інциденту з використанням цього пристрою негайно повідомте про це 3Gen та, якщо це вимагається місцевими нормами, ваш національний орган охорони здоров'я.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не використовуйте пристрій у зоні пожежі чи вибухонебезпеки (наприклад, у середовищі, багатому киснем).

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей продукт може піддавати дії хімічних речовин, включаючи метиленхлорид та шестивалентний хром, які, як відомо, штату Каліфорнія викликають рак або репродуктивну токсичність. Для отримання додаткової інформації відвідайте [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Електромагнітна сумісність

Цей пристрій відповідає вимогам щодо викидів ЕМС та рівня імунітету стандарту IEC 60601-1-2: 2014. Характеристики викидів цього обладнання роблять його придатним для використання в професійних медичних та житлових умовах (CISPR 11 клас В). Це обладнання забезпечує належний захист радіозв'язку. У рідкісних випадках перешкод для служби радіозв'язку користувачеві може знадобитися вжити заходів щодо пом'якшення ситуації, таких як переміщення або переорієнтація обладнання.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Слід уникати використання цього обладнання, розташованого поруч з іншим обладнанням або складеного з ним, оскільки це може привести до неправильної роботи. Якщо таке використання є необхідним, слід спостерігати за цим обладнанням та іншим обладнанням, щоб переконатися, що вони працюють нормальні.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Використання аксесуарів, крім тих, що надані виробником цього обладнання, може привести до збільшення електромагнітних випромінювань або зниження електромагнітної стійкості цього обладнання та привести до неправильної роботи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Портативні радіочастотні передавачі слід використовувати не більше 30 см (12 дюймів) до будь-якої частини пристрію. Інакше це може привести до погіршення експлуатаційних характеристик цього обладнання.

**ВАЖЛИВО:** Перед початковим використанням зарядіть внутрішню літій-іонну батарею. Детальніше див. У розділі «Акумулятор та зарядка».

DermLite Foto X - це поляризований та неполяризований дерматоскоп, призначений для використання з широким спектром камер та мобільних пристрій.

## IceCap®

Щоб підтримати ваші заходи боротьби з інфекцією, встановіть один із включених одноразових IceCaps (IC) на встановлену передню панель (FP). Щоб вийняти та утилізувати, просто зніміть його.

Foto X може бути підключений до багатьох камер або смартфонів за допомогою магнітного або чисто різьбового з'єднання. Для використання з адаптерами MagnetConnect® (продажається окремо) накрутіть кільцевий адаптер (RA) на 37-мм різьбу (37). Щоб створити різьбове з'єднання з камерою, вийміть кільцевий адаптер (RA) і перекладіть Foto X на сумісну камеру або адаптер камери з різьблennям \*.

Покладіть пристрій на шкіру, а потім натисніть кнопку живлення (P), щоб активувати світло. Натисканням кнопки живлення перемикається між поляризованим та неполяризованим світлом. Перемикайтесь між рівнями яскравості за допомогою кнопок яскравості (BB). Щоб відрегулювати фокус, поверніть проставку (S) за необхідності; вирівнювання позначок фокусування (FM) створює ідеальну фокусну відстань для більшості фотографій.

Щоб вимкнути DermLite, натисніть і утримуйте кнопку живлення (P) приблизно одну секунду; пристрій автоматично вимикається через 3 хвилини.

\* Зверніть увагу, що для багатьох камер потрібен додатковий адаптер,

виготовлений виробником камер або компанією, що постачає фотографії.

## Зняття розпірки

Розпірник (S) можна зняти, повернувши його проти годинникової стрілки за невеликим опором. При повторному кріпленні переконайтесь, що три його невеликі виступи збігаються із штиковим гніздом (BS).

## Зняття передньої панелі

Лицьову панель (FP) можна просто зняти з розпірки (S), скопивши її за вирізи нігтів.

## Акумулятор і зарядка

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій використовує спеціальну літій-іонну батарею на 3,7 В на 670 мАг, яку можна придбати лише у 3Gen або в уповноваженого дилера 3Gen. За жодних обставин не використовуйте інший акумулятор, крім розробленого для цього пристрою.

Цей пристрій оснащений чотирирівневим індикатором заряду (CI).

Коли пристрій увімкнено і повністю заряджено, загоряються всі чотири світлодіоди. Коли залишається менше 75% часу автономної роботи, загоряються три світлодіоди. Якщо більше половини акумулятора розряджено, два світлодіоди світяться, тоді як один світлодіод вказує, що залишається менше 25% ємності акумулятора. Щоб зарядити пристрій, підключіть USB-C до USB-кабелю, що входить до комплекту, до зарядного порту (CP) та будь-якого USB-порту, сумісного з IEC 60950-1 (5 В).

Індикатор заряду (CI) імпульсно, щоб вказати зарядку, із числом пульсуючих світлодіодів, що відповідає рівню заряду. Коли зарядка завершена, усі чотири світлодіоди індикатори світяться. Після багатьох років використання, можливо, ви захотите замінити акумулятор, який доступний лише безпосередньо у 3Gen або в уповноваженого дилера 3Gen.Щоб замінити акумулятор, зверніться до 3Gen або до місцевого дилера 3Gen.

## Вирішення проблем

Будь ласка, перевірте [www.dermelite.com](http://www.dermelite.com), щоб отримати найсвіжішу інформацію щодо усунення несправностей. Якщо ваш пристрій потребує обслуговування, відвідайте [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service) або зв'яжіться з місцевим дилером 3Gen.

## Догляд та обслуговування

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не допускається модифікація цього обладнання. Ваш пристрій розроблений для безперебійної роботи. Ремонт повинен проводити тільки кваліфікований сервісний персонал.

## Прибирання

Зовнішній вигляд пристрою, крім оптичних деталей, перед використанням на пацієнта можна протирати ізопропіловим спиртом (70 об. %). Об'ектив спід розгляду як високоякісне фотообладнання та чистити стандартним обладнанням для чищення об'єктів та захищати від шкідливих хімічних речовин. Не використовуйте абразивний матеріал на будь-якій частині обладнання та не занурюйте пристрій у рідину. Не автоклавуйте.

**Гарантія:** 2 роки на деталі та робочу силу. Гарантія на батарею становить 1 рік.

## Утилізація

Цей пристрій містить електроніку та літій-іонну батарею, які потрібно відокремити для утилізації та не можна викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил утилізації.

## Набір DermLite Foto X включає:

Приціл Foto X (24 поляризований та 8 неполяризованих світлодіодів, 30-міліметровий об'єктив 8x), зарядний кабель USB-A до USB-C, 5 крижаних шапочок.

## Технічний опис

Відвідайте [www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical) або зв'яжіться з місцевим дилером 3Gen.

# 명령

## 사용 목적

이 장치는 신체 표면을 비추는 의료 목적으로 설계되었습니다. 손상되지 않은 피부의 비 침습적 육안 검사에 사용됩니다.

이 배터리 작동 제품은 의료 전문가가 전문 의료 시설 내에서만 외부 검사를 수행하도록 설계되었습니다.

사용하기 전에 장치가 올바르게 작동하는지 확인하십시오! 눈에 띄는 손상 징후가 있는 경우 장치를 사용하지 마십시오.

주의 : LED 표시등을 직접 보지 마십시오. 환자는 검사 중에 눈을 감아야 합니다.

이 장치를 사용하여 심각한 사고가 발생한 경우 즉시 3Gen에 알리고 현지 규정에 따라 필요한 경우 국가 보건 당국에 알리십시오.

주의 : 화재 또는 폭발 위험 구역 (예 : 산소가 많은 환경)에서 장치를 사용하지 마십시오.

경고 : 이 제품은 암 또는 생식 독성을 유발하는 것으로 캘리포니아 주에 알려진 메틸렌 클로라이드 및 6가 크롬을 포함한 화학 물질에 노출 될 수 있습니다. 자세한 정보는 [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)를 방문하십시오.

## 전자기 호환성

이 장치는 표준 IEC 60601-1-2 : 2014의 EMC Emissions and Immunity Level 요구 사항을 준수합니다. 이 장비의 방출 특성으로 인해 전문 의료 환경 및 주거 환경 (CISPR 11 Class B)에서 사용하기에 적합합니다. 이 장비는 무선 통신 서비스를 적절히 보호합니다. 드물게 무선 통신 서비스에 간섭이 발생하는 경우 사용자는 장비를 재배치하거나 방향을 바꾸는 등의 완화 조치를 취해야 합니다. 경고 : 이 장비는 다른 장비와 인접하거나 쌓아 놓은 상태에서 사용하지 마십시오. 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 그러한 사용이 필요한 경우, 이 장비와 다른 장비는 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.

경고 : 이 장비 제조업체에서 제공 한 액세서리 이외의 액세서리를 사용하면 전자기 방출이 증가하거나 장비의 전자기 내성이 감소하여 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

경고 : 휴대용 RF 송신기는 장치의 어느 부분과도 30cm (12 인치) 이상 떨어져서는 안됩니다. 그렇지 않으면 장비의 성능이 저하 될 수 있습니다.

중요 : 처음 사용하기 전에 내부 리튬 이온 배터리를 충전하십시오. 자세한 내용은 “배터리 및 충전”을 참조하십시오.

DermLite Foto X는 광범위한 카메라 및 모바일 장치를 사용하는 편광 및 비 편광 피부 조영술 용으로 고안된 dermatoscope입니다.

## IceCap® :

감열 관리 조치를 지원하려면 포함 된 일회용 IceCap (IC) 중 하나를 설치된 페이스 플레이트 (FP)에 끼웁니다. 제거하고 폐기하려면 간단히 당기십시오.

Foto X는 자기 또는 순수 스레드 연결을 통해 많은 카메라 또는 스마트 폰에 연결될 수 있습니다. MagnetiConnect® 어댑터 (별매)와 함께 사용하려면 링 어댑터 (RA)를 37mm 나사산 (37)에 나사로 고정하십시오. 카메라와 스레드 연결을 만들려면 링 어댑터 (RA)를 제거하고 Foto X를 호환 가능한 카메라나 스레드 카메라 어댑터 \*에 끼웁니다. 장치를 피부에 놓고 전원 버튼 (P)을 눌러 조명을 활성화합니다. 전원 버튼을 누르면 편광과 비 편광 사이에서 전환됩니다. 밝기 버튼 (BB)을 통해 네 가지 밝기 수준 사이를 이동하십시오. 초점을 조정하려면 필요에 따라 스페이서 (S)를 돌리십시오. 초점 마크 (FM)를 정렬하면 대부분의 사진에 이상적인 초점 거리를 만듭니다. 장치를 끄려면 전원 버튼 (P)을 약 1 초 동안 누르십시오. 기기는 3 분 후에 자동으로 꺼집니다.

\* 대부분의 카메라에는 카메라 제조업체나 사진 장비 제조업체에서 만든 추가 어댑터를 사용해야 합니다.

## 스페이서 제거

스페이서 (S)는 약간의 저항을 지나 시계 반대 방향으로 돌려서 제거

할 수 있습니다. 다시 연결할 때는 3 개의 작은 돌출부가 대검 슬롯 (BS)과 일치하는지 확인하십시오.

## 페이스 플레이트 제거

페이스 플레이트 (FP)는 손톱 노치에서 잡아서 스페이서 (S)에서 간단히 빼낼 수 있습니다.

## 배터리 및 충전

주의 : 이 장치는 특수 3.7V 360mAh (2pcs) 리튬 이온 배터리를 사용하며 3Gen 또는 공인 3Gen 대리점에서만 구입할 수 있습니다. 어떤 상황에서도 이 기기 용으로 설계된 배터리 이외의 다른 배터리를 사용하지 마십시오.

이 장치에는 4 단계 충전 표시기 (CI)가 장착되어 있습니다. 장치가 켜져 있고 완전히 충전되면 4 개의 LED가 모두 켜집니다. 배터리 수명의 75 % 미만이 남아 있으면 3 개의 LED가 켜집니다. 배터리가 절반 이상 소모되면 두 개의 LED가 켜지고 단일 LED는 배터리 용량의 25 % 미만이 남아 있음을 나타냅니다. 장치를 충전하려면 제공된 USB-C-USB 케이블을 충전 포트 (CP) 및 IEC 60950-1 호환 (5V) USB 포트에 연결하십시오. 충전 표시기 (CI)는 충전 레벨에 해당하는 펄스 LED 수와 함께 충전을 나타내기 위해 펄싱됩니다. 충전이 완료되면 4 개의 표시기 LED가 모두 켜집니다. 몇 년 동안 사용한 후에는 배터리를 교체 할 수 있습니다. 이 배터리는 3Gen 또는 공인 3Gen 대리점에서만 직접 구입할 수 있습니다. 배터리를 교체하려면 3Gen 또는 해당 지역의 3Gen 대리점에 문의하십시오.

문제 해결 최신 문제 해결 정보는 [dermlite.com](http://dermlite.com)을 확인하십시오. 장치를 수리해야 하는 경우 [www.dermelite.com/service](http://www.dermelite.com/service)를 방문하거나 해당 지역의 3Gen 대리점에 문의하십시오.

## 관리 및 유지 보수

경고 : 이 장비의 개조는 허용되지 않습니다.

장치는 문제없이 작동하도록 설계되었습니다. 수리는 자격을 갖춘 서비스 직원 만 수행해야 합니다.

## 청소

광학 부품을 제외한 장치 외부는 환자에게 사용하기 전에 이소 프로필 알코올 (70 % vol.)로 깨끗하게 닦을 수 있습니다. 렌즈는 고품질 사진 장비로 취급해야 하며 표준 렌즈 청소 장비로 청소하고 유해 화학 물질로부터 보호해야 합니다. 장비의 어느 부분에도 연마재를 사용하거나 장치를 액체에 담그지 마십시오. 고압 멀균하지 마십시오.

보증 : 부품 및 인건비 2 년. 배터리는 1 년간 보증됩니다.

## 폐기

이 장치에는 전자 제품과 리튬 이온 배터리가 포함되어 있으며 폐기 용으로 분리해야 하며 일반 가정 쓰레기와 함께 폐기해서는 안됩니다. 현지 폐기 규정을 준수하십시오.

DermLite Foto X 세트에는 다음이 포함됩니다 :

Foto X 장치 (24 개의 편광 및 8 개의 비 편광 LED, 30mm 8x 렌즈), USB-A-USB-C 충전 케이블, 5 개의 IceCaps

## 기술 설명

[www.dermelite.com/technical](http://www.dermelite.com/technical)을 방문하거나 가까운 3Gen 대리점에 문의하십시오.

# 説明書

## 使用目的

このデバイスは、体の表面を照らす医療目的を目的としています。それは無傷の皮膚の非侵襲的目視検査に使用されます。

この電池式製品は、医療専門家による専門医療施設内の外部検査用に設計されています。

使用前にデバイスの正しい動作を確認してください！目に見える損傷の兆候がある場合は、デバイスを使用しないでください。

注意：LEDライトを直接見ないでください。患者は検査中に目を閉じなければなりません。

このデバイスの使用で重大な事故が発生した場合は、3Genすぐに通知し、現地の規制で必要な場合は、各国の保健当局に通知してください。

注意：火災や爆発の危険がある場所（酸素が豊富な環境など）でデバイスを使用しないでください。

警告：この製品は、カリフォルニア州で癌または生殖毒性を引き起こすことが知られている塩化メチレンや六価クロムなどの化学物質にさらされる可能性があります。詳細については、www.P65Warnings.ca.govにアクセスしてください。

## 電磁両立性

このデバイスは、標準のIEC 60601-1-2 : 2014のEMC工ミッションおよびイミュニティレベルの要件に準拠しています。この装置の工ミッション特性は、住宅環境だけでなくプロのヘルスケア環境（CISPR 11クラスB）での使用に適しています。この機器は、無線通信サービスを適切に保護します。無線通信サービスへの干渉がまれに発生した場合、ユーザーは、機器の再配置や方向変更などの緩和策を講じる必要がある場合があります。警告：この装置を他の装置に隣接して、または積み重ねて使用すると、不適切な動作を引き起こす可能性があるため、使用を避けてください。そのような使用が必要な場合は、この装置および他の装置を観察して、それらが正常に動作していることを確認する必要があります。

警告：この機器の製造元が提供するもの以外のアクセサリを使用すると、電磁放射が増加したり、この機器の電磁耐性が低下したりして、不適切な動作を引き起こす可能性があります。

警告：ポータブルRFトランスミッターは、デバイスのどの部分からも30 cm ( 12インチ ) 以上離れて使用しないでください。そうしないと、この機器のパフォーマンスが低下する可能性があります。

**重要：**最初に使用する前に、内蔵リチウムイオンバッテリーを充電してください。詳細については、「バッテリーと充電」を参照してください。

DermLite Foto Xは、さまざまなカメラとモバイルデバイスを使用した偏光および非偏光の皮膚鏡検査用の皮膚鏡です。

## IceCap® :

感染制御対策をサポートするには、付属の使い捨てIceCaps ( IC ) のいずれかを、取り付けられたフェースプレート ( FP ) にスナップします。取り外して廃棄するには、単純に取り外します。

Foto Xは、磁気接続または純粋なスレッド接続を介して、多くのカメラまたはスマートフォンに接続できます。MagnetiConnect®アダプター（別売）で使用するには、リングアダプター ( RA ) を37 mmネジ ( 37 ) にねじ込みます。カメラとのスレッド接続を作成するには、リングアダプター ( RA ) を取り外し、互換性のあるカメラまたはスレッドカメラアダプターにFoto Xを接続します\*。ユニットを皮膚の上に置き、電源ボタン ( P ) を押してライトをアクティブにします。電源ボタンをタップすると、偏光と非偏光が切り替わります。輝度ボタン ( BB ) を使用して4つの輝度レベル間を移動します。フォーカスを調整するには、必要に応じてスペーサー ( S ) を回します。フォーカスマーキ ( FM ) の位置合わせにより、ほとんどの写真撮影に理想的な焦点距離が作成されます。デバイスの電源を切るには、電源ボタン ( P ) を約1秒間押し続けます。ユニットは3分後に自動的にオフになります。

\*多くのカメラでは、カメラのメーカーまたは撮影機器メーカーが作成した追加のアダプターを使用する必要があります。

## スペーサー

の取り外し スペーサー ( S ) は、わずかな抵抗を越えて反時計回りに回すことで取り外すことができます。再接続するときは、3つの小さな突起がバヨネットスロット ( BS ) と一致することを確認してください。

## フェイスプレートの取り外し

フェースプレート ( FP ) は、指の爪の切り込みでつかむことで、スペーサー ( S ) から簡単に取り外すことができます。

## バッテリーと充電

注意：このデバイスは、特別な3.7V 360mAh (2pcs)リチウムイオンバッテリーを使用しています。これは、3Genまたは正規の3Genディーラーからのみ購入できます。どのような状況でも、このユニット用に設計されたバッテリー以外のバッテリーを使用しないでください。

このデバイスには、4レベルの充電インジケーター ( CI ) が装備されています。ユニットの電源を入れて完全に充電すると、4つのLEDがすべて点灯します。バッテリーの寿命が75%未満になると、3つのLEDが点灯します。バッテリーの半分以上が消耗すると、2つのLEDが点灯しますが、1つのLEDはバッテリー容量の25%未満が残っていることを示します。デバイスを充電するには、付属のUSB-C-USBケーブルを充電ポート ( CP ) およびIEC 60950-1準拠 ( 5V ) USBポートに接続します。充電インジケーター ( CI ) は、充電レベルを示すパルスLEDの数で充電を示すためにパルスします。充電が完了すると、4つのインジケータLEDがすべて点灯します。長年使用した後、バッテリーを交換することをお勧めします。このバッテリーは、3Genまたは正規の3Genディーラーから直接入手できます。バッテリーを交換するには、3Genまたはお近くの3Genディーラーにお問い合わせください。

**のトラブルシューティング** 最新のトラブルシューティング情報については、dermlite.comを確認してください。デバイスの修理が必要な場合は、www.dermelite.com / serviceにアクセスするか、最寄りの3Genディーラーにお問い合わせください。

## お手入れとメンテナンス

警告：この装置の改造は許可されていません。

お使いのデバイスは、問題のない操作ができるように設計されています。修理は、資格のあるサービス担当者のみが行う必要があります。

## クリーニング

患者に使用する前に、光学部品を除くデバイスの外側をイソプロピルアルコール ( 70% vol. ) で拭いてください。レンズは高品質の写真機器として扱い、標準のレンズクリーニング機器でクリーニングし、有害な化学物質から保護する必要があります。装置のどの部分にも研磨材を使用したり、デバイスを液体に浸したりしないでください。オートクレーブしないでください。

保証：部品と労働のための2年。バッテリーの保証期間は1年間です。

## 廃棄

このデバイスには、電子機器とリチウムイオン電池が含まれています。リチウムイオン電池は廃棄するために分離する必要があり、一般家庭ごみと一緒に廃棄することはできません。現地の廃棄規制を遵守してください。

DermLite Foto Xセットには次のものが含まれます。Foto Xデバイス ( 24個の偏光LEDと8個の非偏光LED、30 mm 8xレンズ ) 、USB-A-USB-C充電ケーブル、5個のIceCap

## 技術説明

www.dermelite.com/technicalにアクセスするか、最寄りの3Genディーラーにお問い合わせください。

# 使用说明

## 有可能的使用

该设备旨在用于医疗目的，以照亮身体表面。它用于完整皮肤的非侵入性视觉检查。

该电池供电产品仅设计用于医疗专业人员在专业医疗机构内进行的外部检查。

使用前请检查设备的正确操作！如果有明显的损坏迹象，请不要使用设备。

**注意：**请勿直视LED灯。患者在检查过程中必须闭上眼睛。如果在使用此设备时发生严重事故，请立即通知3Gen，并在当地法规要求的情况下通知您的国家卫生部门。

**注意：**请勿在有火灾或爆炸危险的区域（例如，富氧环境）中使用设备。

**警告：**本产品可使您暴露于加利福尼亚州已知会引起癌症或生殖毒性的化学物质，包括二氯甲烷和六价铬。有关更多信息，请访问[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov)。

## 电磁兼容

此设备符合标准IEC 60601-1-2 : 2014的EMC辐射和抗扰等级要求。该设备的发射特性使其适合在专业医疗保健环境以及住宅环境中使用（CISPR 11 B类）。该设备为无线电通信服务提供了足够的保护。在极少数情况下，会干扰无线电通信服务，用户可能需要采取缓解措施，例如重新放置设备或重新定向设备。**警告：**应避免在与其他设备相邻或与之堆叠的情况下使用此设备，因为这可能会导致操作不当。如果有必要使用此设备，则应观察本设备和其他设备以确保它们正常运行。

**警告：**使用本设备制造商提供的附件以外的附件可能会导致电磁辐射增加或本设备的电磁抗扰性降低，并导致操作不当。

**警告：**便携式RF发射器的使用距离设备的任何部分都不应少于30厘米（12英寸）。否则，可能会导致设备性能下降。

**重要信息：**初次使用前，请给内置锂离子电池充电。有关详细信息，请参见“电池和充电”。

DermLite Foto X是一种皮肤镜，适用于使用各种相机和移动设备的偏振和非偏振皮肤镜。

## IceCap®：

为了支持您的感染控制措施，请将随附的一次性IceCap（IC）之一卡在已安装的面板（FP）上。要卸下和处理，只需将其拉下即可。

Foto X可以通过磁性或纯螺纹连接连接到许多相机或智能手机。要与MagnetiConnect®适配器（另售）一起使用，请将环形适配器（RA）拧到37毫米螺纹（37）上。要与您的相机建立螺纹连接，请卸下环形适配器（RA）并将Foto X拧入兼容的相机或螺纹相机适配器\*。将本机放置在皮肤上，然后按电源按钮（P）激活灯。轻按电源按钮可在偏振光和非偏振光之间切换。通过亮度按钮（BB）在四个亮度级别之间移动。要调整焦点，请根据需要转动垫片（S）；对准聚焦标记（FM）可以为大多数摄影创造理想的焦距。要关闭设备，请按住电源按钮（P）约一秒钟；然后按一下。3分钟后本机将自动关闭。

\*请注意，许多相机需要使用相机制造商或摄影器材制造商

## 制造的附加适配器。

## 卸下垫片

可以通过逆时针旋转垫片（S）使其略微移开阻力。重新安装时，请确保其三个小突起与卡口插槽（BS）匹配。

## 卸下面板

只需将面板（FP）抓住指甲槽口，即可将其从垫片（S）上拉下。

## 电池和充电

**注意：**此设备使用特殊的3.7V 360mAh (2pcs)锂离子电池，该电池只能从3Gen或3Gen授权经销商处购买。在任何情况下都不要使用非本机专用的其他电池。

该设备配备了四级充电指示器（CI）。当本机打开并充满电时，所有四个LED点亮。当剩余电池寿命不足75%时，三个LED会亮起。如果电池电量消耗了一半以上，则两个LED会亮起，而单个LED则表示电池剩余容量不足25%。要为设备充电，请将随附的USB-C到USB电缆连接到充电端口（CP）和任何符合IEC 60950-1的（5V）USB端口。充电指示器（CI）脉冲指示充电，脉冲LED的数量与充电水平相对应。充电完成后，所有四个指示灯均点亮。使用多年后，您可能希望更换电池，该电池只能从3Gen或3Gen授权经销商处直接获得。要更换电池，请联系3Gen或您当地的3Gen经销商。

## 故障排除

请访问[dermlite.com](http://dermlite.com)获取最新的故障排除信息。如果您的设备需要维修，请访问[www.dermlite.com/service](http://www.dermlite.com/service)或联系当地的3Gen经销商。

## 保养与维护

**警告：**禁止改装该设备。

您的设备设计为无故障运行。只能由合格的维修人员进行维修。

## 清洁

在对患者使用之前，可以用异丙醇（70%体积）将设备的外部（光学部件除外）擦拭干净。镜头应被视为高质量的照相设备，应使用标准的镜头清洁设备进行清洁并保护其免受有害化学物质的侵害。请勿在设备的任何部分上使用研磨材料或将设备浸入液体中。不要高压灭菌。

**保修：**2年零件和人工。电池保修一年。

## 处置

此设备包含电子设备和锂离子电池，必须将其分开处置，不得与一般家庭垃圾一起处置。请遵守当地的处置规定。

## DermLite Foto X套装包括：

Foto X设备（24个偏振和8个非偏振LED，30毫米8x镜头），USB-A至USB-C充电电缆，5个IceCap

## 技术说明

请访问[www.dermlite.com/technical](http://www.dermlite.com/technical)或联系您当地的3Gen经销商。



REF

Manufacturer	Catalog Number
Proizvođač	Kataloški broj
Výrobce	Katalogové číslo
Fabrikant	Katalognummer
Hersteller	Katalognummer
Tootja	Katalooginumber
Fabricante	Número de catalogo
Fabricant	Numéro de catalogue
Déantúsóir	Uimhir Catalog
Proizvođač	Kataloški broj
Fabricante	Número di catalogo
Ražotājs	Kataloga numurs
Gamintojas	Katalogo numeris
Gyártó	Katalógus szám
Fabrikant	Catalogus nummer
Producent	Numer katalogu
Fabricante	Número de catálogo
Producátor	Catalog Number
Proizvajalec	Kataloška številka
Výrobca	Katalógové číslo
Valmistaja	Luettelonumero
Tillverkare	Katalognummer
Üretici firma	Katalog numarası
Κατασκευαστής	Αριθμός καταλόγου
Производител	Каталожен номер
производитель	Номер каталога
Виробник	Номер каталогу
제조사	카탈로그 번호
メーカー	カタログ番号
制造商	目录编号



Serial Number	Date of Manufacture
Serijski broj	Datum proizvodnje
Sériové číslo	Datum výroby
Serienummer	Fremstilling dato
Seriennummer	Herstellldatum
Seerianumber	Tootmiskuupäev
Número de serie	Fecha de manufactura
Numéro de série	Date de fabrication
Uimhir Sraithumhir	Dáta an Déantúsaiochta
Serijski broj	Datum proizvodnje
Numero di serie	Data di produzione
Sérījas numurs	Izgatavošanas datums
Serijos numeris	Pagaminimo data
Sorozatszám	Gyártás dátuma
Serienummer	Fabricagedatum
Numer seryjny	Data produkcji
Número de série	Data de fabricação
Număr de serie	Data fabricatiei
Serijska številka	Datum izdelave
Sériové číslo	Dátum výroby
Sarjanumero	Valmistuspäivämäärä
Serienummer	Tillverkningsdatum
Seri numerasi	Üretim tarihi
Σειριακός αριθμός	Ημερομηνία παραγωγής
Сериен номер	Дата на производство
Серийный номер	Дата производства
Серийний номер	Дата виготовлення
일련 번호	제조 일자
シリアルナンバー	製造日
序列号	生产日期



EC REP



Do not dispose as unsorted municipal waste  
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad  
Nevyhazujte do netříděného komunálního odpadu  
Bortskaif ikke som usorteret kommunalt affald  
Nicht als unsortierter Hausmüll entsorgen  
Ärge visake sortimata olmejäätmete hulka  
No deschar como basura municipal sin clasificar  
Ne pas jeter comme déchet municipal non trié  
Ná déan diúscairt mar dhramhaill chathraich neamhshaofa  
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad  
Non gettare tra i rifiuti urbani non differenziati  
Neatbrīvojieties no nešķirotiem sadzīviem atkritumiem  
Neišmeskite kaip nerūšiuotos komunalinės atliekos  
Ne dobja el válogatás nélküli kommunális hulladékként  
Gooi ze niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval  
Nie wyrzucaj razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi  
Não descarte como lixo municipal não classificado  
Nu aruncați ca deșeuri municipale nesortate  
Ne odlagajte med nesortirane komunalne odpadke  
Nevyhadzujte do netriedeneho komunálneho odpadu  
Álä hävitä lajitelemmattoman yhdyskuntajätteenä  
Kassera inte som osorterat kommunalt avfall  
Ayırmamış belediye atığı olarak atmayıñ  
Mňv atporriitpete wç dotiká atpoþlňta  
Не изхвърляйте като несортирани битови отпадъци  
Не выбрасывайте в качестве несортированных бытовых отходов.  
Не викидайте як несортировані побутові відходи  
분류되지 않은 도시 폐기물로 처리하지 마십시오  
分別されていない一般廃棄物として処分しないでください  
请勿作为未分类的城市垃圾处理

European authorized representative  
Europski ovlašteni predstavnik  
Evropský zplnomocný zástupce  
Europæisk autoriseret repræsentant  
Europäischer Bevollmächtigter  
Euroopa volitatud esindaja  
Representante autorizado europeo  
Reprézentant autorisé européen  
Ionadai úðaraithe Eorpaach  
Europski ovlašteni predstavnik  
Rappresentante autorizzato europeo  
Eiropas pilnvarotais pārstāvis  
Europos īgalotasis atstovas  
Európai meghatalmazott képviselő  
Europese gemachtige vertegenwoordiger  
Europejski upoważniony przedstawiciel  
Representante autorizado europeu  
Reprezentant autorizat european  
Evropski pooblaščeni zastopnik  
Európsky splnomocnený zástupca  
Eurooppalainen valtuutettu edustaja  
Europeiska auktoriserade representant  
Avrupa yetkili temsilcisi  
Ευρωπαϊος έδουλοδοτημένος εκπ  
Европейски уполномощен представител  
Европейский уполномоченный представитель  
Європейський уповноважений представник  
유럽 공인 담당자  
欧洲公認代表  
歐洲授權代表

On/Off Button  
Dugme za uključivanje / isključivanje  
Tlačítko zapnutí / vypnutí  
Tænd / sluk-knap  
An / aus Schalter  
On / Off nupp  
Botón de encendido / apagado  
Bouton marche / arrêt  
Cnape Ar / As  
Gumb za uključivanje / isključivanje  
Pulsante On / Off  
Ieslēgšanas / izslēgšanas pogā  
Ijungimo / išjungimo mygtukas  
Be / Ki gomb  
Aan / uit knop  
Włącznik / wyłącznik  
Botão ligar / desligar  
Buton On / Off  
Gumb za vklop / izklop  
Tlačidlo Zap / Vyp  
Virtapainike  
På / Av-knapp  
Açma / Kapama Düğmesi  
Kouputi On / Off  
Бутона ВКЛ / ИЗКЛ  
Кнопка включения / выключения  
Кнопка увімкнення / вимкнення  
켜기 / 끄기 버튼  
オン/オフボタン  
开/关按钮



Product complies with European Medical Device Regulation (2017/745)  
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)  
Produkt vyhovuje evropským predpisům o zdravotníckych prostredcích (2017/745)  
Produktet er i overensstemmelse med europæisk lovgivning om medicinsk ustyr (2017/745)  
Produkt entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung (2017/745)  
Toode vastab Euroopa meditsiinseadmete määrusele (2017/745)  
El producto cumple con el Reglamento Europeo de Dispositivos Médicos (2017/745)  
Le produit est conforme à la réglementation européenne sur les dispositifs médicaux (2017/745)  
Cloíonn an tárige le Rialachán Feistí Leighis na hEorpa (2017/745)  
Proizvod je u skladu s Europskom uredbom o medicinskim proizvodima (2017/745)  
Il prodotto è conforme al regolamento europeo sui dispositivi medici (2017/745)  
Produkts atbilst Eiropas medicīnisko ierīču regulai (2017/745)  
Produktas atitinka Europos medicinos prietaisų reglamentą (2017/745)  
A termék megfelel az európai orvostechnikai eszközökről szóló rendeleteknek (2017/745)  
Product voldoet aan de Europese verordening voor medische hulpmiddelen (2017/745)  
Produkt zgadny z Europejskim rozporządzeniem w sprawie wyrobów medycznych (2017/745)  
O produto está em conformidade com o Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (2017/745)  
Produsul respectă Regulamentul European privind dispozitivele medicale (2017/745)  
Izdelek je skladen z evropsko uredbo o medicinskih pripomočkih (2017/745)  
Výrobok vyhovuje európskym predpisom o zdravotníckych pomôckach (2017/745)  
Tuote on Euroopan lääketieteellisiä laitteita koskevan asetuksen (2017/745) mukainen  
Produkten överensstämmer med den europeiska förordningen om medicinsk utrustning (2017/745)  
Ürün, Avrupa Tibbi Cihaz Yönetmeliği (2017/745) ile uyumludur  
Το προϊόν συμφωνείται με τον κανονισμό για τις ευρωπαϊκές ιατρικές συσκευές (2017/745)  
Продуктът отговаря на европейския регламент за медицинските изделия (2017/745)  
Продуктът соответствува Европейским нормам медицинского оборудования (2017/745)  
Виріб відповідає Європейському регламенту про медичні вироби (2017/745)  
제품이 유럽 의료 기기 규정 (2017/745)을 준수 함  
製品は、欧洲医療機器規制 (2017/745) に準拠しています  
产品符合欧洲医疗器械法規 ( 2017/745 )

Type B applied part  
Naneti deo tipa B  
Aplikovaná časť typu B  
Type B páført del  
Anwendungsteil Typ B  
Tüüp B rakendatud osa  
Pieza aplicada tipo B  
Pièce appliquée de type B  
Chui Cineál B cuid i bhfeidh  
Nanessen dio tipa B  
Parte applicata di tipo B.  
B tipa piemērotā daļa  
B tipo taikoma dalis  
B típusú alkalmazott alkatrész  
Type B toegepast onderdeel  
Część zastosowana typu B.  
Peça aplicada tipo B  
Partea aplicată de tip B  
Del B, ki se uporablja  
Aplikovaná časť typu B.  
Typpi B käytetty osa  
Typ B applicerad del  
B tipi uygulanın parça  
Εφαρμοσμένο μέρος τύπου B  
Приложена част тип B  
Тип B прикладная часть  
Прикладна частина типу B  
타입 B 적용 부품  
タイプB適用部品  
B型适用零件

-20 °C +50 °C

500 1060 hPa

Temperature limits in °C for storage and transport  
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport  
Teplotní limity ve °C pro skladování a přepravu  
Temperaturgrænser i °C til opbevaring og transport  
Temperaturgrenzen in °C für Lagerung und Transport  
Temperaturuuri piirid °C ladustamisel ja transportimisel  
Límites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte.  
Limites de température en °C pour le stockage et le transport  
Teorainneacha teoctha °C le haghaidh stórala agus iompair  
Temperaturne granice u °C za skladištenje i transport  
Limiti di temperatura in °C per lo stoccaggio e il trasporto  
Temperatūras ierobežojumi °C uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Laikymo ir gabenimo temperatūros ribos °C  
Tárolási és szállítási hőmérsékleti korlátok °C-ban  
Temperatuurlimieten in °C voor opslag en transport  
Limity temperatury w °C do przechowywania i transportu  
Limites de temperatura em °C para armazenamento e transporte  
Limitele de temperatură în °C pentru depozitare și transport  
Mejne temperature v °C za skladištenje in prevoz  
Teplotné limity v °C na skladovanie a prepravu  
Lämpötilarajat °C varastoinissa ja kuljetuksessa  
Temperaturgränser i °C för lagring och transport  
Depolama ve taşıma için °C sıcaklık sınırları  
Ορισθεμένης σταθερότητας σε °C για αποθήκευση και μεταφορά  
Температурни ограничения в °C за съхранение и транспортиране  
Температурные пределы в °C для хранения и транспортировки  
Межи температур у °C для зберігання та транспортування  
보관 및 운송시 °C의 온도 제한  
保管および輸送のための°C単位の温度制限  
储存和运输的温度限制 ( 单位 : °C )

Pressure limitation for storage and transport  
Dozvoljeni pritisak zraka za skladištenje i transport  
Přípustný tlak vzduchu pro skladování a přepravu  
Tilladt lufttryk til opbevaring og transport  
Zulässiger Luftdruck für Lagerung und Transport  
Lubatud õhurõhk ladustamiseks ja transportimiseks  
Presión de aire permitida para almacenamiento y transporte.  
Pression d'air admissible pour le stockage et le transport  
Bru aer inchedaithe le haghaidh stórala agus iompair  
Dopušteni tlak zraka za skladištenje i transport  
Pressione dell'aria consentita per lo stoccaggio e il trasporto  
Pielaujamais gaisa spiediens uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Leistämis oro slēgls sandēliavimui i transportavimui  
Tároláshoz és szállításhoz megengedett légnormás  
Toegestane luchtdruk voor opslag en transport  
Dopuszczalne ciśnienie powietrza do przechowywania i transportu  
Pressão de ar admissível para armazenamento e transporte  
Presiunea admisă a aerului pentru depozitare și transport  
Dovoljeni zračni tlak za skladištenje in prevoz  
Prípustný tlak vzduchu na skladovanie a prepravu  
Sallitu ilmanpaine varastointia ja kuljetusta varten  
Tillåtet lufttryck för förvaring och transport  
Depolama ve nakliye için basınç sınırlaması  
Етпредпї тїєсөн дїєрса үткїеңесінде және метафора  
Допустимо налягане на въздуха за съхранение и транспортиране  
Ограничение давления для хранения и транспортировки  
Обмеження тиску для зберігання та транспортування  
보관 및 운송에 대한 압력 제한  
保管と輸送の圧力制限  
储存和运输的压力限制

45% 80%



Humidity limitation for storage and transport  
Ograničenje vlage za skladištenje i transport  
Omezení vlhkosti pro skladování a přepravu  
Fugtighedsbegrensning til opbevaring og transport  
Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport  
Niiskuse piiramise ladustamisel ja transportimisel  
Limitación del humedad para almacenamiento y transporte.  
Limitation de l'humidité pour le stockage et le transport  
Teorann taise le haghaidh stórala agus iompair  
Ograničenje vlage za skladištenje i transport  
Limitazione dell'umidità per lo stoccaggio e il trasporto  
Mitruma ierobežojums uzglabāšanai un pārvadāšanai  
Laikymo ir gabenimo drėgmės aprūpimas  
Páratartalom korlátozása tárolás és szállítás esetén  
Vochtigheidsbeperking voor opslag en transport  
Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania i transportu  
Limitação de umidade para armazenamento e transporte  
Limitarea umidității pentru depozitare și transport  
Omejitev vlažnosti za skladištenje in prevoz  
Obmednenie vlhkosti pri skladovaní a preprave  
Varastoinn ja kuljetuksen kosteusrajoitus  
Lufffuktighetsbegränsning för lagring och transport  
Depolama ve taşıma için nem sınırması  
Περιορισμός υγρασίας για αποθήκευση και μεταφορά  
Ограничение за влажност при съхранение и транспортиране  
Ограничение влажности для хранения и транспортировки  
Обмеження вологості для зберігання та транспортування  
보관 및 운송시 습도 제한  
保管と輸送の湿度制限  
储存和运输的湿度限制

Keep dry!  
Čuvajte na suhom!  
Skladujte v suchu!  
Opbevares tørt!  
Trocken lagern!  
Hoida kuivalt!  
Almacenar en seco!  
Conserver au sec!  
Störaili tirim!  
Čuvajte na suhom!  
Conservare in luogo asciutto!  
Uzglabāt saus!

Laikykite sausai!  
Tárolja szárazon!  
Droog bewaren!  
Przechowywać w suchym miejscu!  
Armazene a seco!  
Magazin uscat!  
Shranjujte na suhem!  
Skladujte v suchu!  
Säilytä kuivana!  
Förvara torrt!  
Kuru tut!  
Апоθηκεύστε!  
Съхранявайте на сухо!  
Сохраняй сухим!  
Тримай сухим!  
건조하게 유지하십시오!  
乾いた状態に保ちます！  
保持干燥！

**RxOnly**

Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of, a licensed healthcare practitioner

Oprez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja od strane ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.

Upozornění: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení prodejcem nebo na objednávku lékaře s licencí na zdravotní péči.

Advarsel: Føderal lov (USA) begrænser denne enhed til salg af eller efter ordre fra en autoriseret sundhedslæge.

Achtung: Das Bundesgesetz (USA) beschränkt den Verkauf dieses Geräts durch oder auf Anordnung eines zugelassenen Arztes.

Ettevaatust: föderaalseadused (USA) piiravad selle seadme müümist litsentseeritud tervishoiutöötaja poolt või tema tellimusel.

Precaución: La ley federal (EE. UU.) Restringe la venta de este dispositivo a un profesional de la salud con licencia o por orden de este.

Attention: La loi fédérale (USA) restreint la vente de cet appareil par ou sur ordre d'un professionnel de la santé agréé.

Rabhadh: Cuireann díl Chónaighthe (SAM) srían ar an ghléas seo le cleachtóir cúram sláinte ceadúnaithe a dhíol nó a ordú.

Oprez: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja putem ili po nalogu licenciranog zdravstvenog radnika.

Attenzione: la legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo a un operatore sanitario autorizzato o su suo ordine.

Uzmanību: Federālie likumi (ASV) ierobežo šīs ierīces tirdzniecību ar licencētu veselības aprūpes darbinieku starpniecību vai pēc pasūtījuma.

Dēmesio: Federalinis īstatymas (JAV) draudžia ši prietaisą pardavinēti licencijuotam sveikatos priežiūros specialistui arba jo užsakymu.

Vigyázat: Az USA szövetségi törvénye korlátozza ezt a készüléket engedélyező rendelkező egészségügyi szakember által vagy megrendelesére.

Let op: de federale wet (VS) beperkt dit apparaat tot verkoop door of in opdracht van een erkende zorgverlener.

Przestroga: prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia przez licencjonowanego pracownika opieki zdrowotnej lub na jego zlecenie.

Cuidado: A lei federal dos EUA restringe a venda deste dispositivo por um profissional de saúde licenciado ou por ordem deste.

ATENTIE: Legea federală (SUA) restricționează acest dispozitiv la vânzarea de către, sau la ordinul unui medic de sănătate autorizat.

Pozor: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajte naprave s strani ali po naročilu pooblaščenega zdravstvenega delavca.

Upozornenie: Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia predajcom alebo na objednávku odborníka s licenciou na zdravotnú starostlivosť.

Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin lisensoidun terveydenhuollon ammattiherkillelön toimesta tai tilauksesta.

Warning: Federal lag (USA) begränsar denna enhet till försäljning av eller på beställning av en licensierad sjukvårdspersonal.

Dikkat: Federal yasalar (ABD), bu cihazın lisanslı bir sağılık uzmanı tarafından veya bu sırayla satılmasını kısıtlar.

Προσοχή: Το οροστούδιακό δίκαιο (Η.Π.Α.) περιορίζει τη συσκευή αυτή στην πώληση από ή με εντολή ειδικευμένου ιατρού.

Внимание: Федералният закон (САЩ) ограничава това устройство за продажба от или по поръчка на лицензиран медицински лекар.

Внимание: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства лицензированным практикующим врачом или по его заказу.

Увага: Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристроя ліцензованим медичним працівником або на його замовлення.

주의 : 미국 연방법에 따라이 장치는 면허가 있는 의료 종사자가 판매하거나 그에 따라 판매하도록 제한합니다.

注意 : 連邦法 (米国) は、このデバイスを認可された医療従事者による、またはその注文による販売に制限しています。

注意 : 联邦法律 (美国) 限制此设备只能由有执照的医疗保健从业人员或按其订购

**3Gen®**



3Gen, Inc. 31521 Rancho Viejo Road  
San Juan Capistrano CA 92675 | USA  
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492  
info@3geninc.com | www.dermelite.com



E. C. REP Ltd  
5 Fitzwilliam Square East,  
Dublin 2, D02 R744, Ireland  
Tel: +353 1 2 544 944 Email: info@ecrep.ie

Patents/Trademarks: [www.dermelite.com/patents](http://www.dermelite.com/patents)